

北京外交部長黃華

最近健康欠佳

可能被迫辭職

在醫院養病並未接見美助理國務卿 誰人繼任尚無消息 大家注意姬鵬飛

【法新社北京十六日電】北京外交部長黃華，因健康欠佳，已於昨日（十六日）辭職。黃氏在辭職前，曾向行政院院長孔祥熙呈遞辭職書，並請辭外交部長職務。孔氏已准其辭職，並請其繼續留京養病。黃氏在任期間，曾先後兩次因病辭職，均經孔氏慰留。此次辭職，係因黃氏健康狀況持續惡化，無法勝任外交部長職務所致。目前，外交部長一職尚未有繼任人選，各方正密切注意其發展。

北京請日勸告美國

不可售給台灣戰機

中蘇共黨國家經濟增長率銳降

【法新社北京十六日電】北京政府昨日（十六日）向美國政府提出嚴正勸告，要求美國政府停止向台灣出售軍火，特別是戰鬥機。北京方面表示，美國向台灣出售軍火，嚴重損害了中國的主權和利益，並對中蘇兩國關係造成不利影響。北京政府呼籲美國政府尊重國際公義，停止一切形式的軍火輸出。同時，中蘇兩國國家經濟增長率也出現了顯著下降，這對兩國人民的生活和經濟發展都造成了嚴重影響。

美國大做軍火貿易

同時供應阿埃飛機

【法新社華盛頓十六日電】美國政府昨日（十六日）宣佈，將同時向埃及和埃塞俄比亞供應戰鬥機。這一舉措旨在加強中東地區的和平與穩定，並顯示美國在國際事務中的積極參與。美國政府表示，這些飛機將用於防禦目的，以保護埃及和埃塞俄比亞的領土完整。此舉也反映了美國在當前國際形勢下的外交政策，即通過提供軍事援助來維護國際正義和和平。

可怕的軍火貿易

西方國家的軍火貿易

【法新社倫敦十六日電】西方國家之間的軍火貿易日益頻繁，這已成為國際社會關注的焦點。據悉，美國、英國和法國等國均在積極擴大其軍火出口，以滿足不同地區的軍事需求。然而，這種貿易也引發了對軍火擴散和國際安全的擔憂。一些國際組織呼籲加強對軍火貿易的監管，以防止其被用於非法目的。同時，也有聲音認為，軍火貿易是國際政治經濟體系中不可或缺的一部分，應在加強監管的前提下繼續進行。

中東戰事與軍火貿易

【法新社開羅十六日電】中東地區的緊張局勢與軍火貿易密切相關。隨著各方勢力的角逐，軍火貿易在該地區日益活躍。一些國家通過提供軍火來支持其在地中海東部的利益，這也加劇了地區的動盪。國際社會呼籲通過對話和談判解決爭端，並加強對軍火貿易的國際監管，以維護中東地區的和平與穩定。

中國如何

【法新社北京十六日電】中國在當前國際形勢下的地位日益重要。隨著國際格局的變化，中國在維護世界和平與發展中發揮著越來越重要的作用。中國政府表示，將繼續堅持獨立自主的和平外交政策，為維護國際正義和促進世界和平做出積極貢獻。同時，中國也呼籲國際社會加強合作，共同應對全球性挑戰，實現人類社會的繁榮與進步。



【法新社倫敦十六日電】英國政府昨日（十六日）宣佈，將向埃及供應戰鬥機。這一舉措旨在加強中東地區的和平與穩定，並顯示英國在國際事務中的積極參與。英國政府表示，這些飛機將用於防禦目的，以保護埃及的領土完整。此舉也反映了英國在當前國際形勢下的外交政策，即通過提供軍事援助來維護國際正義和和平。

【法新社華盛頓十六日電】美國政府昨日（十六日）宣佈，將向埃及和埃塞俄比亞供應戰鬥機。這一舉措旨在加強中東地區的和平與穩定，並顯示美國在國際事務中的積極參與。美國政府表示，這些飛機將用於防禦目的，以保護埃及和埃塞俄比亞的領土完整。此舉也反映了美國在當前國際形勢下的外交政策，即通過提供軍事援助來維護國際正義和和平。

【法新社倫敦十六日電】英國政府昨日（十六日）宣佈，將向埃及供應戰鬥機。這一舉措旨在加強中東地區的和平與穩定，並顯示英國在國際事務中的積極參與。英國政府表示，這些飛機將用於防禦目的，以保護埃及的領土完整。此舉也反映了英國在當前國際形勢下的外交政策，即通過提供軍事援助來維護國際正義和和平。

【法新社華盛頓十六日電】美國政府昨日（十六日）宣佈，將向埃及和埃塞俄比亞供應戰鬥機。這一舉措旨在加強中東地區的和平與穩定，並顯示美國在國際事務中的積極參與。美國政府表示，這些飛機將用於防禦目的，以保護埃及和埃塞俄比亞的領土完整。此舉也反映了美國在當前國際形勢下的外交政策，即通過提供軍事援助來維護國際正義和和平。

【法新社倫敦十六日電】英國政府昨日（十六日）宣佈，將向埃及供應戰鬥機。這一舉措旨在加強中東地區的和平與穩定，並顯示英國在國際事務中的積極參與。英國政府表示，這些飛機將用於防禦目的，以保護埃及的領土完整。此舉也反映了英國在當前國際形勢下的外交政策，即通過提供軍事援助來維護國際正義和和平。

【法新社華盛頓十六日電】美國政府昨日（十六日）宣佈，將向埃及和埃塞俄比亞供應戰鬥機。這一舉措旨在加強中東地區的和平與穩定，並顯示美國在國際事務中的積極參與。美國政府表示，這些飛機將用於防禦目的，以保護埃及和埃塞俄比亞的領土完整。此舉也反映了美國在當前國際形勢下的外交政策，即通過提供軍事援助來維護國際正義和和平。

【法新社倫敦十六日電】英國政府昨日（十六日）宣佈，將向埃及供應戰鬥機。這一舉措旨在加強中東地區的和平與穩定，並顯示英國在國際事務中的積極參與。英國政府表示，這些飛機將用於防禦目的，以保護埃及的領土完整。此舉也反映了英國在當前國際形勢下的外交政策，即通過提供軍事援助來維護國際正義和和平。

【法新社華盛頓十六日電】美國政府昨日（十六日）宣佈，將向埃及和埃塞俄比亞供應戰鬥機。這一舉措旨在加強中東地區的和平與穩定，並顯示美國在國際事務中的積極參與。美國政府表示，這些飛機將用於防禦目的，以保護埃及和埃塞俄比亞的領土完整。此舉也反映了美國在當前國際形勢下的外交政策，即通過提供軍事援助來維護國際正義和和平。

【法新社倫敦十六日電】英國政府昨日（十六日）宣佈，將向埃及供應戰鬥機。這一舉措旨在加強中東地區的和平與穩定，並顯示英國在國際事務中的積極參與。英國政府表示，這些飛機將用於防禦目的，以保護埃及的領土完整。此舉也反映了英國在當前國際形勢下的外交政策，即通過提供軍事援助來維護國際正義和和平。

【法新社華盛頓十六日電】美國政府昨日（十六日）宣佈，將向埃及和埃塞俄比亞供應戰鬥機。這一舉措旨在加強中東地區的和平與穩定，並顯示美國在國際事務中的積極參與。美國政府表示，這些飛機將用於防禦目的，以保護埃及和埃塞俄比亞的領土完整。此舉也反映了美國在當前國際形勢下的外交政策，即通過提供軍事援助來維護國際正義和和平。

【法新社倫敦十六日電】英國政府昨日（十六日）宣佈，將向埃及供應戰鬥機。這一舉措旨在加強中東地區的和平與穩定，並顯示英國在國際事務中的積極參與。英國政府表示，這些飛機將用於防禦目的，以保護埃及的領土完整。此舉也反映了英國在當前國際形勢下的外交政策，即通過提供軍事援助來維護國際正義和和平。

【法新社華盛頓十六日電】美國政府昨日（十六日）宣佈，將向埃及和埃塞俄比亞供應戰鬥機。這一舉措旨在加強中東地區的和平與穩定，並顯示美國在國際事務中的積極參與。美國政府表示，這些飛機將用於防禦目的，以保護埃及和埃塞俄比亞的領土完整。此舉也反映了美國在當前國際形勢下的外交政策，即通過提供軍事援助來維護國際正義和和平。

【法新社倫敦十六日電】英國政府昨日（十六日）宣佈，將向埃及供應戰鬥機。這一舉措旨在加強中東地區的和平與穩定，並顯示英國在國際事務中的積極參與。英國政府表示，這些飛機將用於防禦目的，以保護埃及的領土完整。此舉也反映了英國在當前國際形勢下的外交政策，即通過提供軍事援助來維護國際正義和和平。

【法新社華盛頓十六日電】美國政府昨日（十六日）宣佈，將向埃及和埃塞俄比亞供應戰鬥機。這一舉措旨在加強中東地區的和平與穩定，並顯示美國在國際事務中的積極參與。美國政府表示，這些飛機將用於防禦目的，以保護埃及和埃塞俄比亞的領土完整。此舉也反映了美國在當前國際形勢下的外交政策，即通過提供軍事援助來維護國際正義和和平。

日韓安排外長會議 商訂經濟合作計劃

南韓政府要求日貸款六十億美元 總統金斗煥日內將說明內外政策

【中央社漢城十六日電】日韓兩國外長會議，將於本月十四日及十五日在東京舉行。日韓兩國政府，已就該項會議達成協議。日韓兩國政府，已就該項會議達成協議。日韓兩國政府，已就該項會議達成協議。

大陸成立新公司 開發西南各類能源 利用外資提高技術

【本報訊】中國西南地區，地大物博，能源豐富，但開發程度極低。為開發西南各類能源，利用外資提高技術，大陸政府已決定成立新公司。該公司將負責開發西南地區的水力、風力、太陽能等能源，並利用外資引進先進技術，提高開發效率。

風雪阻道學校停課 民眾四出搶購糧食

【本報訊】近日中國大陸多省市，突降大雪，交通阻斷，學校停課。民眾因交通不便，紛紛四出搶購糧食，以應付生活所需。

民衆四出搶購糧食 預測氣溫將至零下百度

【本報訊】近日中國大陸多省市，突降大雪，交通阻斷，學校停課。民眾因交通不便，紛紛四出搶購糧食，以應付生活所需。

僑商外商 洽談貸款

【本報訊】僑商外商，近日紛紛來港洽談貸款事宜。據悉，這些貸款將用於支持中國大陸的經濟建設和發展。

日貨輪船共穿十四洞 經非島外海遇空襲

【本報訊】近日，多艘日貨輪船在太平洋海域遇空襲，船隻受損嚴重。據悉，這些輪船在航行途中，被敵機多次襲擊，造成嚴重損失。



安拉和共和國駐華大使在華盛頓（左）十五日（上）到總統府...

意國赤旅軍火來源 為蘇聯利比亞供給

【本報訊】據意國情報部門透露，意國境內的赤旅軍火，主要來自蘇聯和利比亞。這些軍火被用於支持意國境內的恐怖活動。

慶今 怪嬰

【本報訊】近日，中國大陸多省市，發生多起怪嬰事件。據悉，這些怪嬰具有超自然能力，能預知未來。

龍少爺

投資二千三百萬！
底片三千萬呎！
精輯為九千呎！
好睇到加零一！

成龍唯一自編自導自演之作！

嘉禾公司賀歲片王！閩府統請

昨晚全線早滿
今開 午場 夜場

雪梨 吳鳳 吳鳳 吳鳳
田豐 吳鳳 吳鳳 吳鳳
黃仁植 吳鳳 吳鳳 吳鳳
權永文 吳鳳 吳鳳 吳鳳
陳惠敏 吳鳳 吳鳳 吳鳳
元奎 吳鳳 吳鳳 吳鳳

英國綁匪設下圈套 圖綁銀行經理太太 警方大舉攔截搜查

【本報訊】英國警方近日大舉攔截搜查，以圖綁匪設下的圈套。據悉，綁匪計劃綁架銀行經理的太太，並以此為要挾，勒索巨額贖金。

在大陸監獄過活 好食好住頗不俗

【本報訊】據一名在大陸監獄服刑的囚犯透露，在大陸監獄過活，好食好住，頗不俗。他稱，監獄內的伙食和住宿條件，比想像中的要好得多。

忌廉溝鮮奶 大奸評

【本報訊】近日，香港社會對「忌廉溝鮮奶」事件，展開大規模的批評。人們對該鮮奶的衛生和安全表示擔憂，並要求政府加強監管。

最佳拍檔

唔係勁片，點會三大院綫聯映！唔夠斤兩，點敢搶開提前推出！！

先聲奪人，壹日直迫兩百萬！

★最早場：新快大 新快大 新快大
★四點場：新快大 新快大 新快大

威猛賀歲鉅獻！

真功夫 掛帥！

劉家良 劉家良 劉家良

十八般武藝

拳術最精的代表作！

威猛賀歲鉅獻！

真功夫 掛帥！

劉家良 劉家良 劉家良

十八般武藝

拳術最精的代表作！

威猛賀歲鉅獻！

真功夫 掛帥！

劉家良 劉家良 劉家良

十八般武藝

拳術最精的代表作！

新同樂魚翅酒家 海港城分店開幕

特輯

魚翅老業行 尊榮傑出 福利口利翅魚 迎歡家食受大



魚翅老業行 尊榮傑出 福利口利翅魚 迎歡家食受大

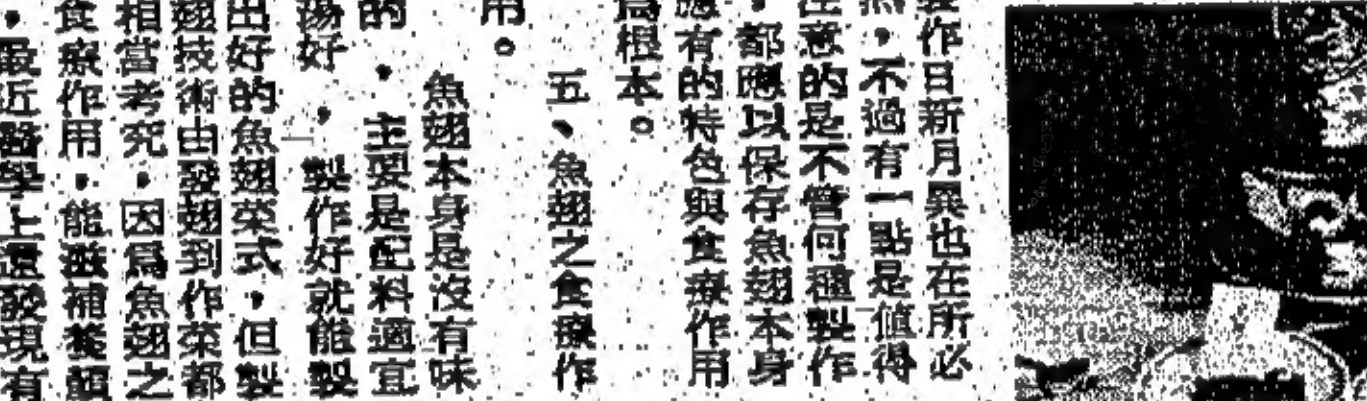
魚翅老業行 尊榮傑出 福利口利翅魚 迎歡家食受大

魚翅產地遍佈世界 製作過程十分繁複

魚翅產地遍佈世界 製作過程十分繁複

新同樂魚翅酒家 集思廣益 精益求精 出品服務 千錘百鍊

新同樂魚翅酒家 集思廣益 精益求精 出品服務 千錘百鍊



新同樂魚翅酒家 集思廣益 精益求精 出品服務 千錘百鍊

新同樂魚翅酒家 集思廣益 精益求精 出品服務 千錘百鍊

新同樂魚翅酒家 集思廣益 精益求精 出品服務 千錘百鍊

新同樂魚翅酒家 集思廣益 精益求精 出品服務 千錘百鍊



魚翅老業行 尊榮傑出 福利口利翅魚 迎歡家食受大

鳳凰山獅子會				敬賀			
翡翠燈飾公司				裕寶貿易有限公司			
周遠海鮮				KOO SUN KEE LTD.			
民豐行有限公司	興記海鮮	莫泰雞鴨	雅潔洗衣有限公司	耀仔海鮮	華記海鮮	永泰洋酒鮮菓公司	
恒興工程有限公司	李滔記榮怡	培和乳鴿	根記棧海鮮	威泰海產貿易有限公司	祥興隆醬園	全記海鮮	樹安海鮮
大昌肉食公司	順發號肉怡	權記榮怡	東商企業公司	玉興海鮮	敬記海鮮	生泰企業有限公司	上環肉食公司

新界版

錦田電纜掘去鄉民墳墓 鄉會決呈反對

【特訊】錦田電纜掘去鄉民墳墓，鄉會決呈反對。鄉會表示，墳墓是鄉民祖先的安息之地，掘去墳墓，實屬大不敬。鄉會已向有關部門提出抗議，並要求停止掘墓行動。鄉會並表示，將繼續關注此事，並視情況採取進一步行動。

北區競選活躍 老中青均有

【特訊】北區競選活動正積極展開，老中青均有參與。競選委員會表示，將加強宣傳，提高選民對競選的興趣。競選委員會並表示，將繼續關注競選進展，並視情況採取進一步行動。

西貢探訪計劃完成 將為老人家居服務

【特訊】西貢探訪計劃已圓滿結束，將為老人家居服務。探訪計劃旨在了解老人家居情況，並提供相關服務。探訪計劃已圓滿結束，將為老人家居服務。

新春敬老大會擴增創舉 聖潔選舉模範老人

【特訊】新春敬老大會擴增創舉，聖潔選舉模範老人。大會表示，將加強宣傳，提高選民對競選的興趣。大會並表示，將繼續關注競選進展，並視情況採取進一步行動。

邊區水上警察 家屬新年聯歡

【特訊】邊區水上警察家屬新年聯歡，共慶佳節。聯歡會旨在加強家屬之間的聯繫，並提高家屬對警察工作的支持。聯歡會已圓滿結束，家屬們表示，將繼續支持警察工作。

接近百歲老人 若經上呈英廷 可獲女王賀電

【特訊】接近百歲老人，若經上呈英廷，可獲女王賀電。英廷表示，將加強宣傳，提高選民對競選的興趣。英廷並表示，將繼續關注競選進展，並視情況採取進一步行動。

本港新聞 跑馬地一富有人家遭賊光顧 夢醒發覺有賊入屋 戶主損失廿七萬元

【特訊】跑馬地一富有人家遭賊光顧，夢醒發覺有賊入屋，戶主損失廿七萬元。警方表示，將加強宣傳，提高選民對競選的興趣。警方並表示，將繼續關注競選進展，並視情況採取進一步行動。

李潤壽太平紳士主持 李氏宗親會就職典禮

【特訊】李潤壽太平紳士主持李氏宗親會就職典禮，場面熱烈。典禮旨在加強宗親之間的聯繫，並提高宗親對宗親會工作的支持。典禮已圓滿結束，宗親們表示，將繼續支持宗親會工作。

聖約翰救傷隊 成立暨畢業典禮

【特訊】聖約翰救傷隊成立暨畢業典禮，場面熱烈。典禮旨在加強救傷隊之間的聯繫，並提高救傷隊對救傷工作的支持。典禮已圓滿結束，救傷隊成員表示，將繼續支持救傷工作。

好客何假 新春運道 都華在「房發運」

【特訊】好客何假，新春運道，都華在「房發運」。房發運表示，將加強宣傳，提高選民對競選的興趣。房發運並表示，將繼續關注競選進展，並視情況採取進一步行動。

華僑日報熱心讀者 濟助意外死者家屬

【特訊】華僑日報熱心讀者，濟助意外死者家屬。讀者們表示，將加強宣傳，提高選民對競選的興趣。讀者們並表示，將繼續關注競選進展，並視情況採取進一步行動。

鄭少秋沈殿霞 歲晚登台演藝

【特訊】鄭少秋、沈殿霞歲晚登台演藝，為市民帶來歡樂。演藝活動旨在加強市民之間的聯繫，並提高市民對演藝工作的支持。演藝活動已圓滿結束，市民們表示，將繼續支持演藝工作。

涉嫌刑案嚴重傷人 十六歲少年被拘控

【特訊】涉嫌刑案嚴重傷人，十六歲少年被拘控。警方表示，將加強宣傳，提高選民對競選的興趣。警方並表示，將繼續關注競選進展，並視情況採取進一步行動。

商業專欄廣告 集中宣傳 費廉效大

【特訊】商業專欄廣告，集中宣傳，費廉效大。廣告旨在加強商業之間的聯繫，並提高商業對廣告工作的支持。廣告已圓滿結束，商業們表示，將繼續支持廣告工作。

地產與樓房 每天收費

【特訊】地產與樓房，每天收費。地產與樓房表示，將加強宣傳，提高選民對競選的興趣。地產與樓房並表示，將繼續關注競選進展，並視情況採取進一步行動。

頭獎派彩 \$1,441,708

六合彩第 582 期
中獎號碼：8, 15, 19, 21, 24, 34 點 28
下次開彩日期一月十九日星期二
請於明日下午八時前在各馬場外
投注處或以電話投注口投注。
開彩結果請致電五——七五八二一查詢
香港獎券管理局

和富超級市場

大量新年特價品供應
慈雲山：慈雲山 22 號
慈雲山：慈雲山 22 號
慈雲山：慈雲山 22 號
慈雲山：慈雲山 22 號
慈雲山：慈雲山 22 號
慈雲山：慈雲山 22 號
慈雲山：慈雲山 22 號
慈雲山：慈雲山 22 號
慈雲山：慈雲山 22 號
慈雲山：慈雲山 22 號

屯門旺舖出售

地下 300 呎石屎自由閣樓 600 呎面對文娛體育館及大街，前面小巴總站有泊車位
電話：816479 或 823948
金來地產治

威勝商業大廈 旺舖寫字樓出租

港澳碼頭對面 中央冷氣系統
電話：5-432192

地產與樓房

三寸半位（一格高）每段 三十元
加印紅色每段 四十七元半
七寸位（二格高）每段 六十元
加印紅色每段 九十五元

海城大酒樓

1月22晚起盛大演出
影歌視天皇巨星 鄭少秋 沈殿霞
海城夜總會 特別舉辦
大除夕晚 送舊迎新團年晚會
大年初一晚 迎春接福新年晚會
豪華晚餐每位 \$250 (另加一小賬)
賀歲飲品每位 \$100 (另加一小賬)
(隨晚餐送發財賀年禮品一份)
影歌視天皇巨星鄭少秋、沈殿霞以精彩歌舞表演與各位共賀新春。入場券現已開始發售。
賀歲菜譜 足 12 位用
四季興隆
兩熱重慶 發財好市
鴻圖大展 鴻運當家
包羅萬有 當紅金雞報喜
當紅金雞報喜
瑞氣滿堂
歲歲有盈餘
新春美點
迎祥伊蓮
鴻運團圓
新春期間、照常營業、點心茶價照常
訂座電話：3-693571, 3-693587

本港新聞

不滿社署拖欠二千多萬元補薪 志願機構社工要求 速發補薪並付利息

日後加薪須與社署人員同發放

【本報訊】香港社會服務界工會昨日表示，不滿社會服務署（社署）拖欠該會會員二千多萬元補薪，要求社署立即發放補薪，並支付利息。該會又指出，社署在發放補薪時，往往會以各種理由推搪，甚至會以日後加薪與社署人員同發放為條件，要求該會人員在發放補薪前，先接受社署的考核。該會表示，這種做法是不公平的，因為該會人員在過去兩年內，一直為社會服務界工作，並為社會做出了貢獻，理應獲得應得的補薪。該會又指出，社署在發放補薪時，往往會以各種理由推搪，甚至會以日後加薪與社署人員同發放為條件，要求該會人員在發放補薪前，先接受社署的考核。該會表示，這種做法是不公平的，因為該會人員在過去兩年內，一直為社會服務界工作，並為社會做出了貢獻，理應獲得應得的補薪。

蔡兆煥經理請香港廠商 利用出口信用保險局 增加產品外銷競爭力

【本報訊】香港出口信用保險局經理蔡兆煥昨日表示，該局將利用其豐富的經驗，為香港廠商提供出口信用保險服務，以幫助廠商增加產品外銷競爭力。蔡兆煥指出，出口信用保險局是一家由政府成立的機構，其主要職責是為出口商提供信用保險服務，以保障出口商的利益。該局又指出，該局將利用其豐富的經驗，為香港廠商提供出口信用保險服務，以幫助廠商增加產品外銷競爭力。蔡兆煥又指出，該局將利用其豐富的經驗，為香港廠商提供出口信用保險服務，以幫助廠商增加產品外銷競爭力。

陳雷士古 年初四大 會堂舉行

【本報訊】陳雷士古先生將於年初四大（即農曆正月初四）在會堂舉行。陳雷士古先生是一位著名的社會人士，曾多次參與社會公益活動。此次在會堂舉行，旨在為社會籌集資金，並為有需要的人士提供幫助。陳雷士古先生又指出，此次在會堂舉行，旨在為社會籌集資金，並為有需要的人士提供幫助。

一面舊曆年 九六廿月一十七日

【本報訊】九六廿月一十七日（即農曆正月初一）是舊曆年的第一天。許多市民在當天會舉行各種慶祝活動，如拜年、吃年糕等。此外，許多商家也會在當天舉行促銷活動，以吸引顧客。舊曆年的第一天，也是許多市民開始新一年的工作、學習的日子。



支持清潔香港運動 公益少年齊參與 愛護郊區好計劃

【本報訊】「愛護郊區好計劃」昨日舉行了一項社區清潔活動，吸引了眾多公益少年參與。活動中，少年們在導師的帶領下，前往郊區進行清潔工作，並向居民宣傳環保知識。此外，少年們還參與了各種環保遊戲和比賽，以增強他們的環保意識。此次活動旨在提高青少年的環保意識，並鼓勵他們參與社區服務。

逐街逐戶清潔 明日清潔地點

【本報訊】「愛護郊區好計劃」將於明日（即農曆正月初二）在多個地點舉行逐街逐戶清潔活動。活動地點包括：九龍、新界、香港島等地區。參與者將在導師的帶領下，前往指定地點進行清潔工作，並向居民宣傳環保知識。此次活動旨在提高青少年的環保意識，並鼓勵他們參與社區服務。

羅氏宗會定期 新春團拜慶燈

【本報訊】羅氏宗會將於農曆正月初七（即正月十四）定期舉行新春團拜慶燈活動。活動中，宗親們將聚在一起，共慶佳節，並向祖先敬香。此外，宗親們還將舉行各種慶祝活動，如舞龍、舞獅等。此次活動旨在增進宗親之間的感情，並傳承中華文化。



胡耀輝主持「成長輔導講座」 青年將已利放首位 逐對社會家庭冷淡

【本報訊】胡耀輝先生將於近日主持一項「成長輔導講座」，旨在幫助青少年解決成長過程中遇到的各種問題。胡耀輝先生是一位著名的社會人士，曾多次參與社會公益活動。此次在會堂舉行，旨在為社會籌集資金，並為有需要的人士提供幫助。胡耀輝先生又指出，此次在會堂舉行，旨在為社會籌集資金，並為有需要的人士提供幫助。

凱悅豐當節日迎新 半島集團員工參加

【本報訊】凱悅豐酒店將於近日舉行一項節日迎新活動，吸引了眾多半島集團員工參加。活動中，員工們將聚在一起，共慶佳節，並向祖先敬香。此外，員工們還將舉行各種慶祝活動，如舞龍、舞獅等。此次活動旨在增進員工之間的感情，並傳承中華文化。

教署審信老師可憑學歷與經驗 除德育指引還印書目辦活動予教師參考

【本報訊】教育署昨日表示，將審慎考慮教師的學歷與經驗，以決定其是否適合擔任德育教育工作。此外，教育署還將印發德育指引，並為教師提供各種活動參考。教育署又指出，此次在會堂舉行，旨在為社會籌集資金，並為有需要的人士提供幫助。



中大明年起接受報名 二年制教育文憑班

【本報訊】香港中文大學將於明年起接受報名，招收二年制教育文憑班學生。該班旨在為學生提供兩年制教育文憑課程，以幫助學生在兩年內完成大學學位。此外，該班還將為學生提供各種實踐機會，以增強他們的實踐能力。此次活動旨在提高青少年的環保意識，並鼓勵他們參與社區服務。

合辦藝術講座 名家講中西畫源流風格

【本報訊】一項由名家主講的藝術講座將於近日舉行，內容包括中西畫源流風格。講座將由多位著名的藝術家主講，旨在幫助觀眾了解中西畫的源流風格。此外，講座還將為觀眾提供各種藝術參考。此次活動旨在提高青少年的環保意識，並鼓勵他們參與社區服務。



傳統教育優良影響 深受社會環境侵擾

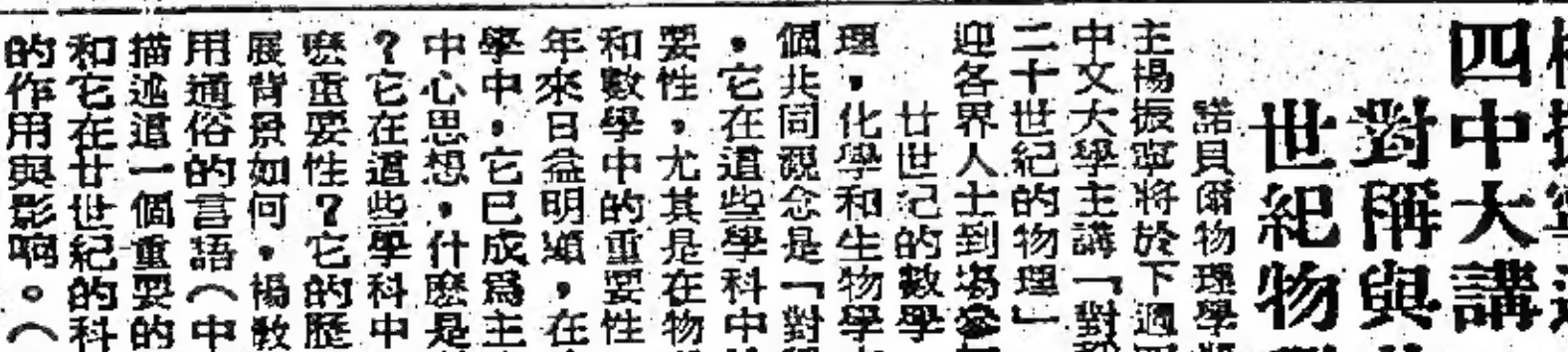
【本報訊】傳統教育的優良影響，近年來深受社會環境的侵擾。許多傳統教育機構面臨著資金短缺、人才流失等問題。此外，社會環境的變化也導致了傳統教育的地位下降。然而，一些傳統教育機構仍在努力傳承傳統文化，並為社會做出貢獻。此次活動旨在提高青少年的環保意識，並鼓勵他們參與社區服務。

加、英、美、升學 海外留學導教中心

【本報訊】海外留學導教中心將於近日舉行一項升學講座，內容包括加、英、美等國家的升學資訊。講座將由多位著名的留學專家主講，旨在幫助學生了解加、英、美等國家的升學情況。此外，講座還將為學生提供各種升學參考。此次活動旨在提高青少年的環保意識，並鼓勵他們參與社區服務。

珠海書院招生

【本報訊】珠海書院將於近日舉行招生活動，招收各年級學生。該院旨在為學生提供優質的教育，並為社會培養人才。此外，該院還將為學生提供各種實踐機會，以增強他們的實踐能力。此次活動旨在提高青少年的環保意識，並鼓勵他們參與社區服務。



協恩中學附設幼稚園招生

【本報訊】協恩中學附設幼稚園將於近日舉行招生活動，招收各年級學生。該幼稚園旨在為學生提供優質的教育，並為社會培養人才。此外，該幼稚園還將為學生提供各種實踐機會，以增強他們的實踐能力。此次活動旨在提高青少年的環保意識，並鼓勵他們參與社區服務。

香港中文大學 校外進修部

【本報訊】香港中文大學校外進修部將於近日舉行一項課程介紹活動，內容包括各種進修課程。活動將由多位著名的進修專家主講，旨在幫助學生了解各種進修課程。此外，活動還將為學生提供各種進修參考。此次活動旨在提高青少年的環保意識，並鼓勵他們參與社區服務。



楊振寧 對物理學

【本報訊】著名物理學家楊振寧先生將於近日舉行一項物理學講座，內容包括物理學的源流風格。講座將由楊振寧先生主講，旨在幫助觀眾了解物理學的源流風格。此外，講座還將為觀眾提供各種物理學參考。此次活動旨在提高青少年的環保意識，並鼓勵他們參與社區服務。

四中大講 對物理學

【本報訊】四中大將於近日舉行一項物理學講座，內容包括物理學的源流風格。講座將由多位著名的物理學家主講，旨在幫助觀眾了解物理學的源流風格。此外，講座還將為觀眾提供各種物理學參考。此次活動旨在提高青少年的環保意識，並鼓勵他們參與社區服務。



甲組足球聯賽護級殊死戰 保濟今撼加山

季初首循環加山勝保濟二比一

(特稿)甲組足球聯賽第一循環賽，今(十七)日揭幕。加山對保濟，是場備受矚目的比賽。保濟隊在季初首場比賽中，以二比一擊敗加山隊，取得首場勝利。

保濟隊在比賽中表現出色，上半場就以二比零領先。加山隊在下半場試圖扳平比分，但最終未能成功。這場比賽吸引了大量觀眾到場觀看，場面非常熱烈。

八強精英網球決賽 謝拉提斯門戴查 蘭度出戰麥恩萊

(本報訊)網球賽八強精英決賽，今(十七)日在加山舉行。謝拉提斯門戴查對陣蘭度，麥恩萊對陣另一強手。比賽競爭激烈，謝拉提斯門戴查最終以三比一獲勝。

第三屆公務員長跑比賽 各組優勝選手產生

(本報訊)第三屆公務員長跑比賽，今(十七)日圓滿結束。各組優勝選手名單如下：男子組冠軍為張志強，女子組冠軍為李麗華。比賽過程精彩，展現了公務員們的體魄和毅力。

波格參加十個賽事 國際網委強烈要求

(本報訊)國際網球委員會強烈要求波格參加十個賽事。波格在比賽中表現出色，但委員會認為其行為違反了規定，要求其參加更多賽事以資懲戒。

全港分齡游泳賽 百米自由式四十九秒四

(本報訊)全港分齡游泳賽，今(十七)日舉行。百米自由式組別中，一名選手以四十九秒四的成績奪冠，創下新紀錄。

全港分齡游泳賽 百米自由式四十九秒四

(本報訊)全港分齡游泳賽，今(十七)日舉行。百米自由式組別中，一名選手以四十九秒四的成績奪冠，創下新紀錄。



美奧運田徑邀請賽 麥迪亞與比治復出

(本報訊)美奧運田徑邀請賽，今(十七)日舉行。麥迪亞與比治兩位名將復出賽場，吸引了眾多觀眾到場觀看。

青年足球聯賽 昨午展開角逐

(本報訊)青年足球聯賽，昨(十六)日午間展開角逐。各隊在比賽中展現了精湛的球技和團隊合作精神。

晉軍世界盃足球決賽週 中共功虧一簣

(本報訊)晉軍世界盃足球決賽週，中共功虧一簣。雖然在比賽中表現出色，但最終未能晉級決賽週，令人遺憾。

墨西哥獲得主辦權 比時法德英列反對

(本報訊)墨西哥獲得主辦權，比時法德英列反對。國際足球聯合會最終決定將主辦權授予墨西哥，引發了國際社會的廣泛關注。

全港公開手球賽 南華兄弟爭錦標

(本報訊)全港公開手球賽，今(十七)日舉行。南華兄弟隊在比賽中表現出色，爭奪錦標。

本港新聞 日製一種廚房玩具 容易導致兒童損傷

(本報訊)日製一種廚房玩具，容易導致兒童損傷。衛生部門呼籲家長在購買玩具時要謹慎，確保玩具的安全。

日本先進濾紙產品 在本港開辦新市場

(本報訊)日本先進濾紙產品，在本港開辦新市場。該產品具有優良的過濾性能，適用於多種場合。

新美滿紙廠 歲晚清貨酬賓

(本報訊)新美滿紙廠，歲晚清貨酬賓。廠方推出多項優惠活動，以感謝廣大顧客的支持。

坊協會促請港府 立例管制旅遊業

(本報訊)坊協會促請港府，立例管制旅遊業。協會認為，目前旅遊業的監管存在漏洞，需要加強立法。

農曆年遊海洋公園 觀賞生動馬戲表演

(本報訊)農曆年遊海洋公園，觀賞生動馬戲表演。海洋公園在春節期間推出多項精彩活動，吸引眾多遊客。

觀賞生動馬戲表演 華僑讀者七海新春遊

(本報訊)觀賞生動馬戲表演，華僑讀者七海新春遊。活動旨在豐富華僑讀者的春節生活，促進文化交流。

星賀年歌 煙囪賀昇平

(本報訊)星賀年歌，煙囪賀昇平。本報特別推出新年賀歌，祝願大家新年快樂，萬事如意。

坊協會促請港府 立例管制旅遊業

(本報訊)坊協會促請港府，立例管制旅遊業。協會認為，目前旅遊業的監管存在漏洞，需要加強立法。

農曆年遊海洋公園 觀賞生動馬戲表演

(本報訊)農曆年遊海洋公園，觀賞生動馬戲表演。海洋公園在春節期間推出多項精彩活動，吸引眾多遊客。

觀賞生動馬戲表演 華僑讀者七海新春遊

(本報訊)觀賞生動馬戲表演，華僑讀者七海新春遊。活動旨在豐富華僑讀者的春節生活，促進文化交流。

觀賞生動馬戲表演 華僑讀者七海新春遊

(本報訊)觀賞生動馬戲表演，華僑讀者七海新春遊。活動旨在豐富華僑讀者的春節生活，促進文化交流。

觀賞生動馬戲表演 華僑讀者七海新春遊

(本報訊)觀賞生動馬戲表演，華僑讀者七海新春遊。活動旨在豐富華僑讀者的春節生活，促進文化交流。

年關即屆各行各業積極集中收帳

呆帳將創新紀錄

去年下半年，商場拖帳不斷增多，最近更趨嚴重，估計比往年多三成，如不能在春節前收同則會變成呆帳。工廠貨棧積存收帳數字亦極龐大，其中金屬原料收帳最難，建築業也不相伯仲。顯示今年舊曆歲末商家收帳未許樂觀。

（特稿）現在距舊曆除夕不遠，本港各行各業，亦在積極集中收帳，以應付年關之需。據悉，去年下半年，商場拖帳不斷增多，最近更趨嚴重，估計比往年多三成，如不能在春節前收同則會變成呆帳。工廠貨棧積存收帳數字亦極龐大，其中金屬原料收帳最難，建築業也不相伯仲。顯示今年舊曆歲末商家收帳未許樂觀。

呆帳將創新紀錄

去年下半年，商場拖帳不斷增多，最近更趨嚴重，估計比往年多三成，如不能在春節前收同則會變成呆帳。工廠貨棧積存收帳數字亦極龐大，其中金屬原料收帳最難，建築業也不相伯仲。顯示今年舊曆歲末商家收帳未許樂觀。

港元身價 續跌

匯美過關一九五口
業內未拆息仍堅報六厘
反映年關迫近各業需款切迫
利率將受不將款存上以萬十五

（特稿）匯美過關一九五口，業內未拆息仍堅報六厘，反映年關迫近各業需款切迫，利率將受不將款存上以萬十五。

年近歲晚又逢大減價

百貨業生意仍不振

市民消費力疲弱及未有出現暖冬天氣，對百貨業生意仍不振。

金銀業貿易場

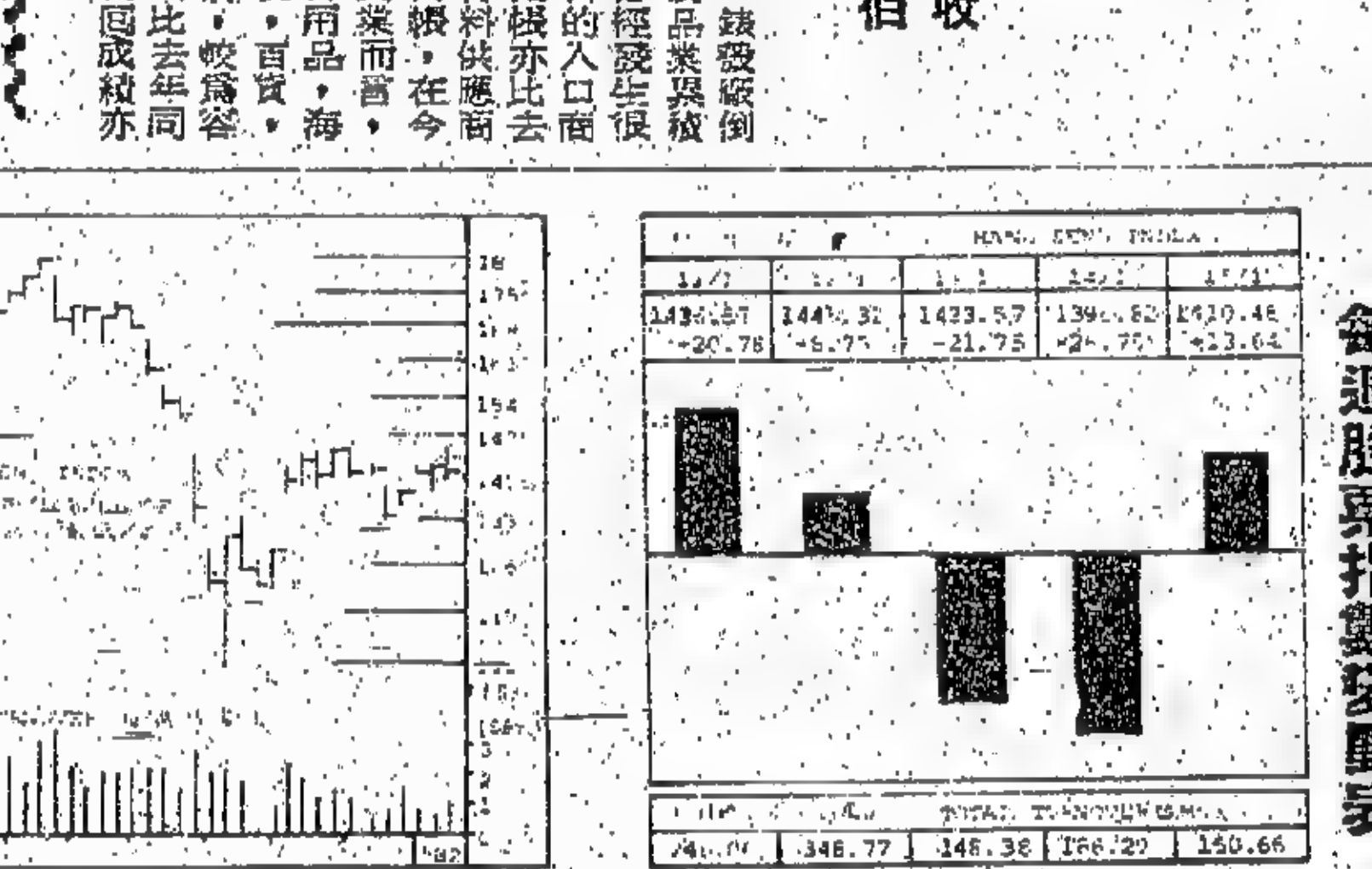
春節假期日期

（一）春節假期日期：由農曆正月初一至初三，共三日。

油市生油

菜油 生油 菜油 生油

（一）生油：每百斤，由九元五角至十元。



港金頻臨二千六關

收市價二六〇八最低時曾達二六〇〇，報低

人心向淡交投疏落

收市價二六〇八最低時曾達二六〇〇，報低

海味雜貨批發尾聲

部份品種價格下跌

油市生油

菜油 生油 菜油 生油

香港金銀行情表

品名	單位	價格
金條	兩	10000
金幣	兩	9800
銀條	兩	5000
銀幣	兩	4800

成值增晉市價反覆稍降

品名	單位	價格
金條	兩	10000
金幣	兩	9800
銀條	兩	5000
銀幣	兩	4800

紐約股市交投疏落

品名	單位	價格
金條	兩	10000
金幣	兩	9800
銀條	兩	5000
銀幣	兩	4800

進展不忘穩健

服務必盡忠誠

永隆銀行

電話：5-8268333

足球挫超捷贏打吡 老摩王兆旦中孖寶

【本報訊】昨晚在倫敦舉行的足球賽，捷克斯拉夫隊對打吡隊，捷隊以二比零獲勝。捷隊門將老摩王，表現極為出色，屢次撲出對方球門，贏得全場觀眾喝采。捷隊在比賽中，進攻積極，多次攻入對方球門，最終以二比零獲勝。捷隊教練對球員表現表示滿意，並稱讚老摩王的守門技術。捷隊將在明日繼續比賽，爭取取得好成績。

賽後檢討天下太平 身體不適坐騎易配

【本報訊】昨晚在倫敦舉行的足球賽，捷克斯拉夫隊對打吡隊，捷隊以二比零獲勝。捷隊門將老摩王，表現極為出色，屢次撲出對方球門，贏得全場觀眾喝采。捷隊在比賽中，進攻積極，多次攻入對方球門，最終以二比零獲勝。捷隊教練對球員表現表示滿意，並稱讚老摩王的守門技術。捷隊將在明日繼續比賽，爭取取得好成績。

特別彩池派彩表

彩池	號碼	派彩
第一彩池	123456	1000元
第二彩池	789012	500元
第三彩池	345678	250元
第四彩池	901234	125元
第五彩池	567890	62.5元
第六彩池	123456	31.25元
第七彩池	789012	15.625元
第八彩池	345678	7.8125元
第九彩池	901234	3.90625元
第十彩池	567890	1.953125元

場外彩池派彩表

彩池	號碼	派彩
第十一彩池	123456	1000元
第十二彩池	789012	500元
第十三彩池	345678	250元
第十四彩池	901234	125元
第十五彩池	567890	62.5元
第十六彩池	123456	31.25元
第十七彩池	789012	15.625元
第十八彩池	345678	7.8125元
第十九彩池	901234	3.90625元
第二十彩池	567890	1.953125元

冠金 右寶·樂新 樂快·都新 星福 地麻油 龍 華寶華英 樂氏門金·泰國 聲麗·統總

映戲場五 傑小波 作絲姬 雛妓 九點十早今 爺少龍	信譽品城新場七天今 加開四點 及午夜場 檔拍佳最 片笑大 爺少龍	場四加兩場六天今 點開院 十八點 檔拍佳最 片笑大 爺少龍	點場加場七華龍 加開四點 十八點 檔拍佳最 片笑大 爺少龍	滿爆大線全 場午正四場加 場午正四場加 檔拍佳最 片笑大 爺少龍	加民金 加國 場午正四場加 場午正四場加 檔拍佳最 片笑大 爺少龍	映戲場八天今 加開四點 及午夜場 檔拍佳最 片笑大 爺少龍
--	---	--	--	---	--	--

昌南 寶國 寶珍 華麗 頓盛華·台舞利 華大新·約紐 樂百·連海 未嘉·都皇 后皇 聲樂·都富

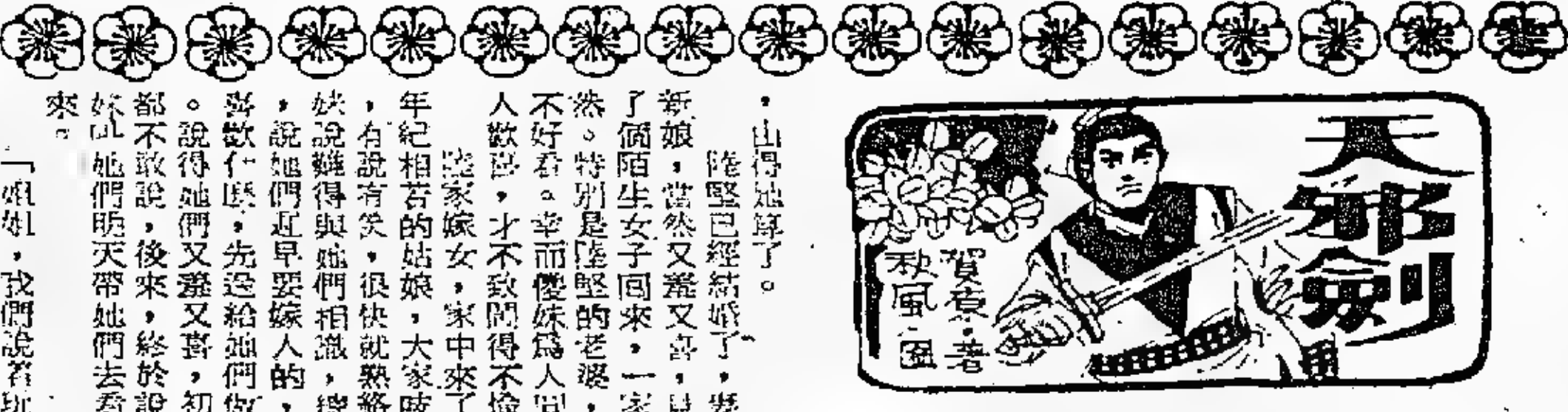
今天 淫娃色門 麻雀王 顧馬猴拳 場午正四場加 場午正四場加	早請場五滿狂 場午正四場加 場午正四場加 忌廉滿鮮奶 場午正四場加 場午正四場加	九七五四二六 場午正四場加 場午正四場加 爺少龍 場午正四場加 場午正四場加	九九七二五 場午正四場加 場午正四場加 戰擊突師雄平鐵 場午正四場加 場午正四場加	二點四加場六天今 場午正四場加 場午正四場加 檔拍佳最 片笑大 爺少龍	映戲場八天今 加開四點 及午夜場 檔拍佳最 片笑大 爺少龍	夜場四早加場八聲樂 場午正四場加 場午正四場加 檔拍佳最 片笑大 爺少龍
---	---	---	--	--	--	---

后帝 國帝 都銀·江珠 黃明 寶娛 蘭亞 文華 利順 利多 珠明·慶音 影都 倫敦 國都

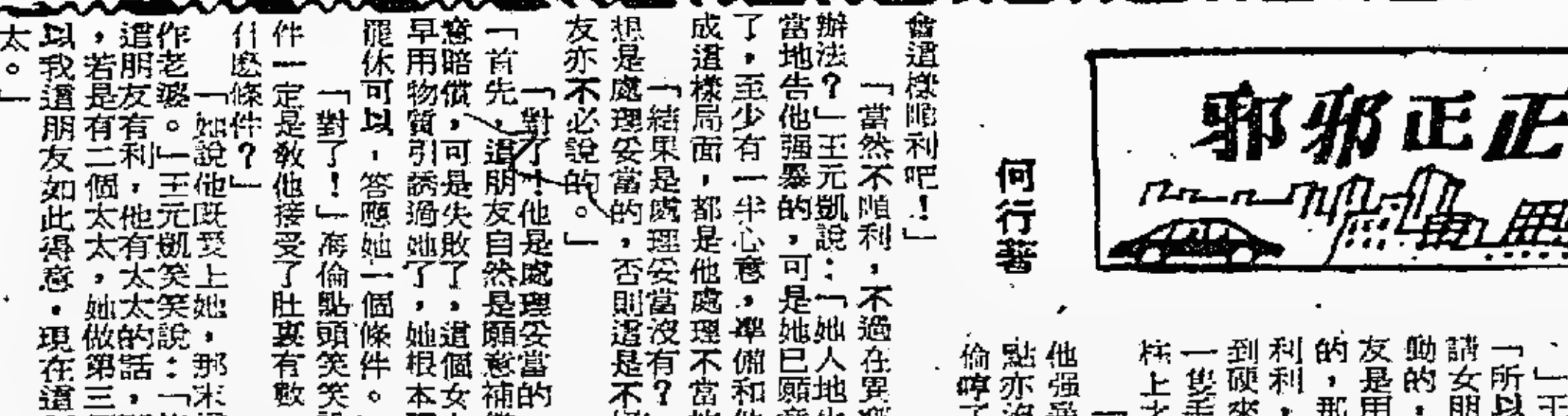
映戲場五今 鮮奶 忌廉 爺少龍	映戲場日今 三土 大 爺少龍	場五五天今 片笑大 爺少龍	口絕不讚衆觀 場午正四場加 場午正四場加	場四拜禮出演彩精 場午正四場加 場午正四場加	請換映四種 場午正四場加 場午正四場加	印國內國士天四後最 場午正四場加 場午正四場加	場五美滿早絕 場午正四場加 場午正四場加
--	---------------------------------------	----------------------------	-----------------------------------	-------------------------------------	----------------------------------	--------------------------------------	-----------------------------------

宙宇·球環 城金閣富坪茂 華大 聲華 洋南·華南 香港 紅 國 宮麗碧 光新 聲凱·都京

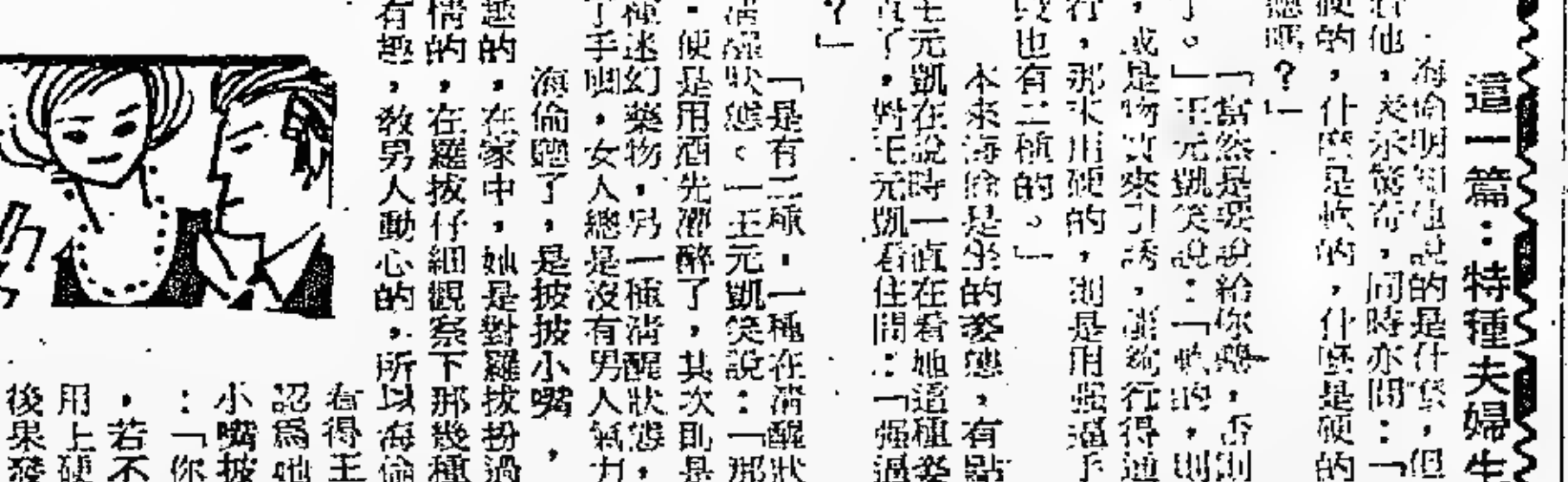
快將開幕 場午正四場加 場午正四場加	映戲場四 淫娃色門 麻雀王 顧馬猴拳	映戲場五 淫娃色門 麻雀王 顧馬猴拳	笑週四 場午正四場加 場午正四場加	滿練正斗教 場午正四場加 場午正四場加	映戲場五天今 淫娃色門 麻雀王 顧馬猴拳	即將開幕 場午正四場加 場午正四場加	映戲場五天今 淫娃色門 麻雀王 顧馬猴拳	大請笑娛假 場午正四場加 場午正四場加	正斗教 場午正四場加 場午正四場加
---------------------------------	---	---	--------------------------------	----------------------------------	---	---------------------------------	---	----------------------------------	--------------------------------



「大樂」這一個字，在音樂界裏，是極受人歡迎的。在音樂界裏，凡是能演奏「大樂」的人，都是受人尊敬的。在音樂界裏，凡是能演奏「大樂」的人，都是受人尊敬的。



「紅粉冤情」這是一個多麼動人的題目。在紅粉冤情裏，我們可以看到一個女人的痛苦，一個男人的悔恨。在紅粉冤情裏，我們可以看到一個女人的痛苦，一個男人的悔恨。



「小樓春暖」這是一個多麼動人的題目。在小樓春暖裏，我們可以看到一個女人的痛苦，一個男人的悔恨。在小樓春暖裏，我們可以看到一個女人的痛苦，一個男人的悔恨。



「微中集」這是一個多麼動人的題目。在微中集裏，我們可以看到一個女人的痛苦，一個男人的悔恨。在微中集裏，我們可以看到一個女人的痛苦，一個男人的悔恨。



「雙劍天涯」這是一個多麼動人的題目。在雙劍天涯裏，我們可以看到一個女人的痛苦，一個男人的悔恨。在雙劍天涯裏，我們可以看到一個女人的痛苦，一個男人的悔恨。



「金風悲」這是一個多麼動人的題目。在金風悲裏，我們可以看到一個女人的痛苦，一個男人的悔恨。在金風悲裏，我們可以看到一個女人的痛苦，一個男人的悔恨。



「魚島集」這是一個多麼動人的題目。在魚島集裏，我們可以看到一個女人的痛苦，一個男人的悔恨。在魚島集裏，我們可以看到一個女人的痛苦，一個男人的悔恨。



「風信子」這是一個多麼動人的題目。在風信子裏，我們可以看到一個女人的痛苦，一個男人的悔恨。在風信子裏，我們可以看到一個女人的痛苦，一個男人的悔恨。



「集花浪」這是一個多麼動人的題目。在集花浪裏，我們可以看到一個女人的痛苦，一個男人的悔恨。在集花浪裏，我們可以看到一個女人的痛苦，一個男人的悔恨。



「集花浪」這是一個多麼動人的題目。在集花浪裏，我們可以看到一個女人的痛苦，一個男人的悔恨。在集花浪裏，我們可以看到一個女人的痛苦，一個男人的悔恨。



「集花浪」這是一個多麼動人的題目。在集花浪裏，我們可以看到一個女人的痛苦，一個男人的悔恨。在集花浪裏，我們可以看到一個女人的痛苦，一個男人的悔恨。



「集花浪」這是一個多麼動人的題目。在集花浪裏，我們可以看到一個女人的痛苦，一個男人的悔恨。在集花浪裏，我們可以看到一個女人的痛苦，一個男人的悔恨。

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po

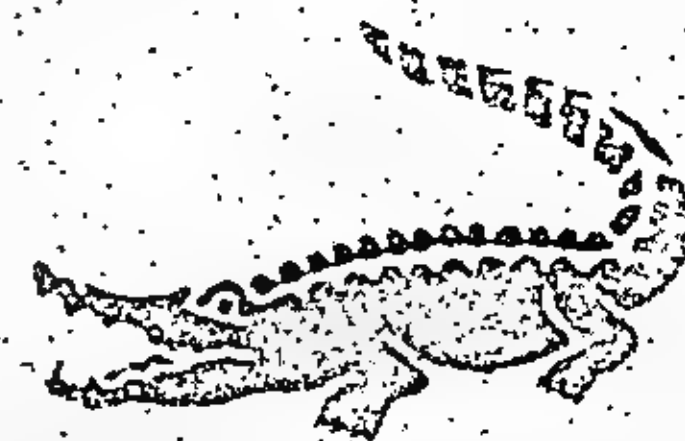
Colour Weekly

隨華僑日報附送

一九八二年一月十七日



封面專題：多采多姿的舞蹈比賽



鯉魚恤與你
生活添姿采



彩姬人蔘洗髮水 為秀髮添上健康活力

彩姬人蔘洗髮水，特有天然護髮營養素——珍貴人蔘精華及酸鹼平衡配方。洗頭時，能滋潤兼保護頭髮：清除多餘油脂，保持秀髮天然水份及滋養，令秀髮倍感自然清新，容易梳理。經常使用，秀髮洋溢健康氣息，天天充滿活力。

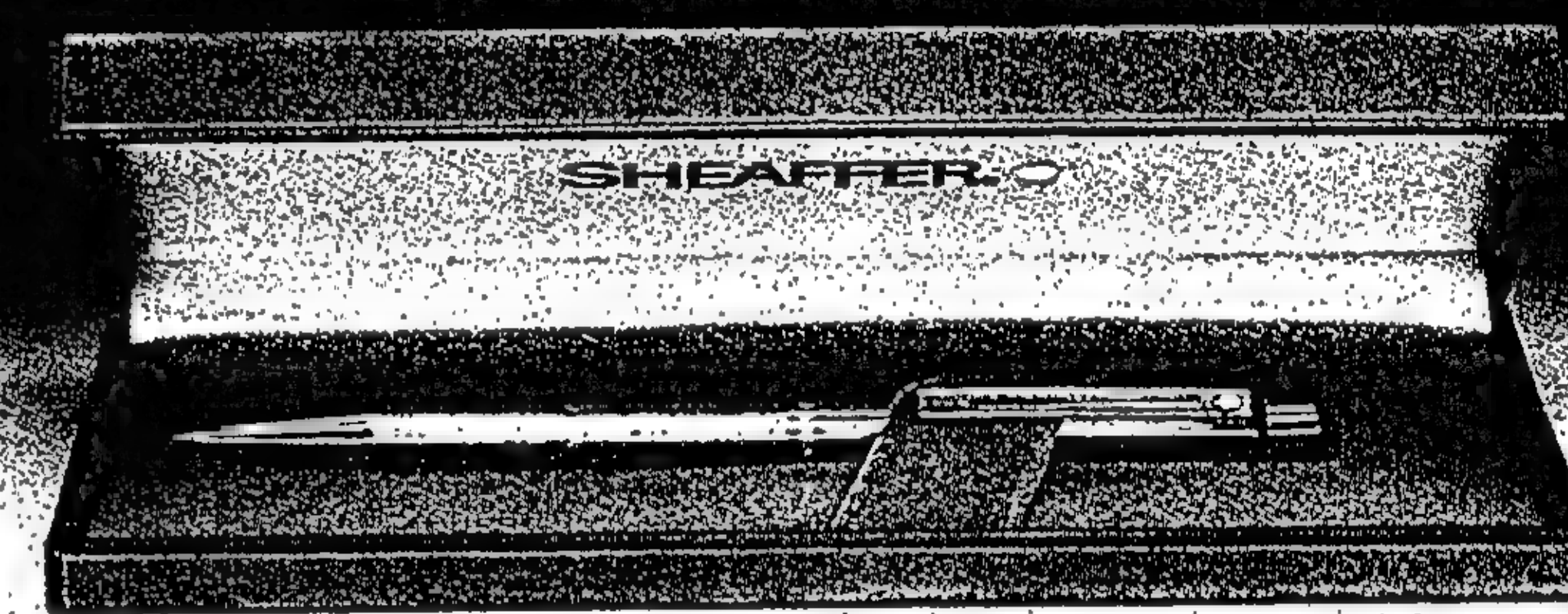
總經銷：松康企業有限公司（香港）電話：5-435770 豐盛國際企業有限公司（澳門）電話：76534



勞力士金表獎



獎額十名，各得
勞力士蠟式18K黃金
星期日曆表一隻，
連原裝18K黃金表帶，
每隻價值超過\$35,000。



犀飛利金筆獎



獎額三萬名，
各得犀飛利特佳
23K包金原子筆一枝，
每枝價值\$110。



每箱起碼有一獎！



凡買附有特別標貼之
禮盒裝大號金牌馬爹利，
請開啟樽口鉛蓋，揭起樽頂
圓牌，如牌上印有獎品名稱，
即中該獎！勞力士金表獎
得主，請致電3-694631安排
領獎。犀飛利金筆獎得主，
請憑獎牌往天然有限公司
港九各分行領獎。
截止領獎日期：
1982年6月30日。

金牌馬爹利
法國銷量第一 香港銷量第一



必美 減肥丸

是肥胖症、
高脂血症的高效中藥製劑。

“必美”減肥丸，是治療肥胖症有顯著功效的一種新藥，在服食“必美”減肥丸治療肥胖症的過程中，完全不必改變平常的飲食習慣，（即無須加意節食）即可獲得減肥效果。

在國內臨床試驗中，以“必美”減肥丸治療232例肥胖症，服藥40天，平均體重減輕8磅，而其中體重下降最高者達22磅之多，同時與肥胖症息息相關的高脂血症，服食“必美”減肥丸亦有明顯的改善效果，膽固醇平均下降85.9mg%，甘油三脂平均下降70.6mg%，β-脂蛋白平均下降175.9mg%，有些患者兼有頭昏頭痛，心悸，胸悶痛，失眠，肢體屈伸不靈等症狀，亦同時會獲得改善。

中國江西省樟樹製藥廠出品

正南行有限公司經銷

香港銅鑼灣銀幕街十五至十七號輝漢大廈一樓

電話：5-782522

不含瀉劑
無須節食
消除臃腫
使你變成
窈窕動人

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第277期

一九八二年一月十七日

華僑日報副刊

隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：

香港荷李活道 106—116號

電話總機：H 491181

廣告代理：兆邦廣告有限公司

電話：5-277918

目錄

封面專題	
多姿多采的舞蹈比賽	4
美國新流行	
急步運動，騎腳踏車	2
善待你的孩子	2
美國診所賣毒品	3
九星聯珠天下大亂	6
只做情人（星期掌篇）	8
葉麗儀刷新大豪客形象	11
旅遊之頁	12
插花過年	14
電視節目表	15—21
劉雅麗不怕演風塵女	22
黎漢持演反骨仔出色	24
陳蕾士古箏獨奏	25
歌劇“麥克伯”故事摘要	26
兒童週刊	29—35
得寶·森巴（新車介紹）	36



特長健牌禮盒

健牌禮盒

金獅起，鑼鼓動，瑞氣即隨來。
在此上吉節日，健牌香煙特備
瑞獅禮盒，祝賀各位萬事如意。
健牌香煙瑞獅禮盒，名貴大方，
意義吉祥，饋贈親友，最合心意。

金獅起，鑼鼓動，瑞氣即隨來。
在此上吉節日，健牌香煙特備
瑞獅禮盒，祝賀各位萬事如意。
健牌香煙瑞獅禮盒，名貴大方，
意義吉祥，饋贈親友，最合心意。

健牌 醇和煙味 舉世推崇

急步運動、騎腳踏車

還不是汽車過度發達的緣故，一般美國家庭，不管成員不出三個，汽車每有兩部以上，不是奢侈，實在環境使然，大家對美國人居屋會投以羨慕眼光，一點不錯，他們只要有多少辦法，都愛跑到老遠去住，每天開一個新車，還要接駁才能到鬧市的寫字樓，絕不為奇。夫婦兩人假定是不同地點辦公的話，豈非要多置一部汽車才得解決，美國到市郊外的公共車輛，班次疏得要命，每半小時一班，司空見慣，而且還要上下班時間才行走，好不方便。

別說上班那麼遠，就是到附近購物中心，從家裏出來，每小時五十五哩的標準速度在公路上走，二十分鐘到達，已經算是靠近到不得了，須知二十分鐘路程，已是三四十哩，何況路上香無人煙，試問又誰可以走得來，是以，孩子在過了十六歲便要去做個駕駛執照，接着又多買一部汽車，否則就要一輩子跟着父母一起，又怎行呢？只有等待到假日，大家都不上班，才一齊湊上一部汽車去。

從另一個角度來看美國人的生活，簡而言之，一星期總有五天是缺乏運動了，他們住得好，吃的又是肉類居多，身體不難就有了毛病，淺而易見，近年來，香港的行人路邊不是新建了一個低的缺口嗎？一望而知是為坐輪椅的人而設，其實香港坐輪椅的人並不多，但這種設施在美國早已有一般購物中心都有專為坐輪椅來的設備，亦可見缺乏運動在美國已成為一個嚴重問題了。

他們也急於尋求補救辦法，到健身房去嗎？好不容易，為了方便解決，近年來流行了JOGGING，尤其是當卡達當總統的年代，所謂上有好者，下必有甚焉，這種急步並不算是劇烈運動，對心臟很有好處，已經從中年人裡，不管男女，已經逐漸推廣起來，有些結了伴，亦有單獨在家庭附近走，最近香港不是也有同樣運動嗎？不相信，請到香港試試。

善待你的孩子

要使他有所被愛感和安全感

雖然時代急劇轉變，傳統價值觀備受挑戰，但誰也不會否定忍耐、寬大、讚美、自信、欣賞別人、犧牲的精神，依然是人類至高無上的美德。我們期望自己的孩子具有這些好品格，願意看見慷慨熱情的新一代，健康的新社會，我們便要義不容辭地，提供一所滿有愛的溫窩，讓孩子成長於其中。最基本的又是最初步的暖窩，就是孩子的家。

在這個家中，孩子是完整的被接納。孩子表現好，固然被鼓勵，被賞識；但當孩子咬手指，發脾氣，打架，甚至撕毀兄弟的家課作業時，他也不會被視作罪人，被父母怒沖地咒詛打罵。即使被責罵，也是以健康的態度告訴他「對」與「錯」。孩子從父母的說話語氣中，仍然感到自己是被愛着，是安全的。

父母必須了解孩子只是平凡的人，都是善惡糾纏，有優良惡劣。父母稱讚孩子的好行為，却不禁止他發脾氣，容許他做錯事，因為父母明白孩子的想法和大人不同，故不以自己的角度去衡量。

可是，兩年後，我再到那裏去，這兩位青年已經變了大老板，並請石油問題給他們帶來幸運，美國人開來騎腳踏車作為運動，亦未始無因，從前的兒童玩具，現在已變成每人一輛的運動工具了，騎腳踏車上班去是辦不來，可是星期六，聯羣結隊去購物中心去，却一舉兩得，既可節省汽油，又可有益身心，難怪老婆婆，公公，連帶隔壁的在一起，不管上教堂也好，買菜也好，在村莊馬路上慢慢走，有說有笑，其樂融融。

後來，我進一步瞭解，這兩個青年已經在市面開設了幾間單車店了，亦不能盡說是一時勢做英雄，他們到底也化過不少腦汁，賣腳踏車並沒有專利，被完全的接納！

在這個家中，孩子永遠不會患上「接觸飢餓症」父母不會因為孩子逐漸長大，而尷尬於撫摸他們面龐，髮絲。父母會懂得時常對孩子投以和藹與欣賞的微笑，付以深情的注視，父母又時常靠近孩子的身旁，彼此共話談笑。透過言語和非言語的交流，孩子深深體會到被關懷，被肯定。在父母子女間的溝通上，這是一所清爽舒適的家。

在這個家中，只有「一體」。孩子的父母彼此相愛，彼此欣賞，彼此忠誠，彼此體諒，二人可以親愛地直接交談，而不利用孩子作他們之間的傳達者。父母對孩子有一致的態度，他們的步伐有快慢，方向却相同。孩子在這個家庭中，領會到「合一」的精神，吸取了健康的，負責的婚姻觀，認識到男女不同職責。在這平凡的小窩中，却發揮了偉大的一同心合力」的精神。

在這個家中，孩子的父母是成熟而具備知識的。人人都可以成為父母，却

市面大百貨店誰家沒有，人家的腳踏車生意平平，獨有他們是門門如市，到底理由何在，說出來非常簡單，且聽道來。他們賣腳踏車唯一與別不同的條件，是保用一年，大百貨公司的售貨原則，出門不換，要修理更是免開尊口，提起修理，美國人認為最頭痛的事，一般是以工作時間算值，厲害得很，比方找個水喉匠來，他要從出門起算時間，所以，當汽車壞了，寧可去換過一部新的，也不願意送去修理，除非由保險公司付錢。腳踏車試問又那會送去投保呢？這兩青年想出保用一年的號召來，果然生意滔滔了。其實腳踏車是簡單機械，壞的機會少之又少，更換配件又作別論，難怪他們憑此便發了大財。

不是人人都可以成為好父母。好父母需要具有成熟的性格，健康的心理，對人生對生活有積極的態度和適切的知識。所以準備結婚或為人父母的青年朋友們，為了未來一代在心智體力方面有健康的發展，請你們先行思想一下：你認識自己多少？你了解你的伴侶嗎？你有決心與他共守一生嗎？你們對孩子的管教態度一致嗎？……花多一點時間思量討論，可保證多一分的家庭幸福，更免得製造問題兒童和青年！

請父母們記着下面的短句——

如果我們的兒童生活於批評中，他會爭鬥。

如果我們的兒童生活於漠視中，他會自卑。

如果我們的兒童生活於恥辱中，他會有犯罪感。

如果我們的兒童生活於寬大中，他會忍耐。

如果我們的兒童生活於允諾中，他會自愛。

如果我們的兒童生活於讚美中，他會欣賞。

如果我們的兒童生活於鼓勵中，他會具有信心。（公教婚姻輔導會資料）

有此等事美國診所賣毒品

在美國洛杉磯市的一條大街上，有一個醫務所掛上「精神緊張中心」的招牌。它的候診室四壁雪白，一塵不染，有打扮漂亮的金髮女招待員。它的外表像一間普通的診所，但外貌騙人，因為它的醫生對每一個前來求診的病人，都不拿聽診器來替他診症，看看他患的是甚麼症，而是在收了一「診金」後，就給他一瓶「奎亞魯德」。

來這裏光顧的人，是旨在得到這瓶東西。病人拿到了「奎亞魯德」後，便欣然而去。「奎亞魯德」是一種強力的及流行的鎮靜劑，在技術上它的名字是「美沙瓜隆」，而嗜之成癖的人給這種瓜隆東西不少的綽號，例如：「枕頭」，「士高餅乾」和「維他命Q」等。

方快要搶走毒販的生意。——「奎亞魯德」在洛杉磯精神緊張中心」是最近幾個月間在美國各地靜悄悄地開張的幾十間這類診所之一。這是一門利錢豐厚的生意。邁亞密一個「精神緊張中心」在十三個月裏發出六千九百四十一瓶「奎亞魯德」，每瓶收一百美元「診金」，總共的收入是六十九萬四千一百美元。

「奎亞魯德」早已在一九六五年已出現市場，初時旨在用來醫治失眠。但是後來發現它的效力有限，在經過兩星期使用後，人體就會發展起對它的誘發睡眠的效力抵抗。結果，醫學協會建議醫生停止作「奎亞魯德」的處方。不過，「奎亞魯德」很快在非法毒品市場中流行起來。

阿特蘭大和其它城市的一「精神緊張中心」彼此之間是否有地下世界的聯繫，準備抓到把柄後，以另外的罪名控告它們。這類診所儘管已受官方監視，但生意照做如常，因為賺錢要緊。

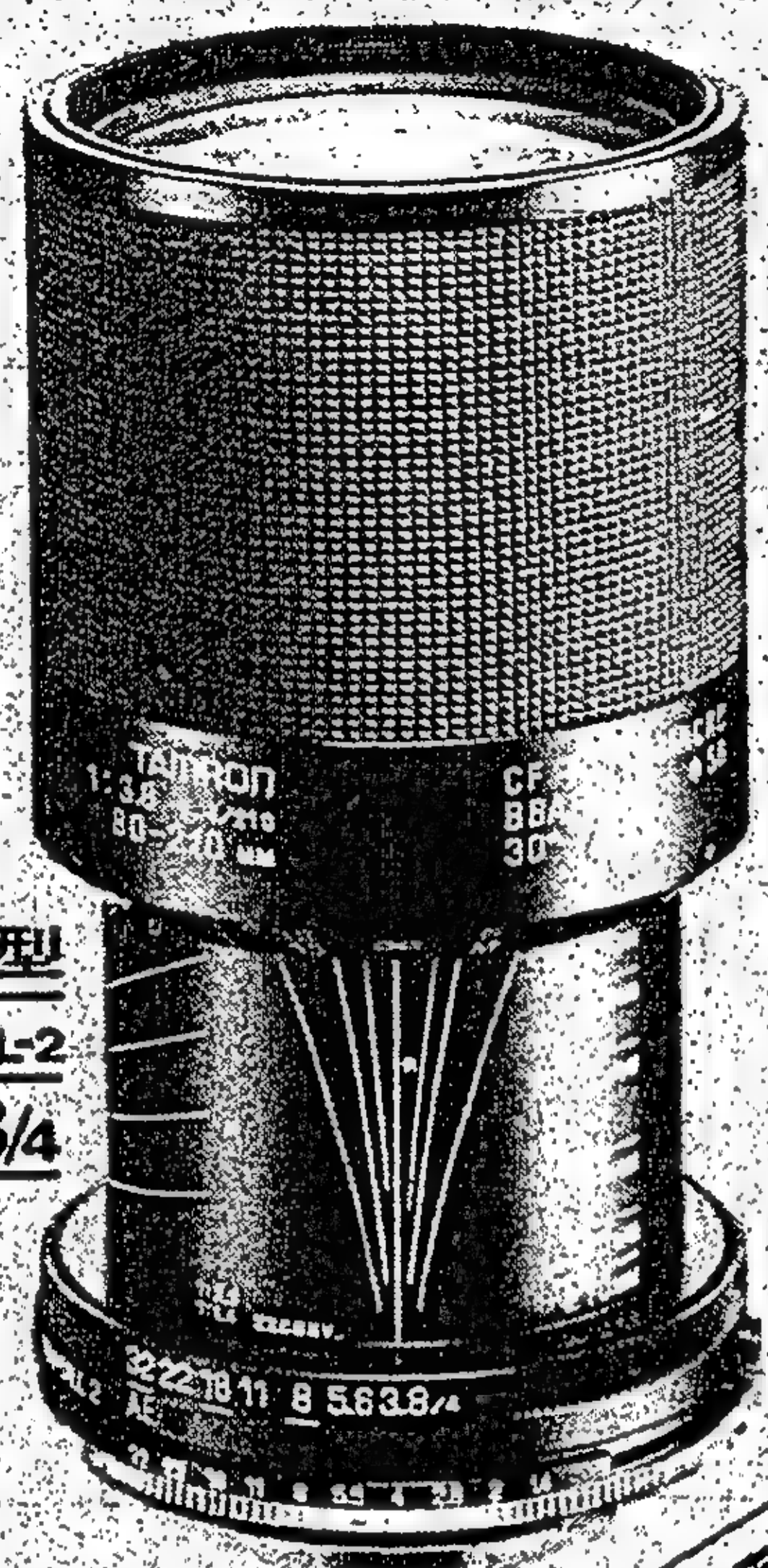
「病人」的生意。

要封閉這類診所是極其困難的。一個法官解釋說：這類診所都有牌，它們的經營者說，我們用維他命丸和「奎亞魯德」來替病人治療精神緊張，並沒有錯。

那間洛杉磯「精神緊張中心」的發言人說：「我們的醫生全部有牌，我們替病人治病，對人大有好处。」

騰龍

新款百搭2型直推式 連續對焦遠攝微距 超級性能袖珍變焦鏡頭



全新設計
多種性能
用途廣泛
品質超群

新款IO3A型
TAMRON ADAPTALL-2
80-210mm F3.8/4

採用全新設計光學系統——10組13塊鏡片的結構，將像差減至最低限度而達到均勻銳利的解像能力。單一動作同時控制對焦、變焦及微距攝影，操作簡便，特別適合拍攝人像及一切動態攝影。

騰龍 80 210mm F3.8/4 特有超級性能：

連續對焦
遠攝微距達1:2.8倍
F/3.8快速最大光圈
全能變焦
F 光圈數值保持不變
袖珍輕巧（長度：137.7mm，重量：634gm）
最小光圈F/32
附送特長分體式遮光罩

請到各大攝影器材公司參觀選購

寄：香港總郵箱56號（騰龍鏡頭總代理太平洋行攝影器材部）

請將騰龍80-210mm F3.8/4型鏡頭說明書寄往下列地址為荷：

姓名：_____

地址：_____

多姿多姿的舞蹈比賽

舞蹈可以表達感情，展現藝術，更能表現出集體的合作精神與技術。

「手之舞之，足之蹈之」——舞蹈是表達思想感情的無聲語言，而且更能表現出集體的合作精神與技術。

「舞蹈」在文化藝術中頗具重要，它能夠表現出各民族的日常生活習慣。



禮儀、服飾等等，表演者在高度的技巧及音樂配合下充份表現出羣體的合作。舞蹈是一種綜合性的藝術，要達到完美的境界，必須要有高度的技巧、良好的修養，更要配合音樂的韻律，接受有規律的訓練。所以，舞蹈不但可以舒展身心，又可以培養藝術的愛好，增進羣體的了解，促進人與人之間的感情，實在是一項值得推廣的青少年康樂活動。

全港舞蹈公開比賽，在熱心社會服務人士及政府有關當局的合力支持下，每年均有舉辦，今年已歷十一載，且每年舉辦，均感極一時。此項全港舞蹈比賽，是由觀塘區首創，每年參加各學校之男女學生，各志願團體及社團青少年等，非常踴躍，這證明各界人士及男女青年，對此項活動之熱愛。

而本屆舞蹈節比賽，更獲得觀塘區議會贊助。據舞蹈節比賽大會創辦人、朱蓮芬主席強調稱：健全的社區生活，應該是多姿多采。除舉辦各項體育活動、文娛康樂活動等等，使青少年參與外，舞蹈活動項目，是不可缺少的。繁榮都市之青年，很容易沉溺於物質享受的誘惑，所以我們極須要積極提倡「精神文明」。所以我們每年均舉辦全港舞蹈公開比賽，其旨在此。

朱蓮芬主席又指出：舞蹈比賽的精神，不但豐富了文化藝術生活，也可以藉此推廣了舞蹈藝術水準，因而初由觀塘地區性的活動推廣至全港性，其受歡迎由此可知。參賽之單位、學校及男女青年，一年比一年多，而今年更達到壹百七十多隊，男女青年逾式千人。

今年的全港公開舞蹈比賽（第十一屆），已在上月五日揭開序幕，由立法

封面專題



局非官守議員王霖、觀塘區議會主席徐均平、政府康樂體育事務總監趙炎信主持，名譽會長吳多泰、林衍輝、楊智中、蔡明裕、康樂體育事務處李斯雄、大會會長高廉士民政主任、副會長鄭卓平、及大會主席吳朱蓮芬等主持剪綵。

主席朱蓮芬又指出：本屆（第十一屆）參加比賽隊伍共達壹百七十隊，組別分為：○公開組、○少年組、○幼童組。比賽項目有：○東方民族舞、○東方古典舞、○西方土風舞、○現代舞及○雙人舞等。各種舞蹈均能表現出其地方色彩、民族服裝等等，多姿多采、五彩繽紛。

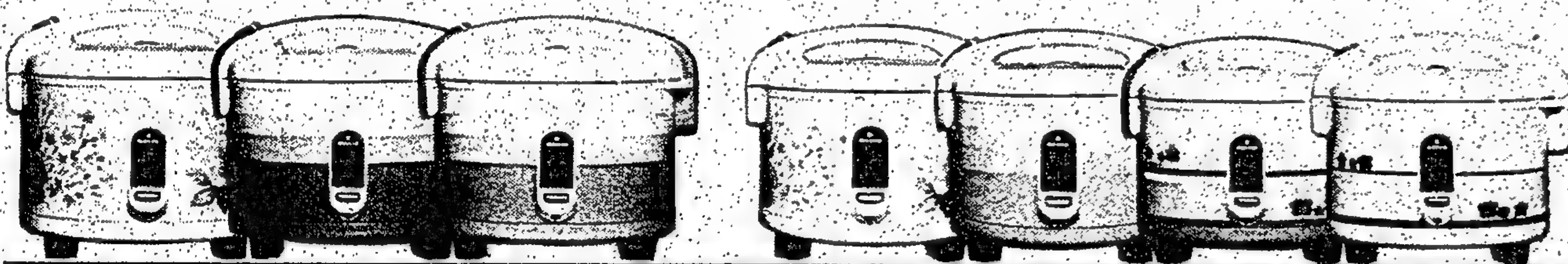
大會並聘請本港舞蹈名家劉兆銘、陳華、劉素琴、郭世毅、鄧孟妮、林祥培、鍾浩、邢浪平、黎海寧、林彩蘭、葉碧玲、曹城淵、劉淑齡、郭慧芸、吳湘霞等擔任評判。每組設有優異獎、甲

級獎、乙級獎及創作獎。經過六日的連日比賽，緊張精采、高潮迭起，坐無虛席，各隊演出都能達到各評判的要求水平，難分高下，而各界人士入場欣賞者，一致讚賞本屆演出特別出色，有超水準之成就，更稱譽主辦此次活動的機構所作出之努力。而式千多名參賽者，更能欣賞到每一隊的參賽者給予他們的交流機會。概觀參賽者的演出頗為成功，這是幕後編導者所花的心思，在表演作品中表露無遺，演出者的細膩，投入及認真，都能達到「自娛娛人」的最高境界。無可置疑，今屆的全港舞蹈公開比賽是成功的。筆者希望來屆主辦機構能繼續努力，使本港舞蹈水準邁進更新領域。

優勝隊伍表演及頒獎典禮，在元月十八日（星期一）下午七時在大會堂盛大舉行。



樂聲牌西施煲 全家好知己



玫瑰紅 翡翠綠 天虹橙

玫瑰紅 天虹橙 彩綠 彩香

SR-2183FK容量/用飯量：1.8公升(8人)

SR-2103FK容量/用飯量：1公升(4人)

樂聲牌西施電子保溫飯煲，高度隔熱，絕不燙手；Sumiflon不黏底內鍋，清洗容易；12小時保溫，保持飯香鬆軟，香滑可口。
家有樂聲牌西施電子保溫飯煲，飲食添樂趣，是你全家好知己。
*附送精美飯壳 *備有200V/110V



樂聲牌

垂詢請電3-7217722
信興電器貿易有限公司

服務中心：葵涌貨櫃碼頭路51-63號葵興工業中心七樓。電話：0-281771

分站：
香港中環聯邦大廈1401室。電話：5-256161-8
香港九龍彌敦道三號地下。電話：5-709444
九龍彌敦道625號蘭斯大廈十樓。電話：3-325961
九龍北帝街二號。電話：3-7130434
廣州人民南路111號地下。電話：89398
澳門保利街八號地下。電話：86886

陳列室：

香港中環聯邦大廈1401室。電話：5-256161-8
九龍彌敦道625號蘭斯大廈二樓。電話：3-323723
至灣陳列中心：至灣沙咀道321號。電話：0-423346

課程實際 全家受惠

參加家政中心二月、三月課程

善用閒暇，進修家政，不但可以充實自己，更可增添家居生活情趣。香港家政中心特別在二、三月開設多個新課程，類別繁多，科科實用，修畢課程，並可獲派證書。家政中心設備完善，課程全部精選，並由名師教授，易學易精。如欲獲取「課程手冊」，請將表格填妥，在所選課程之空格內加「✓」號，寄回香港銅鑼灣希慎道一號二樓香港家政中心即可。報名或查詢，請電5-7906535。

烹飪科課程

- ☐ 初級中菜班
- ☐ 家常小菜(一)
- ☐ 家常宴客小菜
- ☐ 中級中菜班
- ☐ 家常小菜(二)速成班
- ☐ 海鮮譚速成班
- ☐ 素菜速成班
- ☐ 中式點心
- ☐ 初級西菜班

- ☐ 西式宴客菜精選
- ☐ 復活節食譜
- ☐ 意大利麵食速成班
- ☐ 西式餅點實習班
- ☐ 高級西式餅點速成班
- ☐ 印尼菜精選
- ☐ 二小時課程

特別興趣科課程

- ☐ 美容班
- ☐ 日常及社交禮儀
- ☐ 儀態班
- ☐ 家庭園藝(一)
- ☐ 室內設計入門
- ☐ 調酒實習班
- ☐ 裁剪初級班

- ☐ 針織(一)
- ☐ 繩結藝術(二)
- ☐ 手製拖鞋藝術
- ☐ 手製復活節雞仔
- ☐ 生菓蔬菜切花班
- ☐ 實用鉤織班
- ☐ 新娘花球頭花班
- ☐ 時裝設計入門
- ☐ 西洋插花藝術(一)
- ☐ 西洋插花藝術(二)
- ☐ 初級西洋插花

兒童興趣科課程

- ☐ 兒童繪畫班

英語主講課程

- ☐ 家常小菜特別班
- ☐ 印尼菜精選
- ☐ 西洋插花藝術(一)
- ☐ 西洋插花藝術(二)

姓名: _____
地址: _____
電話: _____

香港家政中心
香港電燈集團
香港銅鑼灣希慎道一號二樓
(翠園樓上) 電話: 5-7906535



整容

是人生重要問題
與治病同樣要緊

* 美容後令人喜愛
恢復信心帶來幸福

* 到本院整容與到日本無異
圖乃整容前後判若兩人



科目
隆鼻術 隆乳術
整眼術 豐頰術
除疤術 除皺紋
除斑痣 整口耳

留日整容專家 葉式凝博士 主辦
澳門註冊西醫

TOKYO PLASTIC & COSMETIC SURGERY CENTER

地址: 澳門二龍喉士多紐拜斯馬路38號

Tel: 84909

(索取說明書請致電: 3-667220)

有長久經驗科學設備安全可靠

◀設▶ 高速磨皮機 除疤痕色素
◀備▶ 高力電灼器 除斑痣除毛

信不信由你

每次出現必有大災九星聯珠天下大亂

世界著名金融專家均預言今年經濟會出現大蕭條，這是有點道理根據的，因為今年九行星大串連，而「九星聯珠」，就早已有人說必然會引起很大的天然災難了。

今年五月太陽與九大行星聚集在太陽同一方向，是聚在一起的「九星聯珠」的前奏曲。

「九星聯珠」是數百年以至二千年才發生一次。每次地球均有大災難出現，屆時九個行星是這樣排列的：太陽，水星，金星，地球，火星，木星，土星，天王星，海王星和冥王星。

各行星排列在一起，對地球有一定的影響，因為排成一線時行星向太陽增加了一定的吸引力，可能引起太陽黑子附近發生大爆炸。而行星掃過過太陽黑子，會對地球引起潮汐的影響。此外，太陽對地球方向投出的輻射和微粒，會使大氣層發生變化，從而減慢地球的旋轉，於是引起構成地殼的大板塊更猛烈地擠壓在一起，從而引起了大地。

科學家已預測今年太陽系九顆行星聚集在太陽同一方向之一百多度扇形區域裏，極有可能引起地球發生嚴重的地震，火山爆發及海嘯等可怕的自然災難，原因也就是各行星之間的吸引力場互相影響發生變化，於是太陽黑子顯著地增加，太陽表面爆炸現象活躍，發出的微粒子會影響到地球表面的氣溫和電磁場的變化，導致局部地帶天氣轉為酷熱，發生嚴重的旱災。此外，各行星的吸引力影響地球表面上潮汐的不正常，於是引起巨大的海嘯。而地球的自轉受到影響，使地殼變得脆弱，因而將會有大地震，或火山爆發。

一八〇三年的時候，「九星聯珠」發生時，南非一個山脈就發生有史以來最大的火山爆發，導致很多人傷亡。今年九行星串連，將是在北緯三

十五度出現，而接近這緯度的地區，包括中國大陸長江與黃河之間的一帶。不久之前，大陸一位天文學家在北京光明報撰文指出，根據過去五千年行星運動對中國及地球的影響，今年地球必然會發生各種嚴重災害，地震只是其中一個自然現象。

中國天文學家稱此為「九星聯珠」，西方天文學家則稱為「木星效應」，它最少也要在二百七十九年才發生一次，每次都引起天氣劇變，海嘯及地震等。

星占學家也認為「木星效應」——他們亦稱為「寶瓶宮期」——的來臨預兆不祥，他們宣稱會發生劇烈的「天體的震盪」，打亂了我們的日常生活以至股市等一切事物。

星占學家對此憂心忡忡，不久之前還在巴黎舉行了一次國際會議，討論他們所謂「文明危機」。在這次會議上，星占學家和正統科學家似乎意見一致。

美國加州大學葉甫博士指出，太陽的吸引力和月球的吸引力加在一起，會在地球造成比往常更大的潮汐，座上專家都表同意。

美國太空總署麥斯頓太空中心研究員普里曼相信，今年春季九大行星排成一列時，太陽的磁性活動會大大增加，因此引起太陽黑子和日冕大爆發，干擾無線電通訊，改變大氣層上部的風向，破壞地球的天氣模式。

風向一變，溫度和雨量也會隨之而變動。科學家們相信，更重要的是，大氣循環所產生的磨擦力會像掣一樣阻碍地球的自轉，地球受到阻碍大得足以能引起無數次地震。

普里曼預測：「大大小小的地震，有很多，最容易發生的是加州，特別是三藩市。」

倫敦大學地震學家拉克博士說：「我們太陽系的行星排成直線，對地球有一定的影響，這是無可置疑的，風向既然大受干擾，極其可怕的就是歐洲將出現一個特別漫長而又暖熱的夏天。氣象紀錄顯示，上次出現「木星效應」的一八〇三年，英國天氣暖得反常，而且遍地旱災。」

星占學家相信，「木星效應」所造成的混亂消失以後，天氣會逐漸恢復正常的。

但法國著名的星占學家哥倫布對巴黎會議的同行說：「一九八二年是歷史上的轉捩點，情況將與以前有很大的不同，而且不會恢復舊觀。」

「我們認為世界經濟在這一年幾乎完全崩潰，其結果是金融與工業徹底改組。」

「我們的生活也失去平衡，社會動盪，因此犯罪案件及暴力事件猛增，但經過一段混亂時期以後，亦將會出現新生，對過去一切重新加以考慮。」

「到時我們會盡力應付的，但目前手頭上的事已經夠多了。」

另一位深信「木星效應」在今年會引起大動盪的著名星學家格里賓博士，是天文學家兼氣象學家。

他說：太陽大變化對地球自轉的影響，近年已獲得充分說明，今年「九星聯珠」時，預料會使地球自轉每晝夜慢千分之一秒，這足以影響地質不穩定的地域。

查歷史，法國大革命和歐洲黑死病大流行都發生在「木星效應」那一年。生，對過去一切重新加以考慮。」

「一九八二年，我們大家可能會窮些，在經濟上不再那麼穩定，但我們會開始分析傳統的價值觀，以便過得更幸福，更滿足。」

英國著名星占學家傑克遜說：「多年來我們努力宣傳寶瓶宮期，讓一般人在心理上有所準備，即使我們安然渡過這次大動盪，還不能脫出險境……五年後還有更兇險的星像來臨，那就是三百年一遇的「冥王星會合」。」

「君度」方式 各適其式

越來越多人鍾意「君度方式」，因為「君度」特有鮮橙的香味與拔蘭地的芳醇，無論你點樣飲法，加七喜、橙汁、湯力，或者加冰……「君度」都咁有特色！



星期掌篇

只做情人

胡姬

在盛大的酒會中，人是東一撮西一堆。那情景使人覺得有如節日中看燈飾的人羣，擁擠得沒有多少空間。球光寶氣的女人中，芝芝樸素得似一朵小白菊花。她上穿一件白T恤，腰下是最時髦的灰色燈褲。肩膊掛個大麻袋，那樣子是個報館的女記者。

她一雙水靈靈的眼睛在找獵物似的，這邊溜溜那邊看看。突然落在一男一女身上，她口對心說：「哈，找到了！」嘴上掛點微笑，欣賞地看着。

被她找到的是一男一女，男的是個三十歲不到的英俊青年，女的是個中年婦人。一瞬間男的給人招呼去了，女的發覺芝芝，向她走來笑問：「哎，原來你在這裡。」

「蘭茜！我見你跟那個男人有說有笑！」芝芝輕描淡寫地說。「哦，那是樂醫生！絲絲心說：「我正要你說這句。」

「給你介紹好嗎？」蘭茜說。「不用！」

「這麼英俊的醫生，你不認識麼？」蘭茜笑說。「等我有病才去找他。」絲絲不在乎說。

蘭茜看到熟人，她對絲絲說：「打電話給我！」絲絲應了。蘭茜向熟人那邊走，絲絲想再找那獵物多看一眼。

幾天後，絲絲以病人的身份，坐在樂署的診症室裡。

樂署邊看病人的登記名字，邊問：「李小姐覺得怎樣呢？」芝芝說：「失眠，老是覺得心緒不寧。」樂署說：「把把脈啦！」芝芝將手放在腕墊上。「我還有些婦科病，月經前後都腹痛。」

樂署見她寫着未婚，也就不替她作婦科檢查了。

作了聽診，樂署說：「你是神經衰弱，我給一些能熟睡的藥你吃。有做些運動麼？」芝芝說：「沒有，可不知做什麼運動好？」樂署說：「打網球啦，游泳都好。」

「本來我也想學打網球，可不知易不易學？」芝芝說。

「作為運動健身，不打算與金夫人爭世界冠軍，倒是不難學。」樂署說。「可不知那一位教網球的好？」芝芝問。樂署一笑說：「你自己打聽一吓！」芝芝說：「你不願介紹！」

「我也不大知道誰好！」樂署說。「謝謝！」樂署叫她吃過藥後看看怎樣。

兩天之後，芝芝又來了，說藥吃

完，睡眠好了些，也不大有心悸。」「樂醫生，我找到網球教練了，名叫汪森！」芝芝說。「他可不錯！」樂署說。「他說你的網球玩得很好！」芝芝說。「那怎會！」他說。「希望除了診室之外，在網球場上也見到你。」樂署一笑說：「好的！」

果然這個週日絲絲在網球場上見到樂署，他與一個朋友一同在打網球。絲絲非常歡喜叫他：「樂醫生，你來了。」樂署堆笑說：「一同來玩啦！」絲絲也就與他打起網球來。

「李小姐，你網球打得不錯！」樂署說。「你教教我啊！」絲絲說。

樂署心中明白絲絲是懂打網球的。並且另一個念頭也來了，絲絲其實沒有什麼病，是裝病的病人。

雙打是絲絲與他拍檔。他問絲絲說：「李炎是你什麼人？」絲絲說：「是我的爸爸！」樂署說：「哦！原來你是他老先生的千金。」絲絲一笑說：「我是自己，才不要叨爸爸的光。你識我爸爸？」

「不，只是聽過他的大名。」樂署說。「他退休了！」絲絲說。

打完網球，沖涼後他們的朋友各自走了。絲絲說：「有時間去喝杯咖啡？」樂署說有時間。

兩人在餐室坐下，絲絲問他怎會知道她是李炎的女兒？樂署說他的朋友，剛才一起打球的認識她。

「你怎會來找我看病？」樂署笑問。「不可以偶然找上門來麼？」絲絲一笑說：「可以，但不是你這種富家小姐，你們一定有熟悉的醫生。」

「好吧！告訴你，蘭茜在酒會上要介紹你給我，但我要自己認識你。」絲絲說。「哦！蘭茜，是一個多月前，美達那次的晚會？」樂署說。

「是了！」絲絲說。樂署問為什麼不要讓蘭茜介紹？絲絲說：「我什麼事也要自己找到。那會增加神秘感！」

「神秘感？」樂署帶點訝異說。「我們是朋友了，希望你不要告訴蘭茜。」絲絲說。「我很少見她！」樂署說。

「今天的時間都可以給了我？」絲絲拋個媚眼說。「你想玩什麼我都奉陪就是！」樂署心中明白，絲絲是為了追求他而來。

從這天開始，兩人常常在一起。絲絲告訴他，曾在國外生過時期。回來了自己做生意打發時間。「做什麼生意？」

「花！」

絲絲帶他去參觀她的花店。她

送了幾盆精緻的室內擺設在他的診症室裡。

有一天樂署說他的護士小姐走了。絲絲便說她可去做臨時替工，她學過救傷的。

樂署也歡喜她在身邊有更多的時間接近她，為的是他已愛上了絲絲。

絲絲穿起白色的護士服，在診所裏成了他的助手。樂署說：「我不請護士了，你幹下去好啦！」絲絲說：「你不怕我老是像特工那樣監視你麼？」樂署說：「我暫時沒有這種感覺。」

絲絲笑說：「你想不想吻我？」樂署有點心跳說：「想了許久啦！」

樂署輕輕摟了她進懷裏，來一個熱吻。最後一個病人離開診所，他們一起走，絲絲駕着自己的車，回到她的住處。她撲進他的懷裏，親一個超時的吻，然後樂署抱了她進房裏。

他解開她的衣扣，她沒有攔阻，接受發生在她身上的事。

「告訴我，你有些什麼感想？」樂署問。

「是剛才的事情麼？」絲絲說。「當然是啦！」樂署答。「很美妙！」絲絲說。「還有？」樂署又問。「你是沒有經驗的！」絲絲一笑說。「有過，是為了新奇。」樂署說。

「你很可愛！」絲絲抱着他的面龐一吻。「你也很可愛！」樂署說。

「你該請回一個護士了。」絲絲說。「你不幫我了？」樂署說。「我不習慣接觸各模各樣的人。」絲絲說。「但你不是已做了大半個月了？」樂署說。「那是為了接近你。」絲絲說。

「我請來女孩子，你放心嗎？」樂署說。「絕對放心！我是個沒有妬忌的女人。」絲絲說。「我怕你會後悔。」樂署說。「我是從不後悔的。」絲絲說。

絲絲沒有再到診所了，她到時也是駕車來接他回家的。

樂署歡喜絲絲的程度在加深，他對在床上的絲絲說：「我們什麼時候結婚？」絲絲笑說：「：「這話通常是女人問她的男友的，但却是男人問女友。」

「難道你不想與我結婚麼？」樂署問。「是的，我不想與你結婚，只想跟你做愛人。」絲絲答說。「你傻了嗎？」樂署說。「一點也不！我就算要結婚的話，也不會嫁你。」絲絲說。

樂署瞪大了眼說：「我不配你？」絲絲說：「不是不配！是不想嫁像你這種職業的人。」

樂署追問為什麼？絲絲說醫生的時間大都給了病人，常常連家庭生活也沒有，外國的醫生太太都寂寞閨中，所以，她才不嫁醫生。所以，她只願與樂署做情人。



「將射燈打過嚟」，嬌呼聲方告沉寂，一束眩目的白光已立即照射在光滑的地板上，只見她泰然自若地，緩步走入射燈的白圈內，一副氣定神閒的樣子，有如正印花旦出台，氣派令人震懾。

在她圓圓的臉龐上正綻放出仿如春花般美麗的笑容，而一襲黑色絲質曳地晚裝，緊緊地裹在她豐滿而性感的嬌軀上，隨着音樂節奏搖曳生姿地慢慢走過。

葉麗儀 刷新大豪 客形象

一幅碧藍色閃亮生輝的佈景之前，當她輕啓櫻唇，隨着旋律耳際立即响起仿似山谷鶯鶯般美妙的歐聲，她儀態萬千，有若麗莎明莉妮，但在萬千歌迷心中，她甜美獨特的風格，無人可及，「她便是香港土生土長的國際紅歐星——葉麗儀。」

這是在無線錄映室內的一幅情景，當時葉麗儀正為特輯軒尼詩拍攝一套「大豪客」電視特輯，而這個特輯是葉麗儀歌唱生涯中一項非常重要階段，其演出將會影响到她今後在娛樂圈中的聲望。

她在九月份已曾為無線拍過一輯備受觀眾歡迎的歌舞特輯。如今的「大豪客」特輯已是近半年來由她主持的第二個大型的特備節目，然而她對於自己能主持這個「大豪客」特輯，仍掩不住內心的興奮和緊張。



名望
MONTMARTRE

高級男仕服裝
建威(名望)有限公司
總代理：電話：222 1111

麗確XR7

超級性能單鏡反光相機

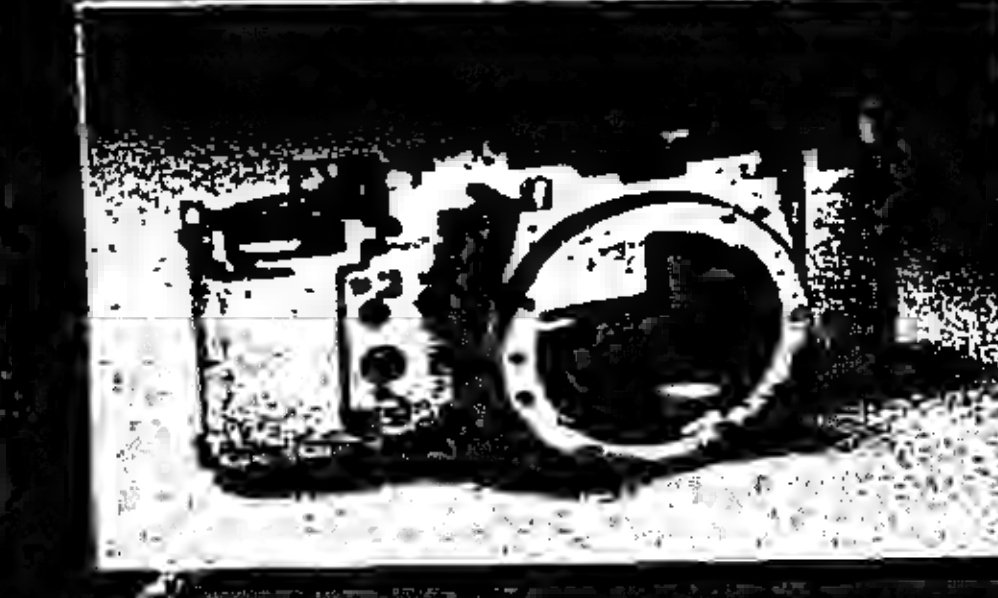


選用快速反應SPD測光系統，石英震盪器控制快門速度，絕對準確。光圈先決，全自動及手控曝光均可。快門速度由1/1000秒至16秒。備有自動曝光記憶系統，加減兩級曝光補償，及多重曝光性能，創造特殊攝影效果。機背可以更換，方便裝置資料機背。特有省電系統。

明亮觀景器
LCD液晶體顯示
12項重要拍攝資料

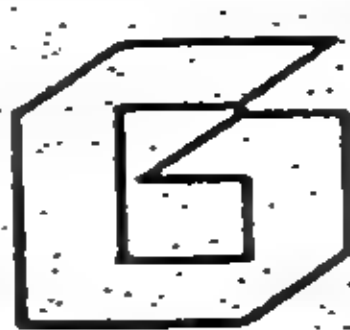


相機在不操作時，八分鐘內自動截斷電源。進行自拍時，有紅色LED燈號及電子聲响提示。菲林調校速度由ASA12度至ASA3200度，合乎專業攝影師之需求。可以配用麗確2型自動捲片器、240及180電子閃燈及質素優異的麗確XR RIKENON鏡系。



鋁合金機身
輕巧、堅固、耐用

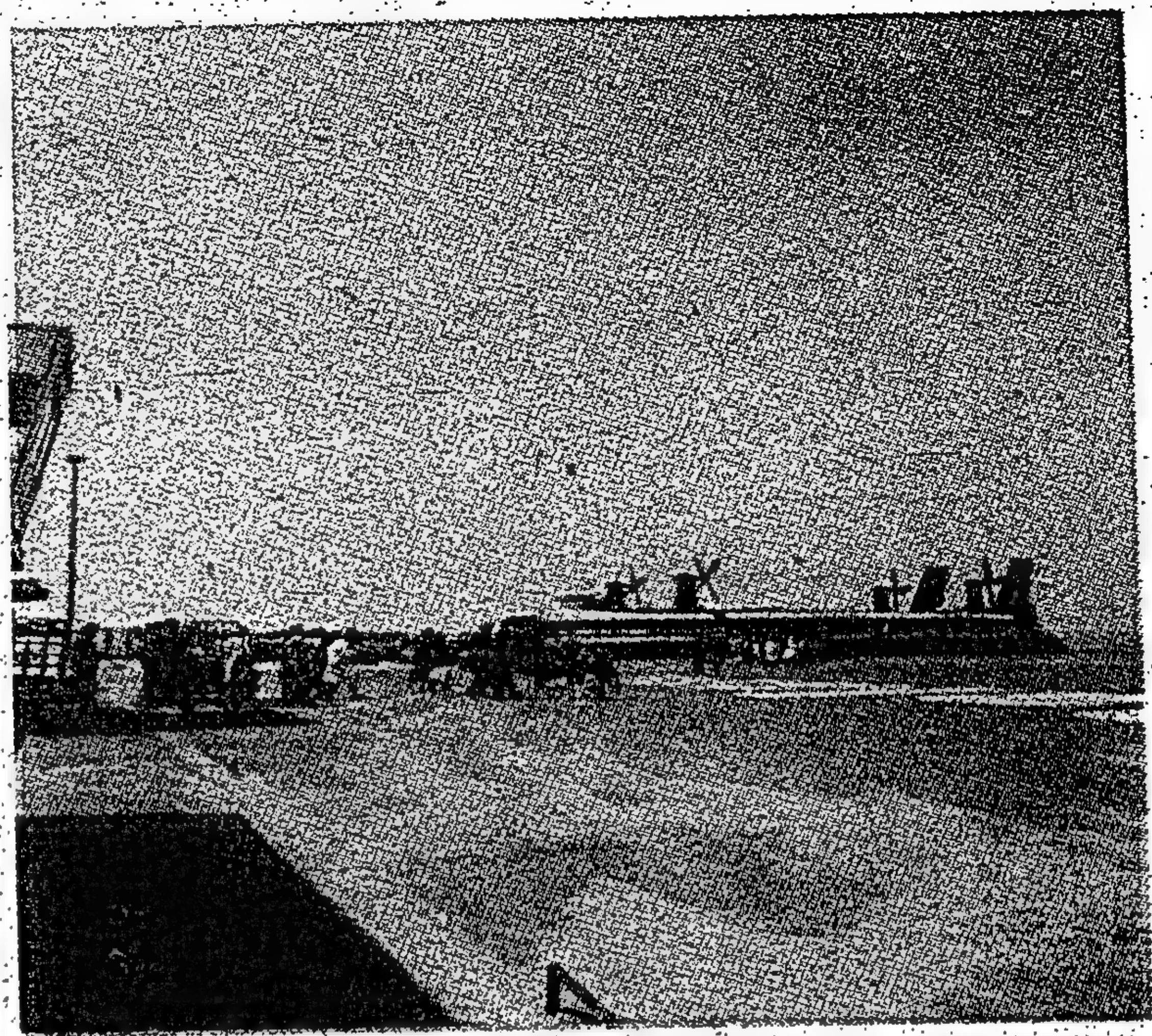
RICOH XR7



總代理：
太平洋行有限公司攝影器材部
(英之傑集團公司成員)

寄：香港總郵箱56號太平洋行攝影器材部
請將麗確XR7說明書寄往下列地址為荷：—
姓名：_____ 地址：_____

搭氣墊船橫渡英倫海峽



聞道人家泳渡英倫海峽，凝思中以為它一定是海不揚波。英法之間，不錯，我已來往了不少次，可是每次都是凌空而過，下面怎樣，一點兒也沒知曉，甚麼叫做飛翔船和氣墊船，只有在港澳之間和港海裡，作過嘗試。

這回難得跟着旅行團走，到倫敦東部港口坐氣墊船到法國去，回程也是如此，總算是嘗透了滋味。

氣墊船並不需要碼頭，一頭結實而又遼闊的海灘便足夠。我們安排得真好，先在碼頭餐廳吃過中飯，為此有充份時間給我從窗口欣賞這龐然巨物的進出。

當船直衝上海灘來停定後，氣墊慢慢地洩了氣，但見船上平坐下來，接着船頭的吊橋翻下，汽車便從這血盤大口吐出，從英國駕車去遊歐洲大陸，就全靠這傢伙了。搭客們從船旁扶梯上落，和登上飛機差不多，真快，沒幾分鐘，氣墊再度充氣，船又開行了，班次很密，半小時就有一班。

我不是說船底下沒有東西嗎？船舵是個定風舵，和飛機尾巴一樣，而且多了一個，開行時也用不着，拐彎轉頭是全憑螺旋槳的靈活運用，轉到這塊，又不需要兜個大圈，方便得很，不過發浪却噪吵得和飛機差不多。

終於輪到我們了，辦過了出境手續後，便被帶領去登船，船艙裡的女侍應生，和空中小姐沒有多大差別，船開出後不久，遞來了酒火，不貴，比飛機上略為便宜，習慣上我來了一客威士忌。座位上雖然沒有綢帶，但無必要不宜走動，船艙不寬，要走亦無處可走，除非是「急」。

酒水很快便賣過，女侍亦把東西收拾好，海峽不算太闊，四十五分鐘的航程，也難怪她們如此，但我猜錯了，離岸後不久，轉眼間便見白浪滔天，氣墊船雖快，在浪面上飛馳，也難免有點顛簸。難的是杯裡的酒，要送到唇去，險些兒不是冒進了鼻孔，便是倒在衣襟上，眼看消受不來，結果終於想出辦法來，向女侍討枝飲管，吃威士忌忌使用飲管，我還是破頭兒第一遭。

天氣不大好也是句老實話，窗門是不能開的，玻璃外時有水點，不知是雨還是海水打上來，短短的三刻鐘旅程，好些人並不易過，閉目作癡神狀者有之，咱們隊裡亦有掏出藥油來，幸虧嘔吐未見有。但，別忙，我早發現椅背袋裡有嘔吐袋了。

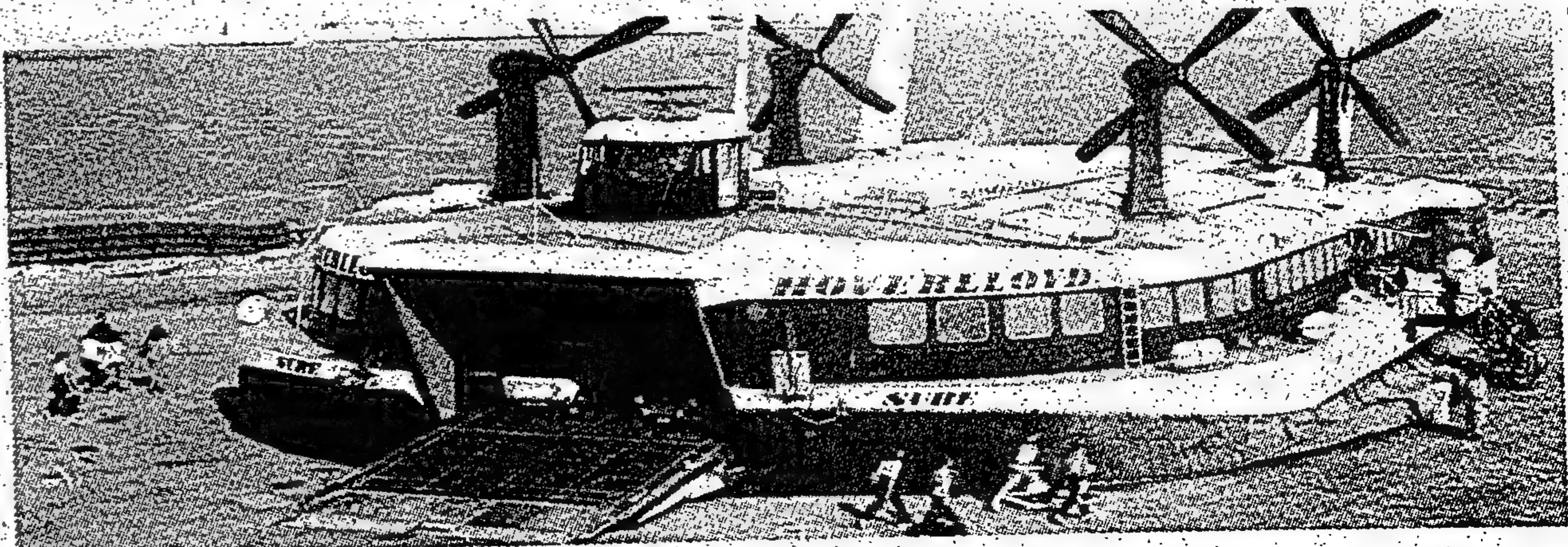
不是我酒飲得慢，船飛得快，同樣的鏟上了法國的海灘，洩過了飛，我們便下來了。

回程我們也同樣乘搭氣墊船飛渡英倫海峽，這回天色晴朗，但並不表示沒有風浪，只不過少一點而已。我的威士忌亦不致於冒出來，以策安全，我還是用飲管來喝。不過同行的表情已寫意得多，有說有笑，波瀾湧湧已不復見，惟仍不像搭噴射船去澳門的穩定。可能是英倫海峽水流較急的原故，我會測目四顧，白茫茫的一片，根本上看不見有什麼，除了水天相接之外，到發現有陸地的時候，船已經抵埠了。

設若把氣墊船運到香港來，行走港澳之間又如何，相信彈指之間便已經到達，連汽車也一起帶着走，有誰個會說不方便呢？

還有，差點兒忘記了，法國方面的海港，我說要比英國的好，為的是那邊像個旅遊區，白日時又是個漁港，我們

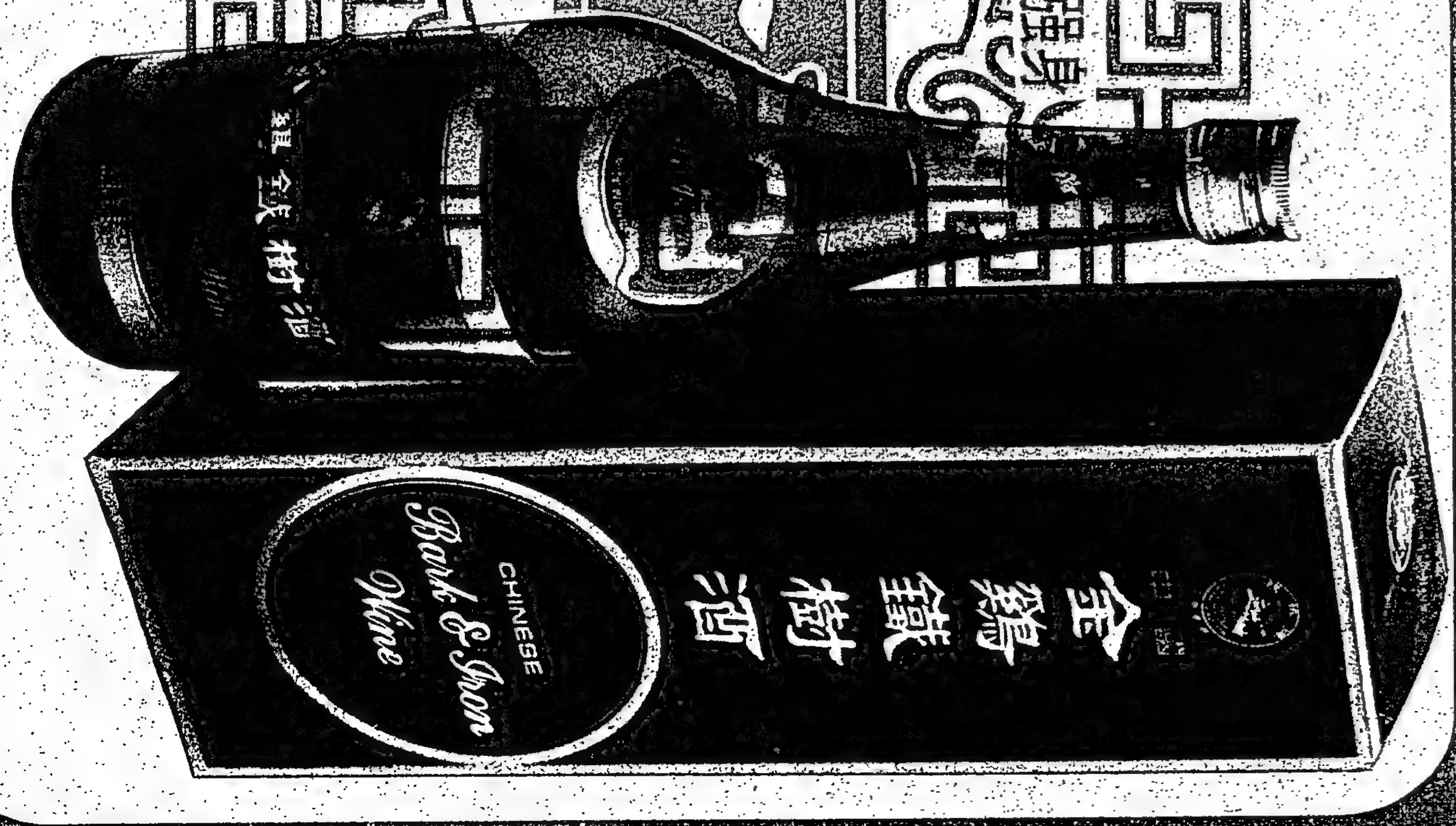
旅遊之頁



在附近餐廳吃過飯後，這裡吃飯亦很特別，雖然簡單一湯一菜，胃口大的話，可以多來一個主菜，不另收費，況且伙計真客氣，捧著盤來四處巡視，看誰要加，樂意給你服務，試問那個地方可以如此？

金雞鐵樹

陳年佳釀 · 酒質濃郁 · 補血養神 · 健胃強身



常飲

中國金雞鐵樹酒 補血養神 健胃強身

國貨公司、超級市場、辦館、酒行有售

經銷處：利源長有限公司 電話：5-494821

鼻通片 治療鼻病 功效卓顯

有咗鼻通片 鼻病可根斷

鼻通片採用純中草藥包括鵝不食草、金銀花、白芍、甘菊花、藿香、薄荷腦、荊芥穗、胆汁等製成。功能清熱、消炎、祛風散寒通竅止痛。適用於慢性、單純性鼻炎、過敏性鼻炎、急慢性鼻旁竇炎。

用法用量：每日服三次，每次服四片，溫開水送服。

中國化工進出口公司吉林省分公司經銷出口
總經理：新和國貨有限公司 電話：5-8917074 5-8917158



星期日 SUNDAY 17 JANUARY 一月十七日

智囊



智囊 CM4S
輕盈小巧
精湛科技之結晶

TVB 翡翠

- 8.30 萬能賽車飛龍號
- 9.00 小富翁
- 9.30 圓桌武士
- 10.00 卡通片
- 10.10 求索錄
- 11.10 足球雜誌
- 12.00 新加坡近視之工業改革
- 12.30 生命的第一年
- 1.00 午間新聞
- 1.15 少年警訊
- 1.30 巨輪騎劫記
- 2.30 翡翠大看台
- 4.00 淘氣記者妹
- 4.30 吉光片羽
- 5.00 跟我學
- 5.15 卡通片
- 5.30 少女情懷
- 6.00 明日世界
- 6.30 新聞及天氣報告
- 7.00 鏗鏘集
- 7.30 點只咁簡單
- 8.00 封神榜
- 8.30 離別鉤
- 9.30 新聞報導
- 9.35 體育世界
- 10.35 上海灘
- 11.30 新聞報導
- 11.45 閃光的日子
- 1.15 WHAT AM I DOING IN THE MIDDLE OF A REVOLUTION

TVB 明珠

- 8.30 時事摘錄
- 9.00 泥娃好的故事
- 9.25 著名話劇
- 10.10 國際影壇當年
- 11.00 新舞熱潮
- 12.00 家
- 12.40 原野：物大全
- 1.00 飛上拉頭望風
- 1.35 古堡孤魂
- 2.30 愛的真諦
- 4.00 卡通片
- 4.10 小大貝西
- 4.35 諸事狗
- 5.00 聯合國國際紀錄片專輯
- 5.25 義大利藝術
- 6.05 螢火蟲
- 6.30 樂壇精英
- 7.00 新聞報導及天氣報告
- 7.30 的士生涯
- 8.00 蔡司科藝先驅專輯
- 8.30 痴心皇后絕世情
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 工會風潮
- 11.30 新聞簡報
- 11.45 古靈精怪妙D.J.
- 12.15 澳門劫
- 1.00 p.m. U.K. CHILDREN'S DOCUMENTARY THE ARTIST'S WORD
- 1.30 p.m. THE ART OF MUSIC
- 1.45 p.m. MUSIC MAKES NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY WEATHER REPORT CLIVE IN COLOR
- 2.30 p.m. THE NEW FRONTIER QUINN (THE NEW FRONTIER) PRINCE REGENT (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 3.30 p.m. NEWS FILE CLIVE IN COLOR
- 4.30 p.m. NEWS ROUNDUP CLIVE IN COLOR
- 11.45 p.m. KERRY EVERETT SHOW
- 11.55 p.m. LATE NIGHT FEATURE (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 1.00 a.m. PEARL NETWORK CLOSURE

RTV 麗的中文

- 7.00 早晨節目
- 8.00 波仔奇遇記
- 8.30 百變英雄卡通
- 9.00 太空保衛團
- 9.30 聰明老鼠鬥笨貓
- 10.00 小燕飛翔
- 10.30 太空羅賓漢
- 10.50 卡通新樂園
- 11.15 少年警訊
- 11.30 王牌突擊隊
- 12.00 午間新聞
- 12.15 賽馬結果
- 1.00 碧血金釵
- 3.00 搶救者一號
- 4.00 變形俠醫
- 5.00 蝙蝠俠
- 5.30 醒目仔時間
- 6.00 吉光片羽
- 6.30 新聞及天氣報告
- 6.30 新聞及天氣報告
- 6.55 花枝招展
- 7.00 奇妙世界
- 7.30 澤田研二演唱會
- 9.30 一點燭光：幼苗
- 10.00 最後新聞
- 10.15 珠璣集
- 11.00 神鷹七七
- 12.00 國語長片：一山五虎
- 1.30 全日播映完畢

RTV 麗的英文

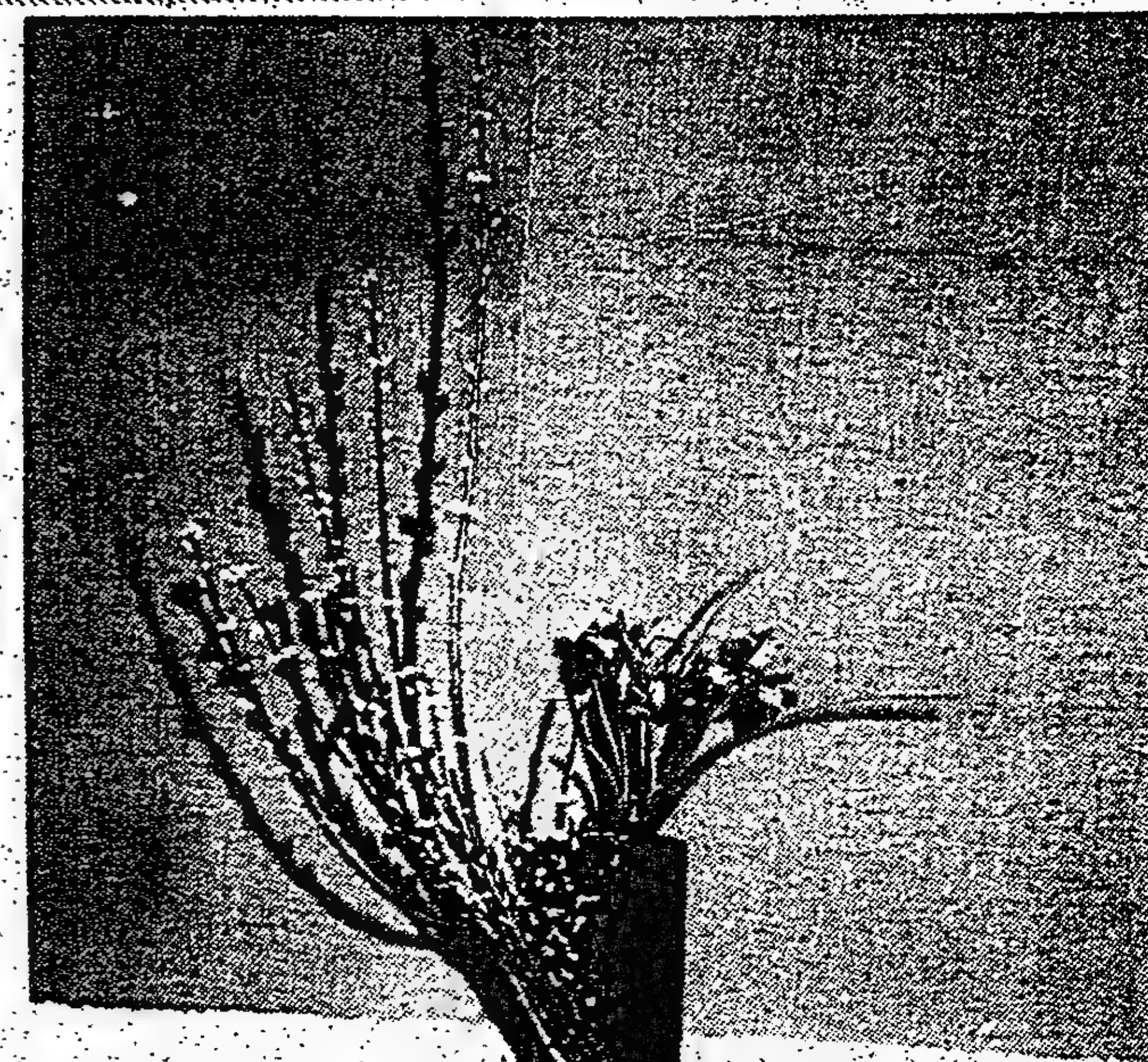
- 9.00 卡通新樂園
- 9.25 Felix The Cat
- 9.50 Bozo The Clown
- 10.00 日語劇場：西遊記
- 11.00 週日早場：荒唐大兵
- 1.00 週日影院：Saskatchewan
- 2.30 麥網雄風
- 3.25 荒野歷險記
- 5.00 蒙地卡羅衣香影
- 6.00 新聞摘要
- 6.10 木球大賽
- 7.05 猛歌勁歌
- 7.30 超級巨星
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.20 Commentary
- 8.30 莎士比亞劇場之：雅典的泰蒙
- 10.45 新聞報導
- 11.55 杏林女傑
- 9.00 a.m. STATION OFFICIALS HARVEST CROSTOWN (C)
- 9.30 a.m. FELIX THE CAT (C)
- 9.50 a.m. BOZO THE CLOWN (C)
- 10.00 a.m. JAPANESE HOUSE (C) MONKEY MORNING CHINA
- 11.00 a.m. "TWO TONS FOR BERGANT" BERNARD BARNES (C)
- 1.00 p.m. "SASKATCHEWAN"
- 2.30 p.m. HAWK FIVE O'CLOCK
- 3.25 p.m. OUTRIGGER & THE WEATHER
- 4.00 p.m. "TALKING WITH THE WEST WIND"
- 5.00 p.m. THE NORTH CAROLINA SHOW (C)
- 6.00 p.m. EARLY NEWS (C)
- 6.10 p.m. ONE DAY CHECKER (C)
- 6.30 p.m. "SANTALINA VS WEST WIND"
- 7.00 p.m. DANCE FEVER (C)
- 7.30 p.m. SUPERSTAR PROFILE (C)
- 8.00 p.m. HAWK FIVE O'CLOCK
- 8.30 p.m. "SHAKESPEARE (C)"
- 9.00 p.m. "WITH CHINESE SUBTITLES"
- 9.30 p.m. "TREASURES OF ATHENS"
- 10.45 p.m. "LATE NEWS (C)"
- 11.00 p.m. "HOLDS FARM M.D. (C)"
- 11.55 p.m. "BURNING"
- 1.00 a.m. CLOSING DOWN

以電視台最後預告為準

以電視台最後預告為準

以電視台最後預告為準

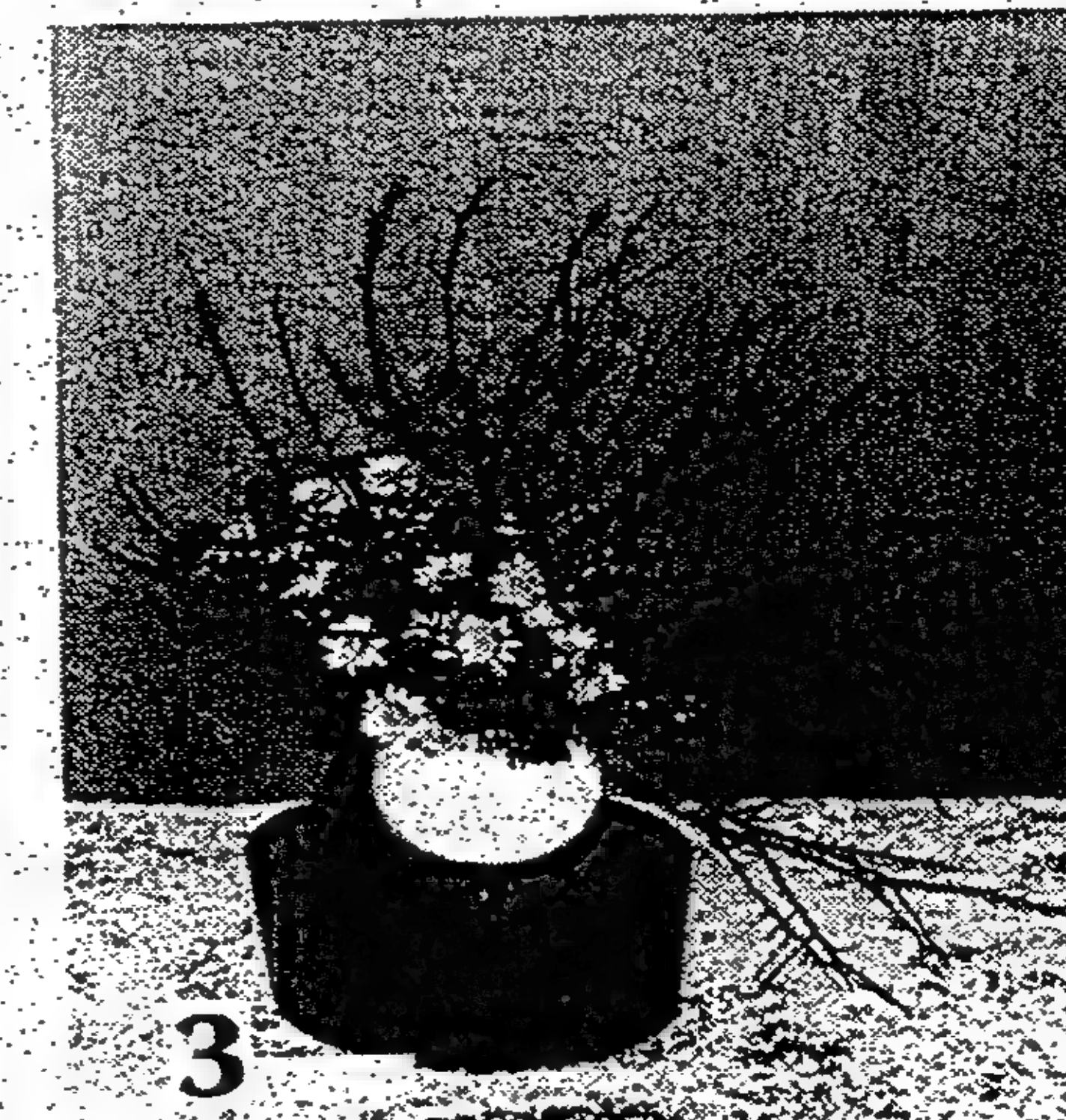
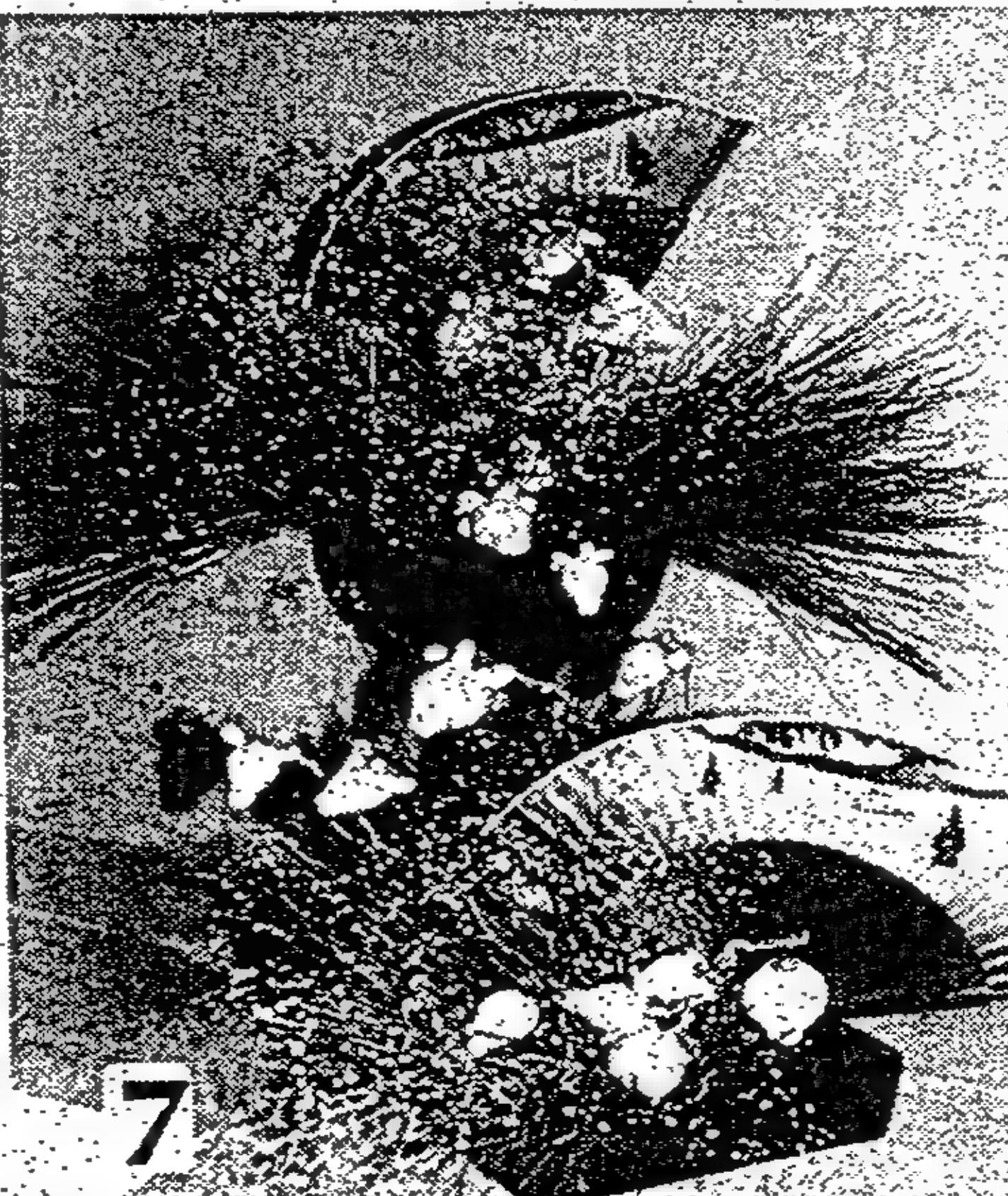
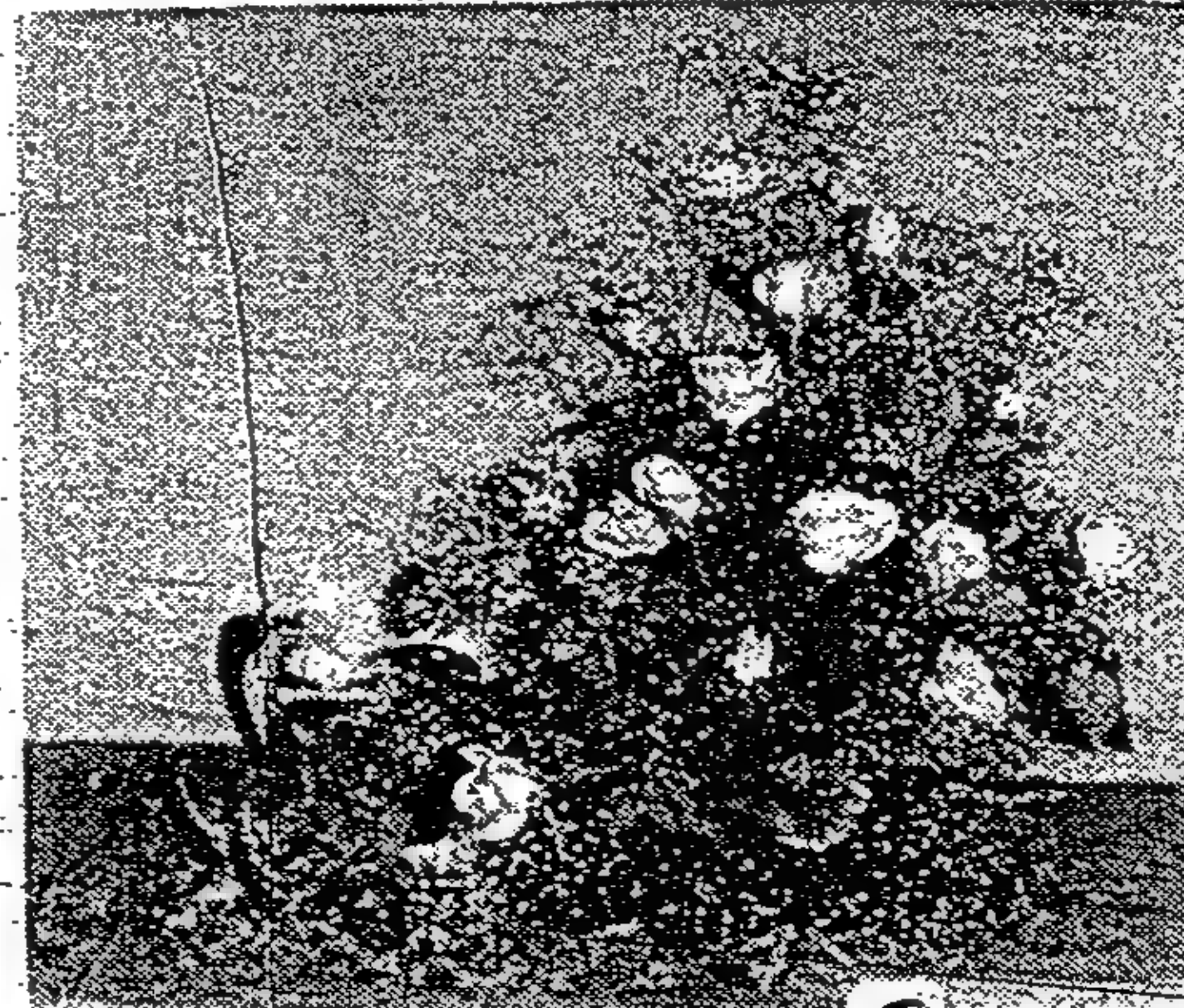
年過花插



舊曆新年是最熱鬧的日子，無論親朋戚友，都會到來拜年，於是居室佈置也要較平常為講究，而花朵就是不可缺少的裝飾之一。要使到家庭景象煥然一新，充滿春天的生氣，聰明的主婦都懂得插一兩盆花來加以點綴，這裏為大家介紹幾款富有節日色彩的藝術插花，綫

條簡單清雅，採用時花栽培。各位可以留意每款的花圖各有特色，而花盆的選擇也相當廣泛，不一定須要名貴的花皿才可以插到美麗的作品。

圖一：高矮不同的竹筒作盛器，暗插枝插在矮筒上，而高筒則綴小花束，互相輝映，綫條別緻。



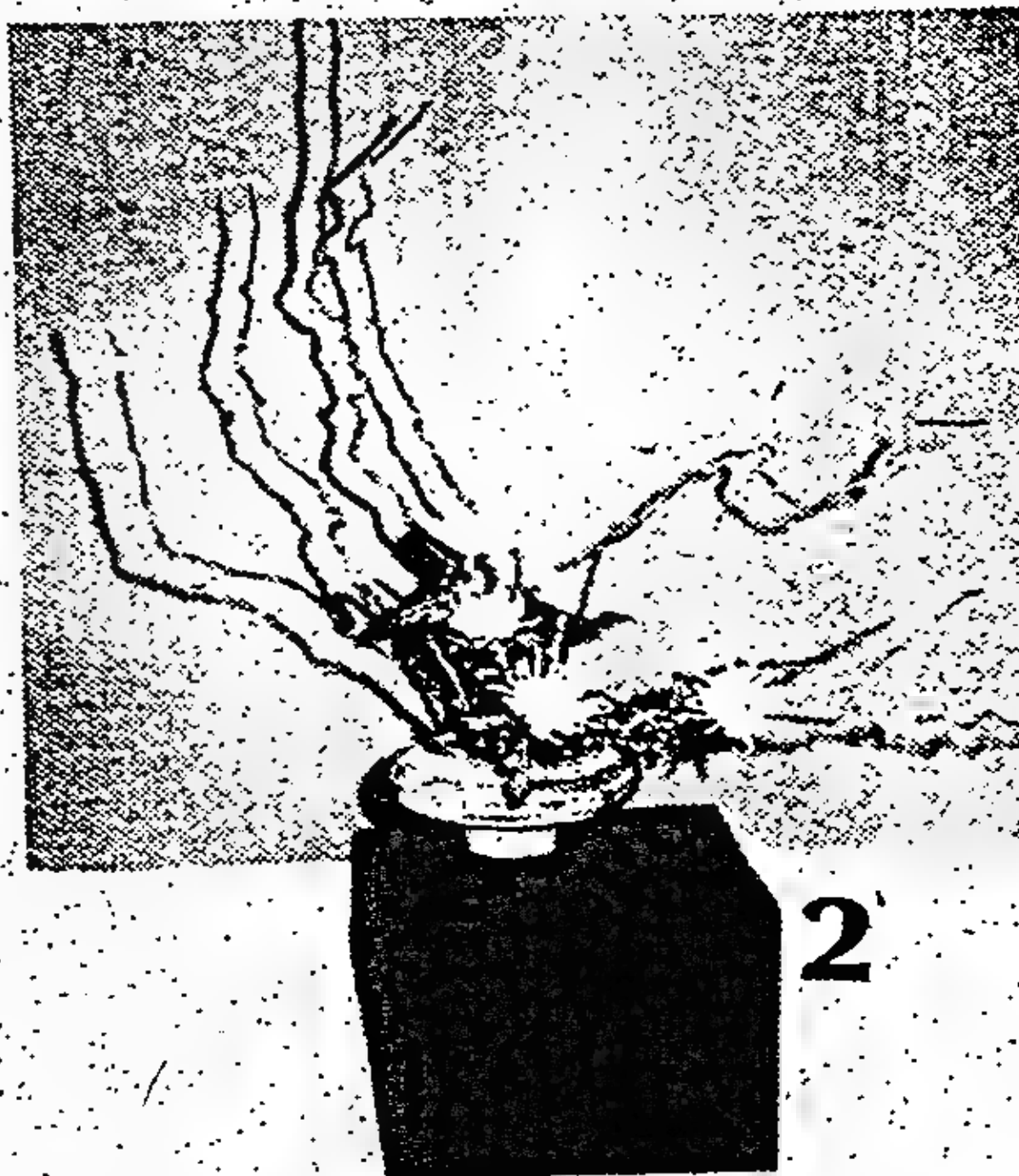
圖五：喜慶節日紅色是最受歡迎的色彩，插花也不例外，所以紅掌花在新春插花中最受用，加上松針的配搭，紅綠相輝映，倍添熱鬧情調，那纖細的花盆也別具特色。

圖六：玫瑰花是最佳的插花材料，不單形態好，而且色彩繽紛，這款玫瑰

圖二：以黃菊為主題，乾枝作放射式的擺插，頗有光芒四射的感覺。

圖三：荊棘代表堅毅和毅力，這瓶花的插花氣勢優雅，佈置廳堂，將成為吸引的擺設。

圖四：這款作品富中國色彩，構圖簡單，一把扇子，一條絲巾，加上一塊圖案花磚，幾株花葉的點綴，簡潔樸實



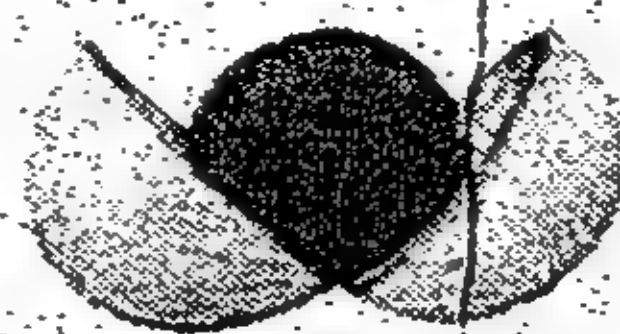
圖七：扇子插花相當古雅，這款作品充滿古色古香的東方韻味。

圖八：如果你家中有音樂天才，不妨以樂器作插花的最佳裝飾。(武)



中藥滋補養顏

中國人最懂得滋補養顏之道，早在三百年前已經開始製造白鳳丸，醫治婦女病症及健體強身，不過由於當時並非科學機械化社會，所以製造方法簡陋，藥丸要用人手搓成，大如彈丸，服食時需要咀嚼或用水燉溶，難以下嚥又麻煩。



李濟堂藥廠有限公司 寫字樓：香港干諾道中47號南源大廈10樓 電話：5-440339
工廠：柴灣康民街6號金萬豐工業大廈2B 電話：5-568231

李濟堂  三百年古方，始創小丸裝

星期二 TUESDAY 19 JANUARY 一月十九日

李濟堂古方正藥新包裝

今時今日，雖然科學昌明，時代進步，中藥滋補之好處，恆古不變。李濟堂悉遵古法良方，採用上等人蔘、鹿茸、烏雞及正藥，並且設計機器，改良包裝，用不透氣膠囊盛小丸，入口容易，服食方便。



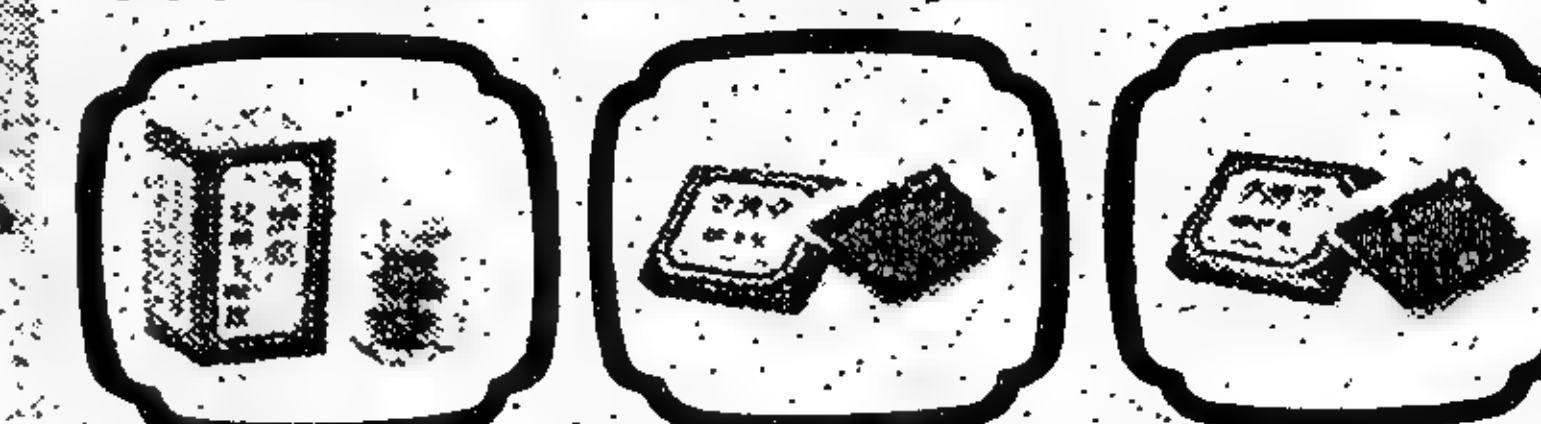
李濟堂白鳳丸主治婦科諸症暗病，產前產後，血少虛弱，精神疲倦，常服能調理血氣，養顏強身，滋補有益，青春常駐。



李濟堂白鳳丸



李濟堂新設計扁形小丸方便庄



<p>李濟堂 兒科七厘散 驚風不瀉，不進飲食， 嘔乳夜啼，腹痛有風。</p>	<p>李濟堂理中丸 (男女合用) 中氣虛損，日夜寒咳， 精神不振，不思飲食。</p>	<p>李濟堂蘇合丸 (男女老少合用) 四時感冒，酒醉食滯， 嘔吐腹痛，產後驚風。</p>
--	--	--

小丸庄簡單方便，只須用白開水送服，不用咀嚼或燉食，與別不同。各藥房、藥行均有代售。

李濟堂白鳳丸 白鳳丸嘅白鳳丸

星期一 MONDAY 18 JANUARY 一月十八日

智囊CE4
自動單鏡反光機
匠心獨運絕非凡品

智囊



智囊F-EE
35mm全格精品
內置閃光燈

7.00 香港早晨
9.00 太空中遊記
9.30 跳飛機
10.00 兩代恩情 上集
11.30 霸王谷
12.00 白髮魔女傳
1.00 午間新聞
1.15 婦女新姿
1.20 民間傳奇
2.15 風雲
4.00 婦女新姿
4.30 鴻鵠歷險記
5.00 童話天地
5.30 香蕉船
6.00 神犬豪傑
6.30 新聞及天氣報告
7.00 奉告
7.05 鳳凰狂龍
8.00 香港82
8.30 神女有心
9.30 新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 瑣情深
12.30 特警神探
1.30 馬家祠堂
3.00 人結人緣
4.30 全日播映完畢

以電視台最后預告為準

4.00	芝麻街
5.10	寶貝熊
5.10	帽子城天氣
5.30	布公仔豪隆
5.40	回力橋
6.10	原野獵奇
6.34	新聞摘要
6.35	龍精虎猛西塞軍
7.00	新聞及天氣報告
7.30	彩色世界
8.30	世界奇技摘錄
9.30	新聞簡報
9.35	母性之光
11.30	新聞簡報
11.45	樂聲處處聞
12.40	勇探雄風
4.00 PM	ISLAND STRIP
4.00 PM	CHILDREN'S HOUR --
4.00 PM	PASADENA BEAR
6.10 PM	MATTY TOWN
6.30 PM	WORKERS
6.30 PM	ROMANCO
6.30 PM	WILD - EDGEMO
6.30 PM	(WITH CHARMER SUBTITLES)
6.30 PM	THE NEW AMERICAN STYLE
6.30 PM	IT SHOW
7.30 PM	NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY
7.30 PM	THE SHORT GLAZE IN
7.30 PM	(COLOUR)
7.30 PM	THE ANIMAL WORLD OF DORNEY
7.30 PM	(WITH CHARMER SUBTITLES)
8.30 PM	THAT'S DECISION
8.30 PM	WITH CHARMER SUBTITLES
9.30 PM	NEWS FIVE GLAZE IN COLOUR
9.30 PM	WITH CHARMER SUBTITLES
9.30 PM	(WITH CHARMER SUBTITLES)
9.30 PM	NEWS ROUNDUP GLAZE IN
11.30 PM	(COLOUR)
11.30 PM	LIVE AT THE FORUM
11.40 PM	BARTON
12.40 AM	THE NEWTONS CLOSER

以電視台最后預告為準

7.00 早晨節目。
7.45 經濟快訊
9.00 春滿人間福滿堂
10.30 人白紫
12.00 節目簡報
12.02 午間新聞
12.20 經濟快訊
12.30 浪淘沙
1.00 鱷魚淚
2.05 六合彩
2.10 人咬狗
4.00 下午茶
4.30 太空小五義
5.00 醒目仔時間
5.15 萬古奇遇記
5.45 醒目仔時間
6.00 機靈小和尚
6.30 新聞及天氣報告
6.50 經濟快訊
6.55 奉告
7.00 我要高飛
8.00 着燈開飯睇電視
8.30 瀟灑誌
9.30 新聞簡報
9.35 經濟行情
9.40 師徒出馬
11.30 最後新聞
11.45 奇女子
12.45 全日播映完畢

以電視台最后預告為準

8.00-12.00 教育電視
4.00 隨自伴時間
5.35 Heidi
6.00 新聞摘要
6.10 生活的旋律
6.35 紅粉記者
7.30 新聞論壇
8.00 新聞及天氣報告
8.30 運通艇伏擊號
9.30 鐘錶年鑑
10.30 李賦狂做
11.30 新聞報導

12.00 a.m. to
12.00 a.m. CITY PROGRAMME
STATION OPENING
FANTASTIC FORMS
MIDNIGHT MUSCLES (C)
BEING THE CLOWN (C)
ADVENTURES OF TRESCOWS (C)
DEXTER (C)
LARRY NERBY
DAYS OF OUR LIVES (C)
KATE LOVES A MYSTERY (C)
FORUM / WITH DEAN LAM (C)
THE NEW HUNT FOR THE WEAVER
REPORT (C)
CONQUEST 1.30 - PATROL
BOAT (C)
"ANOTHER PUNCH OF BLISS"
THE WEAVER (C)
"GORGONA ON MY MIND"
FRIENDS (C)
LATE NEWS (C)
CLOSE DOOR

以電視台最后預告為準

- 7.00 香港早晨
- 9.00 太空西遊記
- 9.30 世界童話集
- 10.00 三娘教子
- 11.30 霸王谷
- 12.00 白髮魔女傳
- 1.00 午間新聞
- 1.15 婦女新姿
- 1.20 民間傳奇
- 2.15 風雲
- 4.00 婦女新姿
- 4.30 湯媽歷險記
- 5.00 飛車小英豪
- 5.30 跳飛機
- 6.00 神犬棠棠
- 6.30 新聞及天氣報告
- 7.00 奉告
- 7.05 顛風狂龍
- 8.00 香港82
- 8.30 神女有心
- 9.30 新聞報導
- 9.35 歡樂今宵
- 11.15 新聞報導
- 11.30 今日財經
- 11.35 機炮特警隊
- 12.30 特警神探
- 1.30 愛情雨花開
- 3.00 神眼娥媚尋太子
- 4.30 全日播映完畢

以電視台最后預告為準

4.00	芝麻街	Sesame Street
5.00	毒蜘蛛秘	Cobra Adventure
6.00	大自然真面目	Our Natural Environment
6.35	新聞提要	News Roundup
6.35	奧運結局錄	Final Moments of the Olympics
7.00	新聞及天氣報告	News and Weather Report
7.30	金榜流行曲	Golden Bells
8.00	古林傳奇	Legend of the Forest
9.30	新聞報導	News Report
9.35	原野雙雄	Wilderness Heroes
12.00	新聞報導	News Report
12.15	球國巨星	World Stars
1.00	勇探雄風	Brave Men
4.00	ESCAPE STREET	ESCAPE STREET
5.00	GRASS ADVENTURE	GRASS ADVENTURE
6.00	OUR NATURAL ENVIRONMENT	OUR NATURAL ENVIRONMENT
6.35	NEWS ROUNDUP	NEWS ROUNDUP
6.35	LAUGHTER AMONGST STYLISH	LAUGHTER AMONGST STYLISH
7.00	NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY WEATHER REPORT (LIVE IN COLOUR)	NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY WEATHER REPORT (LIVE IN COLOUR)
7.30	SOLID GOLD (WITH CHINESE SUBTITLES)	SOLID GOLD (WITH CHINESE SUBTITLES)
7.30	TRAVEL WITH CHINESE SUBTITLES	TRAVEL WITH CHINESE SUBTITLES
8.00	NEWS FILE (LIVE IN COLOUR)	NEWS FILE (LIVE IN COLOUR)
9.30	YOUNG YIN (WITH CHINESE SUBTITLES)	YOUNG YIN (WITH CHINESE SUBTITLES)
12.00	NEWS ROUNDUP (LIVE IN COLOUR)	NEWS ROUNDUP (LIVE IN COLOUR)
12.15	WALKING HERO	WALKING HERO
1.00	BALETON	BALETON

以電視台最后預告為準

7.00 早晨節目
7.45 經濟快訊
9.00 麗的早場：樊梨花
10.39 大白鯊
12.00 節目簡報
12.02 午間新聞
12.20 經濟快訊
12.30 浪淘沙
1.00 鱷魚淚
2.00 恩怨情天
4.00 下午茶
4.30 太空小五義
5.00 醒仔時間
5.15 快活谷
5.45 醒仔時間
6.00 機靈小和尚
6.30 新聞及天氣報告
6.50 經濟快訊
6.56 奉告
7.00 我要高飛
8.00 着燈開飯睇電視
8.30 薈寇誌
9.30 新聞報導
9.35 經濟行情
9.40 羅帕記
11.30 最後新聞
11.45 羅帕記
12.45 奇女子
1.45 全日播映完畢

以電視台最后預告爲準

8.00-12.00	教育電視
4.00	翌日時間
5.35	科學園地
6.00	新聞摘要
6.10	生活的旋律
6.35	體育大觀
7.00	寶貝狗流浪天涯
7.30	透視鏡
8:00	新聞及天氣報告
8.30	鐵漢俏佳人
9.30	舞台春秋
11.25	新聞報導

5.00 a.m. to 11.00 a.m.	ETV PROGRAMME
5.00 p.m.	WHILE KIDN'T TAKE
	FELIX THE KATY (C)
	LAUREL & HARDY (C)
	POLE PARTNER "ART & AARDVARK"
	ADVENTURES OF HENRIKSON
	MR. MAGDO (C)
5.30 p.m.	3, 2, & 1, CONTACT (C)
5.45 p.m.	EARLY NEWS (C)
6.00 p.m.	MAYNARD GILVERYS (C)
6.30 p.m.	CBS SPORTS SPECTACULAR
6.50 p.m.	MERE'S BOOMER (C)
7.00 p.m.	TURN THE LOOKING GLASS
7.30 p.m.	ARMY HUMAN THE WEATHER REPORT (C)
8.30 p.m.	APPOINTMENT 8.30 - MARY KAY (C)
	WITH CONGRESS & BUTLER
9.30 p.m.	PHILIPS THEATRE (C)
	WITH CONGRESS & BUTLER
11.35 p.m.	LATE NEWS (C)
11.50 p.m.	CLOSE DOWN

以電視台最後預告為準

原方公開 隨藥附送

清代名醫 葉天士 真方
順天府 尹揚謹 家傳



香港總代理 中正大藥房
九龍大埔道五十二號

京都念慈菴總廠出品

效 能
止咳化痰
調和肺腑
煙酒過多
喉痛聲啞
睡眠不足
口臭喉乾

本膏係採用十幾種高貴藥材
及純正蜂蜜製煉而成。不獨為
治久咳、除痰、治傷風、補
中氣之聖品，更能調和肺腑。
早晚服食一羹，可清心降火，
潤肺養顏，嗜煙酒、患暗瘡、
睡眠不足及夜生活者，尤需常
服，美味可口，老少咸宜。
暑熱口渴，茶水過多，致傷
脾胃而損真陰，置膏一羹於舌
心，徐徐咽下，焦渴立解，蓋
滋陰即可生津也。

各藥行均有售

久悠史歷 藥名都京

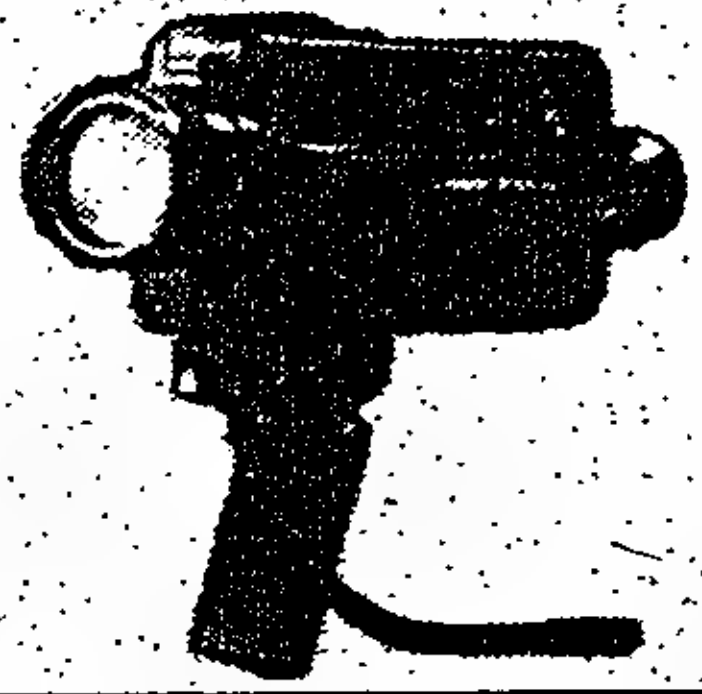


都 京
念慈菴
蜜煉川貝枇杷膏

星期四 THURSDAY 21 JANUARY 一月廿一日

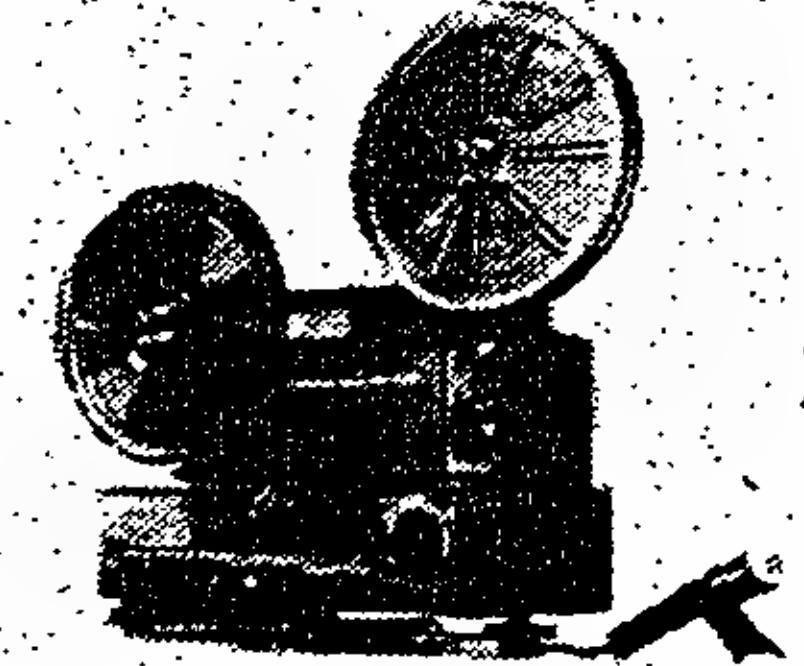
星期三 WEDNESDAY 20 JANUARY 一月二十日

智囊



智囊 313PXL
超八無聲電影攝影機
拍家庭電影輕而易舉

智囊



智囊 SP-330
有聲超八放影機
性能好，價錢平

TVB 翡翠

- 7.00 香港早晨
- 9.00 太空西遊記
- 9.30 跳飛機
- 10.00 恨嫁
- 11.30 霸王谷
- 12.00 白髮魔女傳
- 1.00 午間新聞
- 1.15 婦女新姿
- 1.20 民間傳奇
- 2.15 風雲
- 4.00 婦女新姿
- 4.30 湯姆歷險記
- 5.00 螢火蟲
- 5.30 快活谷
- 6.00 神犬葉葉
- 6.30 新聞及天氣報告
- 7.00 奉告
- 7.05 獅鳳狂龍
- 8.00 香港82
- 8.30 神女有心
- 9.30 新聞報導
- 9.35 歡樂今宵
- 11.15 新聞報導
- 11.30 今日財經
- 11.35 神探神探
- 12.30 特警神探
- 1.30 好夢連床
- 3.00 怪俠赤屠龍
- 4.30 全日播映完畢

以電視台最后預告為準

TVB 明珠

- 4.00 芝麻街
- 5.00 Famous Fairy Tales
- 5.25 科學展覽
- 5.40 Duoscope
- 6.10 美國見聞
- 6.34 雙星朝陽
- 7.00 新聞及天氣報告
- 7.30 美國足球大賽
- 8.30 海上樂園
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 鬼域幽魂
- 11.30 新聞報導
- 12.00 福星高照
- 12.25 花街紅粉淚
- 2.00 全日播映完畢

以電視台最后預告為準

RTV 麗的中文

- 7.00 早晨節目
- 7.45 經濟快訊
- 9.00 鴻運喜當頭
- 10.30 大白鯊
- 12.00 節目簡報
- 12.02 午間新聞
- 12.20 經濟快訊
- 12.30 浪淘沙
- 1.00 鱷魚淚
- 2.00 大家姐
- 4.00 下午茶
- 4.30 太空小五義
- 5.00 醒目仔時間
- 5.15 愛登士家庭
- 5.45 醒目仔時間
- 6.00 機靈小和尚
- 6.39 新聞及天氣報告
- 6.50 經濟快訊
- 6.55 奉告
- 7.00 我要高飛
- 8.00 着燈開飯睇電視
- 8.30 蕩寇誌
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 經濟行情
- 9.40 猛片九點半
- 紅樓夢
- 11.30 最後新聞
- 11.45 奇女子
- 12.45 全日播映完畢

以電視台最后預告為準

RTV 麗的英文

- 8.00-12.00 教育電視
- 4.00 醒目仔時間
- 5.35 浪裡福星
- 6.00 新聞摘要
- 6.10 生活的旋律
- 6.35 小婦人
- 7.30 太空福星
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.30 神威勇探
- 9.30 和平使者
- Ride to glory
- 11.25 新聞報導

以電視台最后預告為準

TVB 翡翠

- 7.00 香港早晨
- 9.00 太空西遊記
- 9.30 世界童話集
- 10.00 兩代恩情 下集
- 11.15 霸王谷
- 11.45 跟我學
- 12.00 白髮魔女傳
- 1.00 午間新聞
- 1.15 婦女新姿
- 1.20 民間傳奇
- 2.15 風雲
- 4.00 婦女新姿
- 4.30 湯姆歷險記
- 5.00 飛車小英雄
- 5.30 跳飛機
- 6.00 神犬葉葉
- 6.30 新聞及天氣報告
- 7.00 奉告
- 7.05 獅鳳狂龍
- 8.00 香港82
- 8.30 神女有心
- 9.30 新聞報導
- 9.35 歡樂今宵
- 11.00 農曆新年廣告雜誌
- 11.15 新聞報導
- 11.30 今日財經
- 11.35 西域風雲錄
- 12.30 特警神探
- 1.30 四千金
- 3.00 狐仙奇緣
- 4.30 全日播映完畢

以電視台最后預告為準

TVB 明珠

- 4.00 芝麻街
- 5.00 著名童話集
- 5.25 小獅斯
- 5.40 七株幼苗
- 6.00 食通天下
- 6.34 新聞摘要
- 6.35 出診趣
- 7.00 新聞及天氣報告
- 7.30 焦點
- 8.00 美國流行歌曲龍虎榜
- 8.30 傑妹閣七關
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 新聞報導
- 11.45 拳王神探
- 12.45 勇探雄風

以電視台最后預告為準

RTV 麗的中文

- 7.00 早晨節目
- 7.45 經濟快訊
- 9.00 紅白牡丹花
- 10.30 大白鯊
- 12.00 節目簡報
- 12.02 午間新聞
- 12.20 經濟快訊
- 12.30 浪淘沙
- 1.00 鱷魚淚
- 2.00 婦女精選：雪艷娘
- 4.00 下午茶
- 4.30 太空小五義
- 5.00 醒目仔時間
- 5.15 大力水手
- 5.45 醒目仔時間
- 6.00 機靈小和尚
- 6.30 新聞及天氣報告
- 6.50 經濟快訊
- 6.55 奉告
- 7.00 我要高飛
- 8.00 着燈開飯睇電視
- 8.30 蕩寇誌
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 經濟行情
- 9.40 猛片九點半
- 湖山盟
- 11.30 最後新聞
- 11.45 奇女子
- 12.45 全日播映完畢

以電視台最后預告為準

RTV 麗的英文

- 8.00-12.00 教育電視
- 4.00 醒目仔時間
- 5.35 快樂小廣場
- 6.00 新聞摘要
- 6.10 生活的旋律
- 6.35 Duoscope
- 7.05 世界名人錄
- 7.30 聖伯米勒
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.30 鄉村大兄
- 9.30 賊賊
- Partners in crime
- 10.55 新聞報導

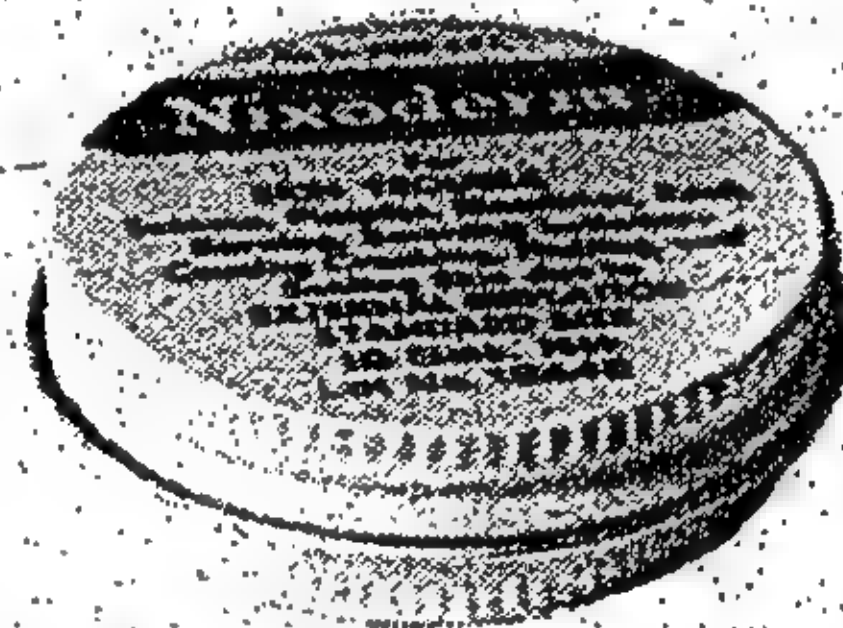
以電視台最后預告為準



兩款專業護膚產品 使你肌膚常保健康

NIXODERM 「尼克舒到」皮膚膏

「尼克舒到」是皮膚病的剋星，除治癒暗瘡、粉刺名聞遠近外，對面皰、濕疹、金錢癬及皮膚炎等頑疾俱有迅速顯著的療效。祇消把「尼克舒到」輕塗患處，痕癢和刺痛立消。家庭常備「尼克舒到」確保全家肌膚健康。



AVEENO 專業護膚清潔品

AVEENO麥皮代皂是專供皮膚過敏或皮膚病患者沐浴、洗面及洗手時使用，不但滋潤清潔肌膚，更可防止皮膚過敏及促使病癰早日復元。

AVEENO麥皮代皂備有各種不同配方，供不同種類的皮膚病患者使用。有關更多AVEENO麥皮代皂的用法和好處，可請教你的醫生。



Cooper
美國Cooper大藥廠榮譽出品
各大藥房有售。

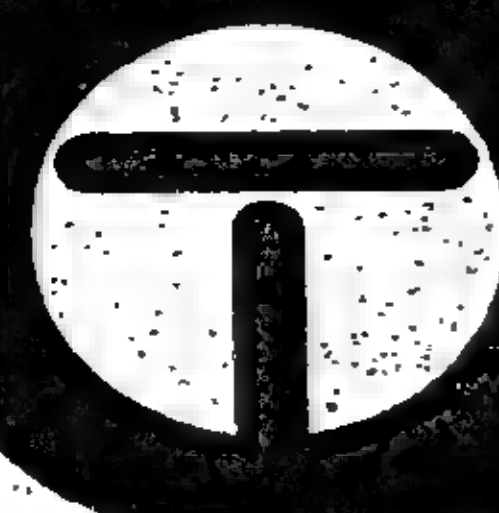
總代理
瑞茂偉洋行
5-573102-7

香港電話有限公司 徵聘男性技工

月薪：\$1505—\$2620
職務：(甲)裝嵌機樓器材
(乙)裝嵌或修理電話
(丙)敷設或保養地綫
資格：年齡在十八歲以上。
職務(甲)：最少具有中學會考數學及物理二科合格。
職務(乙)：最少具有中學畢業程度。
職務(丙)：最少具有中一程度，體格強健，喜愛戶外工作。
待遇：錄用後之最初十二個月為訓練期，月薪\$1505。受訓合格後調整至\$1720，按步遞增至\$2620。工作表現良好者，可獲晉升機會。
公司僱員可享有多項福利，包括免費醫療、有薪病假、年假、花紅、子女教育津貼及退休金等。
申請辦法：應徵者請填妥附表，連同證件副本，寄香港郵政總局信箱四七九號，香港電話有限公司人事部收。

電話公司職位申請簡表 技工 (WKCW)

姓名：_____ 年齡：_____
地址：_____
電話號碼：_____ 國籍：_____
教育程度：_____
工作經驗：_____
附來證件副本：_____份
申請人親筆簽名：_____
日期：_____



HongKong
Telephone



才人劇喜個是宏喬

強勉勿理合要情劇

喬宏在麗視演出過多部電視劇，成績最佳，給人印象最深的，還是要算「驟雨中的陽光」。這肯定是青春派喜劇，清新有意思，續集比正集已經弱了一些，節奏較慢和新意較少。「阿啦担梯」雖然聲明是卡通式喜劇，還是覺得太過胡鬧，娛樂性不足，胡鬧則有餘，和「驟雨」相去甚遠。有人說這可能是先入為主的感覺，筆者無法苟同。
喬宏是一個喜劇人材，有好劇本，給予發揮機會，應有良好成績。但劇本角色限制了他，除非他不忠於角色，才能演出自己的風格，但那麼一來，他的風格是有了，只怕與全部劇情不相配，他是個顧全大局的人，寧可放棄自己發揮機會，也要遷就劇本，這是對的，但這樣就等於浪費人才，根本毋須用到喬宏了。
在「阿啦担梯」中，夾硬要喬宏與一個尚未正式離婚的女人結婚，還要用出那麼卑劣的誘她丈夫犯法的手段，距離喜劇太遠了，對觀眾也沒有甚麼好影響。喜劇是受歡迎的，但不免夾硬來，勉強不得的。
(楊羊)

子孩是再不強百陳

感好有極強振招對



陳百強生就一張孩子臉，別人求之不得，他却大感煩惱。
孩子臉，青春長駐，有甚麼不好？人家求之不得，你却怨天怨地！
「你唔知嘅，我已經唔係十七、八歲仔啦，去澳門，守門的居然唔準我入娛樂場（賭場），等到睇了我的身份証才沙釋！」
「還有，我同朋友在一起，不認識的人總以為我最細，幾乎唔肯讓我飲酒！」他有點氣憤地說：「就是演戲，我也只能演學生，未成熟的青年，你話幾咁有癮！」
他說來也有道理。但是，這也並無多大壞處，演學生，演未成熟的年青人，一樣可以演得出色的，不一定要演成熟的人才出色呀！
他參加招振強監製的「突破」。他對招振強極有好感，也甚有信心。他說，招振強不把他看作大孩子，將他看成朋友，他十分高興。
「我不希望別人老是當我是大孩子，因為我已經長大，不再是孩子了！」
陳百強的成就，超過他的年齡。他是應該高興才是。
(楊平)

女塵風演怕不麗雅劉 色角種多演飾能望希

「劉雅麗，你在「鱷魚潭」中又演一個風塵女子，我記得你過去似乎多次演這一類角色了，你不怕定了型，人家以為你真是這種人。」
「真是這種？我看會吧！」劉雅麗張大眼睛說：「依家已經是二十世紀啦，如果重有人這樣想，簡直綫！」
「點解？」
「演戲還演戲，做人還做人，如果咁都分唔清，唔係綫？世界上演打劫殺人的大明星，早就被捉到監牢去了！」
「所以你不怕演這種角色？」
「不怕！」她肯定的回答。「不過，我希望有機會演多種不同的角色，即使有人誤會，演得多，也太單調了，而且，多演不同角色，演出的機會也多許多呢，你說是不是？」
她說得一點不錯，能演多種角色，當然演出機會較多，每一個演員都有如此想法，但誰能演多種角色，却要經過演出才知。問題是許多編導都不敢相信自己的眼光，不敢給新人以新的嘗試。
(楊元)



黎漢持反骨仔出色

徐小明選角眼光獨到

黎漢持的演技有極大的進步。他的演技，一部比一部進步，這是有目共睹的。

他是電影轉向電視發展的，第一次演出電影時，還是甚為生硬的，因此當時的各方評價不高。可是現在，判着兩人。

他最近演出「馬永貞」，演一個外表示文忠誠，處處為手足說話，替手足設想，骨子裡却是一個反骨仔，陰險狠毒得叫人心寒。他親手殺死同甘共苦的沙係兄弟，還出賣計奪取了大哥馬永貞的兒子，但他做得乾淨利落，騙過了師母，騙過了手足，也騙過了馬永貞。

他的壞，壞在骨子裡，在「大俠霍元甲」中，他演的也是一位類似的陰險人物。

「馬永貞」與「大俠霍元甲」都是徐小明監製，徐小明就選中了這當反角。徐小明眼光獨到，黎漢持也演得出色。

他是個體育健將，却不是音樂能手，在體壇上，他活耀出色，在音樂方面，別看他似模似樣，就是得個樣，做戲而已，要他真正表演，恐怕很難博得多少掌聲。

(陳興)



馬敏兒準備再走

將來結婚要掛裙

馬敏兒錄影「馬永貞」期間，仍不忘抽空跟老師練歌。

「自從月前到星洲登台後，上座癱，」她說，「由於當地歌迷與觀眾的熱情，實在使人感動，加上薪酬又高，想唔再去都難。」

但由於星洲歌迷迷迷對本港藝人之登台演出，要求日高，馬敏兒承認自己的歌，未及職業歌星水準，因而對自己亦提高要求，一有空便加緊練習，以期提高水準。

「妳的馬拉松式拍拖，什麼時候才沖線到終點？」

「現在才跑了一半，」她笑說道，「距離終點還有好長的一段路呢。」

「男朋友沒有催妳嗎？」

「他是個開明之人，」她說，「大家都了解對方，有共同之興趣，大家也認為目前仍然年輕，經濟基礎未穩，不妨多相處一些時間，更加深入了解，那麼，將來便不怕「因了解而分離」了。敏兒話，將來結婚，一定要着掛裙。」

(英台)



胡燕妮重視文中

反對演出床上戲

胡燕妮對「突破」劇中的一場床上戲，曾提出抗議，結果，與馮淬帆照到即止。

但即使如此，兩人已經「狗劇情要」，擁抱接吻及雙雙倒在床上……

「珍妮」話，這是不宜在電視出現的。

胡燕妮雖是中、德混血兒，但具有我國女性之美德，且平日重視中文修養，對兩個孩子的中文十分重視。

電視乃「入屋」之男女老幼家庭娛樂，「突破」排在七至八時播映而出現兒童不宜鏡頭，是不智的。

電視床上戲乃無線發明，譚家明在六七年拍製「七女性」，已普遍受與論批評。

但這股黃風吹到麗的後，麥當雄之「大丈夫」更色情升級。

好了，無緣以「電視床上戲」乃自己發明，不能忍受麗的青出之藍，因此，「女人三十」更比美色情成人電影，陳儀馨與任達華海灘造愛一幕，還大特寫解鈕、愛撫與性高潮時女方之面部呻吟表情。

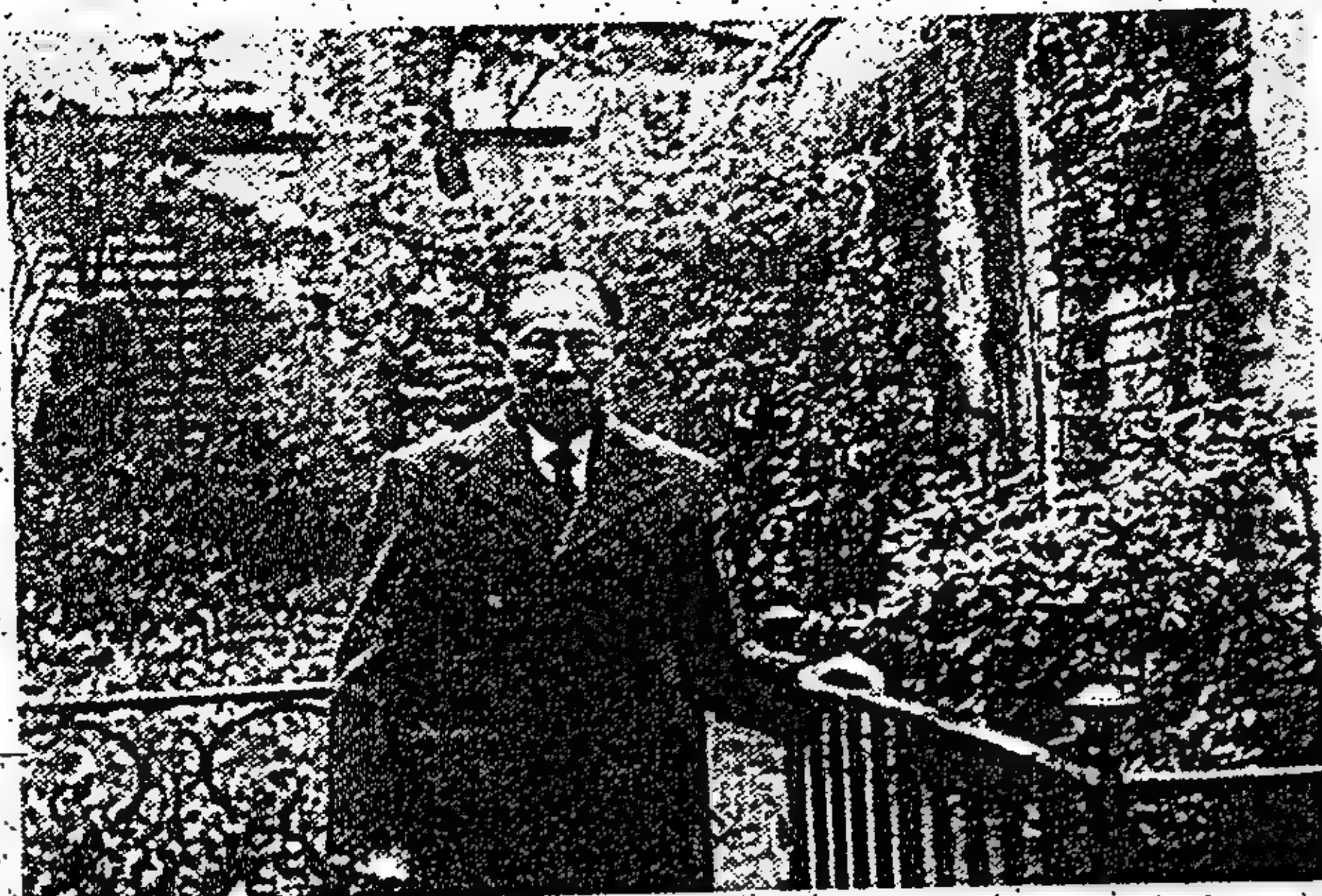
有趣的是，電檢處又唔理。

(009)



陳蕾士古箏獨奏

著名音樂學者、古箏演奏家陳蕾士先生，將於一月二十八日(正月初四)晚上八時，在香港大會堂音樂廳，舉行古箏獨奏音樂會。主要曲目有古箏曲「雲山謠故人」、「普庵咒」、絲竹曲「高山流水」、「春江花月夜」、潮州「秋芙蓉」等。其中除「普庵咒」、「柳青娘」等曲，是陳先生歷次音樂會所必奏，膾炙人口，為知音者所熟知外，尚有「高山流水」、「柳青娘」等曲，則為陳先生在香港首次演奏。



陳蕾士先生早年畢業於燕京大學。曾任台灣國立藝專、中國文化學院教授，及後任教於香港中文大學崇基學院音樂系，並任中國音樂資料館館長，八一年九月榮休，現仍在該校兼課。陳先生數十年如一日，從事中國音樂的研究。對中國音樂史、中國音樂哲學、音樂美學，以至樂律、樂譜均有精湛獨到的研究，見解。作為古箏演奏家的陳先生，

在事曲曲譜的整理工作上，做了大量功夫。經陳先生整理、改編的樂曲，現已達百數十首以上，豐富了古箏音樂的內容。在演奏技巧上，陳先生嚴守古箏之傳統技法，並運用了古箏、古瑟的技巧，使古箏表現力更強，臻於完善，被譽為中國傳統樂派的代表者。大英百科全書古箏項中，稱陳蕾士先生為中國古箏南派演奏家的代表者。

陳先生致力於國際文化藝術交流，介紹中國音樂於歐、亞、世界各地。五十年代，曾在英國擔任「世界音樂史教材」的中國古箏示範演奏錄音，並先後在英、法、德等歐洲國家演奏、講學。六十年代有日本、韓國、星加坡等亞洲各國演奏、講學之行。去年九月應德國國家廣播電台邀請，前往波恩、慕尼黑、科隆等地演奏、講學，十一月初始返港。今年二月底，又將應美國、加拿大數間大學邀請，前往演奏、講學。陳先生蜚聲國際，為中國音樂增光，為中國文化增光。

陳先生不但是音樂家，也是詩人，書畫家，歷史學家，古文物收藏鑑賞家。縱觀當代中國音樂家中，中國古典文化修養之淵博，有如陳先生者，實是鳳毛麟角。對中國古典文化，有深厚廣博的功力，作品的演奏，方能入中國古曲、音樂高雅意境之堂奧。陳先生便是少數能把握中國音樂的脈動，且能表現其神髓的音樂家之一。

陳先生從事中國音樂教育、理論研究、演奏、著述，孜孜不倦，畢生不懈。他享譽國際，與各國著名學者往來，又曾與皇帝顯貴論樂，但陳先生謙虛恭謹，從不誇耀宣傳。生活恬淡質樸，志行高潔。對青年諄諄善誘，誨人不倦。一派儒雅學者風度。陳先生論樂，言必實，從不放弄玄虛。當今許多樂人，將音樂作為沽名釣譽的工具，名利所在，

在事曲曲譜的整理工作上，做了大量功夫。經陳先生整理、改編的樂曲，現已達百數十首以上，豐富了古箏音樂的內容。在演奏技巧上，陳先生嚴守古箏之傳統技法，並運用了古箏、古瑟的技巧，使古箏表現力更強，臻於完善，被譽為中國傳統樂派的代表者。大英百科全書古箏項中，稱陳蕾士先生為中國古箏南派演奏家的代表者。

鑽門蠅爭，唯恐不及。或懂一裝十，虛誇其談。對照之下，實應愧煞。陳先生的為人，也足堪為樂人、青年之楷模。

在古箏獨奏節目中，加插了一段中國古曲唱腔欣賞。由許美德女士(北腔子喉)演唱「秋風詞」、「關山月」(李白詞、梅庵琴譜曲)。陳政之先生(北腔老喉)演唱「滿江紅」(岳飛詞、古琴譜)、「香港首次演出」、「蘇武牧羊」(古曲)。許、陳二位都是學有所成的聲樂家，且對中國傳統唱腔有所研究。在用洋嗓子唱中國歌曲已司空見慣的今日，用中國傳統唱腔演唱中國古曲，實在也是一個不可多得的欣賞機會。

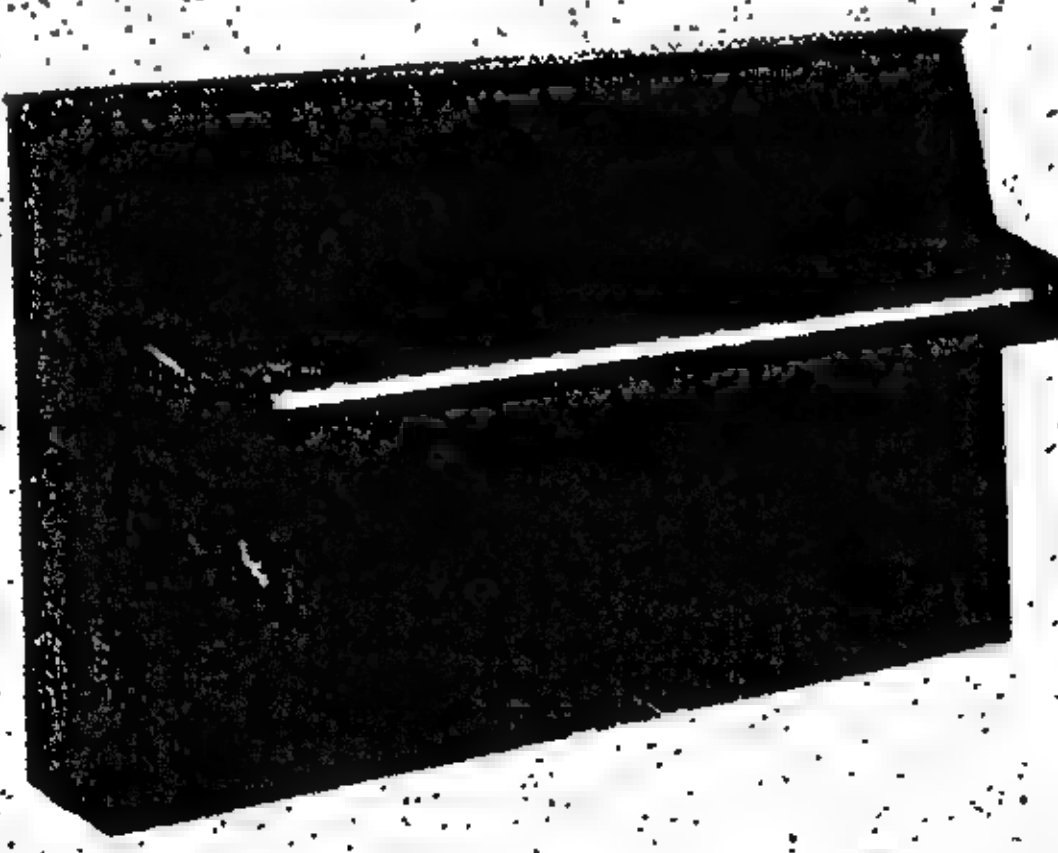
值此農曆新年佳節，我們特別敬向香港觀眾推薦這個典雅的中國音樂節目，提供新春音樂文化活動的佳佳去處。以此，作為我們對中國傳統音樂的尊崇，和對陳蕾士先生的敬仰之忱。

陳蕾士先生古箏獨奏音樂會由本港九龍彌敦道海濱藝術學院主辦。票價為：七元、十元、廿元、卅元共四種。



賓酬大晚歲 800圓現金大贈送

現凡購買美國波韻Baldwin 140或144型企身鋼琴者，除特價外，並贈送港幣800圓現金，多買多送，送完即止。



佳聲琴行有限公司

總管理處：香港謝菲道146號地下 電話：五一七五〇八七〇
 行：香港灣仔軒尼詩道164號 電話：五一七五六二三九
 分：九龍旺角太子道西131號 電話：三一八〇八〇三〇
 至灣路德園52號嘉新大廈2樓A座 電話：零一四三六六四六
 服務部：電話：五一七五〇一八五

歌劇「麥克伯」故事摘要

(編者按：第十屆香港藝術節期間，將演出維爾蒂(Veidi)之名劇「麥克伯」。「麥克伯」劇取材於莎士比亞之同名戲劇。維爾蒂之將「麥克伯」劇改為歌劇演出，自有一番用心。本刊除將劇情介紹外，並將繼續請德華兄弟將維爾蒂創作本劇之用意及其經過寫出，以饗讀者。)

在一叢長青樹林裡，一些女巫在集合。她們又唱又跳，在等候得勝回朝的麥克伯及班戈。女巫們預祝他們二人的燦爛的將來——麥克伯是可多郡首長與及蘇格蘭王，而班戈不是國王，但是是一系列國王之父。女巫們預言講完便溜走了。正巧這時使者傳旨來到：鄧肯王冊封麥克伯為可多郡首長。(前任首長因謀反而被殺)。麥克伯因為女巫們的關於音樂事務統籌處

西九龍區音樂中心搬遷一事

音樂事務統籌處之西九龍區音樂中心已於十二月二十八日遷離位於旺角太子道一五七至一五九號東平大廈二樓及四樓之辦事處。設於香港金鐘域多利兵房D座之臨時辦事處已於十二月二十日起開始辦公。(電話：五二二九一六零五)。一旦建築工程完畢，臨時辦事處將遷往九龍何文田窩打老道冠華園。

康樂文化署
音樂事務統籌處

第一部份預言應驗得這樣快，心裡又驚又喜。

麥克伯夫人在等待丈夫回來。在等待期間，她把丈夫事先託人帶返的密函看了又看。函中麥克伯已經把女巫的預言告訴了她。這位麥克伯夫人也是一個女強人，她決心要讓丈夫登上王位，任誰都不能阻止。恰巧僕人進來報告：鄧肯王為了嘉獎麥克伯的戰功，特別駕臨麥府為麥克伯慶功。麥克伯夫人聽到消息後便求助於「黑暗的力量」，希望它幫助她完成「大業」。

麥克伯回到家裡，他的夫人告訴他國王將要駕臨的消息，並且鎮靜地建議謀殺。

這時蘇格蘭王鄧肯來到。隨員有馬爾康及麥德甫。招呼一番後，國王就寢，隨員也都退下。麥克伯頭腦紛擾，他又不大敢下手但又很想登上王位，在他面前他從他的幻覺中看見一把染血的七

鋼琴考試指導

空中課程、幫助學生爭取更佳成績

負責主持一九八一年夏季本港鋼琴學生考試的艾力·華利(Eric Wari)說：「香港一般鋼琴學生的水準低於英國。」他說：「最驚人的是大多數學生對樂曲的分句、音色和其他方面的細微差異未能把握。」他認為本港學生需要盡可能多欣賞一些專業性音樂會，並學習、觀摩有關的演出，以求進步。他又說：「若要有音樂天份的兒童日後能充份發揮他們的才能，在年幼時，他們便應不斷接受良師的指導和鼓勵。」為達到這個目的，香港電台現已特別製作一輯「鋼琴考試指導」節目，以

戶。這時一陣鐘聲說明時已深夜，整個城堡已經入睡。

麥克伯偷偷進入國王的寢室，出來時真的手執一把染血的匕首。他又緊張又驚恐地向他的夫人敘述經過。夫人鄙視地告訴他把匕首插回國王的身體上然後把血塗在一些衛士的身上(衛士也已熟睡)以資嫁禍。麥克伯不敢再進去，於是夫人親自進去做手脚。這時班戈和麥德甫敲門要喚醒國王回宮。夫人聞聲立即退場洗淨手上血跡。班戈等入國王的寢室企圖喚醒國王，却發現國王被殺。二人大驚，喚醒全個城堡的人。

雖然麥克伯這時已經是國王，他却因為女巫預言之靈驗反而惴惴不安。女巫預言的後半部——班戈是一系列的國王的祖先。為了鞏固他的王位，麥克伯暗中使人暗殺班戈和班戈的兒子菲利安。

麥克伯把暗殺這件企圖告訴王后——他的太太。當王后單獨一個在場的時候她一方面覺得驕傲，一方面却有點驚惶。

上一場後不久，刺客們躲在城堡的公園裡面，等候班戈和他兒子出來散步。果然班戈父子出來。班戈想起女巫的

話和鄧肯王被刺那晚的情形，有奇怪的預感。這時刺客們跳出來襲擊他們。班戈被殺而菲利安逃脫。

宮庭中麥克伯正舉行盛宴。席間麥克伯夫人(當時已貴為王后)與賓客們祝酒，適有侍從報告班戈被殺而其子菲利安逃脫之消息。

麥克伯回座，却見班戈的鬼魂出現。麥克伯大驚，但賓客却見不到。王后於是故意高歌，以圖轉移眾人的注意。但鬼魂再次向麥克伯現形，麥克伯開始發出譁語。眾賓客益感疑惑。

麥德甫決意逃走，投奔已在英國的馬爾康。

麥克伯決定再次找女巫以下前途之吉凶。

第二幕完 休息。(未完待續)

林明鍾鋼琴演奏會

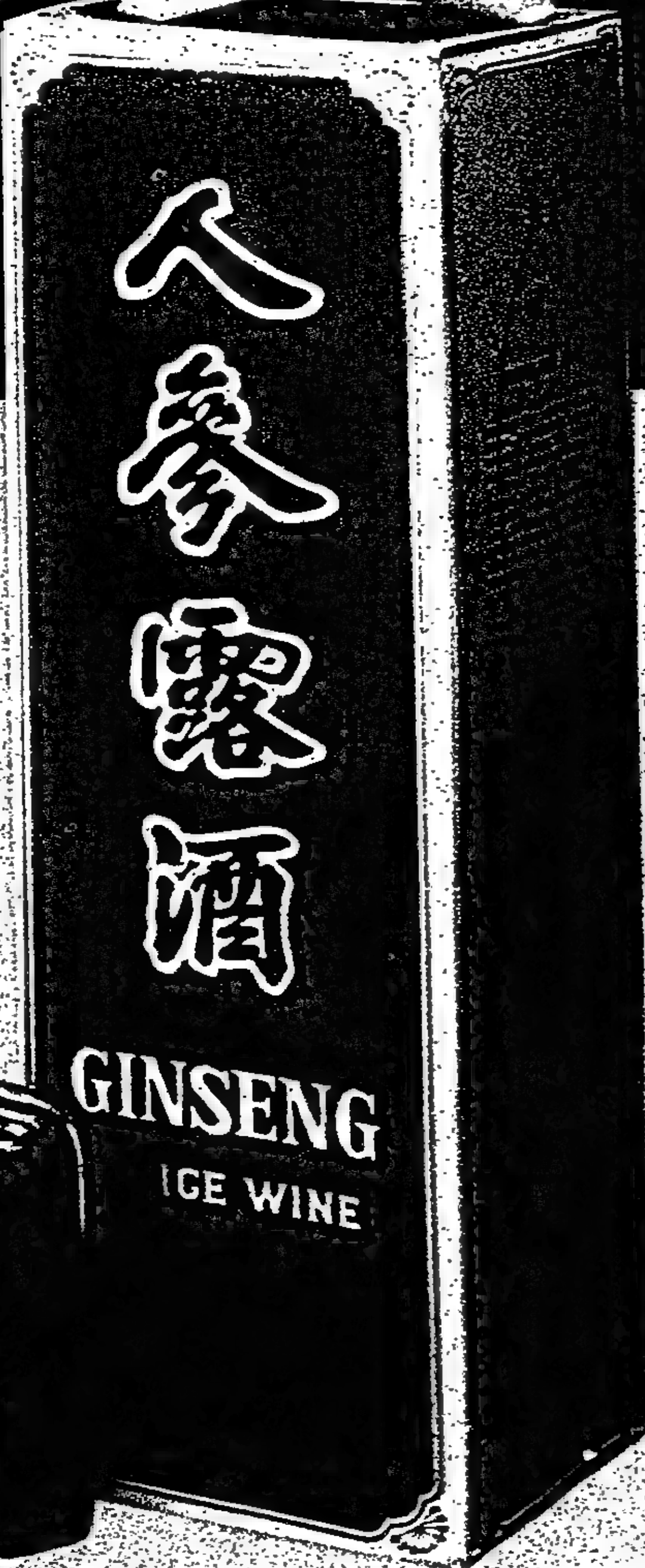
香港著名音樂家及作曲家林聲翕教授的金林明鍾將於八二年一月廿二日晚上八時假大會堂演奏廳舉行一場鋼琴演奏會。

林小姐六歲開始即隨其父學習鋼琴，七歲便公開演出，翌年更在電台演奏，且曾屢次在香港校際音樂節中獲獎。一九六〇年明鍾獲獎學金進入美國波士頓音樂學院攻讀。其後更獲獎一項四年獎學金，進入紐約阿德里安大學肄業。

畢業後林小姐進入亨特學院深造，並同時從事音樂教學的工作。

林明鍾在美期間，曾多次在美國各地的學校教堂和聖經研究會中演出。明鍾此次回港舉行之演奏會，乃由市政局所主辦。演奏曲目將包括巴赫的「半音階幻想曲及賦格」，貝多芬的「奏鳴曲第二十二首」，林聲翕的「泰國幻想曲」，拉威爾的「小奏鳴曲」及李斯特的「巡禮之年」。

演奏會門票一律十元，現於大會堂票房公開發售。



人參露酒

送禮自奉·無以上之
吉林人參浸製，補血
提神益壽。補五臟，安精
神，治風濕促進血液循環。

經銷處：中慶國產酒品有限公司
電話：5-632251-4 國貨公司、辦館、酒行均售



◎從煙囪下來的，不是聖誕老人而是傻貓。在屋頂上牠坐在煙囪口睡着了，使煙囪上的積雪融化了。不過，當牠從煙囪上溜下來時，把身體弄髒了。牠的小主人為牠洗了一個熱水澡。



◎當晚，正是聖誕前夕，家人都送牠禮物，傻貓現在明白了，原來全家人都是愛牠的，牠覺得很快樂。全家人也很快樂，他們在渡過了一個快樂的聖誕節。（完）

傻貓過聖誕
梁大
江圖



● 養眼潮流 快樂逍遙

十二星座本週運程推算

水晶球

白羊座
3月21日—4月20日
本週對短途旅程有利，長途則恐防有驚險。某同事經常鬧情緒，切忌指責別人，日後相見免得難為情。不妨與年紀較輕的人交朋友，摒除你的冷漠吧！家庭可能出現小風波，宜避免捲入毫無建設的爭論中。

金牛座
4月21日—5月21日
找尋新地方的人，宜遠離家庭。本週的重要決定，不妨讓別人作主張。期待中的訊息，將給予你莫大的驚喜。與人聯絡的項目要特別小心，切忌大鬧情緒。跟愛人的感情有進一步的發展，這是你所盼望的。

雙子座
5月22日—6月21日
與拍檔不大協調，問題頻頻出現，切忌大發脾氣，否則情況更糟。十九日的工作負荷頗重，你可能感到吃不消，不妨把部份責任交與別人，無謂的應酬盡量避免。某位異性可能吸引着你，但此人非並不是理想的對象。

巨蟹座
6月22日—7月23日
親屬的探訪令你感到疲乏，也許要改變生活的程序，帶領孩童的人，本週要特別留神，他們的無知容易做成意外。提防口舌招尤，切忌背後批評別人，宜多說稱讚的話。十九日的邀請令你感到驚訝，宜加以接受。

獅子座
7月24日—8月23日
探訪的項目令人興奮，也許會有有利的消息，對未來前途大有幫助。十八日不宜簽署文件，法律性事項要審慎考慮，否則後悔莫及。二十日可能有金錢上的損失，宜特別提防你的口袋。本週駕車者宜加倍小心。

處女座
8月24日—9月23日
你將發現需要在工作上改革，宜請教有經驗的長者，切勿自作主張，以免吃力不討好。十九日大利簽署新合約，條件的效果十分滿意。可能的話，不要過份運用權力，恐防會犯眾怒。二十日以後愛情運轉佳。

天秤座
9月24日—10月23日
怠惰和放縱是你最大的敵人，必須努力去克服這些缺點。某項秘密傳出，令眾人大感驚異。十九日大利社交活動，舉家娛樂正合時宜。與上司的關係已有改善，事務的分配漸見平衡，各人的情緒趨向穩定。

天蠍座
10月24日—11月22日
本週的日子頗為寧靜，偶然會有突發的事件，但風波很快便告平息。不妨利用空餘時間約會久違的親友，或電話問候近況。家庭主婦購物時要特別小心，可能會買上冒牌貨。愛情疑幻疑真，不必寄予太大的希望。

人馬座
11月23日—12月21日
許多事情在你掌握之下，但不宜冒險信任陌生人。應遵從擬定的方針，切勿中途改變。某些人喜歡搬弄是非，不必介懷，緊守個人崗位好了。十九日大利推銷的行程，你將會獲利豐厚。愛情可能出現突然的變化。

山羊座
12月22日—1月20日
家庭的吵鬧在所難免，也許為着金錢的問題。兒童的教育問題顯得重要，各人需要平心靜氣商討對策。業務上的會議宜同心一致，某人需要略施壓力。長錢的項目可望在本週內推出，宜借助眾人的力量，勿畏首畏尾。

水瓶座
1月21日—2月19日
別人對你忽略，不必因此耿耿於懷，本週宜默默地工作，少說他人的閒話。郵遞的項目顯得重要，宜及早覆信。特殊的計劃不宜受別人的影響，廿一日的文件不必憂慮，當中的問題可望解決，不妨向外求助。

雙魚座
2月20日—3月20日
宜避免參予辯論的項目，由於近日的情緒激動，可能的話，最好找個地方寧靜休息，好讓重新得力。十九日宜與遠方人士聯絡，成功的希望很高。職位的競爭頗為劇烈，各人顯得緊張，四處的謠言滿天飛。

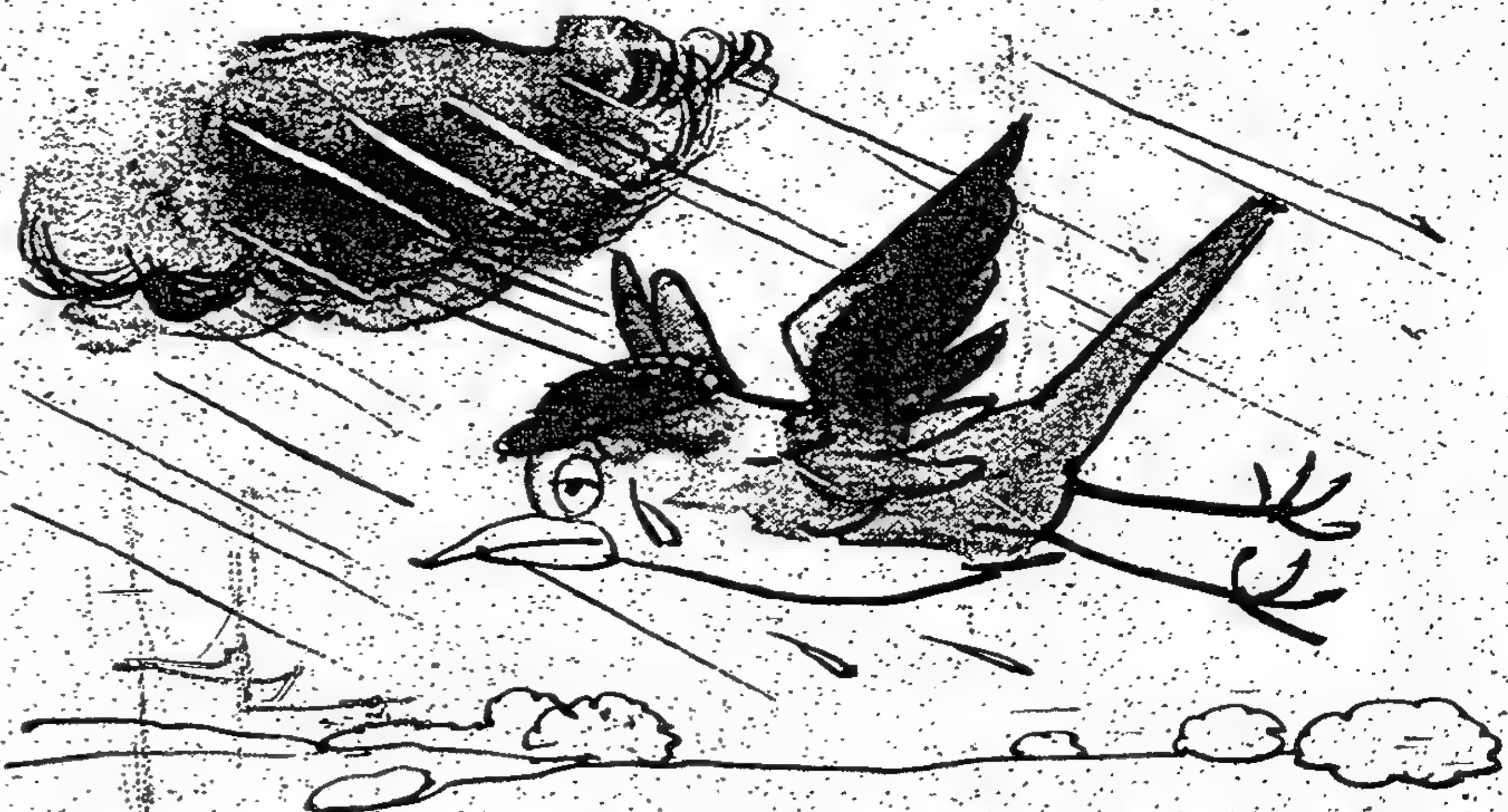
最好的鳥巢

· 顯兒 ·

鳥先生飛回到教堂的鐘樓發覺鳥太太不見了，新鳥巢被震破了，他心中太急，擔心鳥太太的安危。他到處去找鳥太太，但都沒有他的踪跡，最後看到了一個正在睡懶覺的大肥貓，牠咀邊散着幾枝鳥兒的羽毛。

「啊！天啊，那隻大肥貓一定把鳥太太吃掉了！鳥先生傷心得很快飛走了。一邊流着淚，他傷心的哭着說：『我想我永遠也看不到太太了！』」

天色漸漸陰暗，還下起雨來。雨下



「我還以為你討厭這個鳥巢呢！」
「我以前的確曾經覺得它討厭，」鳥太太微笑地說，「但一隻鳥媽媽，是會改變她的主意的。你看，這個舊鳥巢，不正適合我們即將出世的小鳥麼？」
「什麼？誰即將出世？」
「我們的小鳥呀！」
噢，有什麼比這更快樂的呢？鳥先生開心得抱着鳥太太，又叫又跳的。他想不到他快要做爸爸了。
不久，小鳥從蛋裡出來了，他看到了這溫暖的鳥巢，也像他爸爸媽媽一樣，覺得這鳥巢是最好的。
從此，不獨是鳥先生喜歡唱着：「我愛我的家，我愛我的鳥巢。」全世界的鳥巢，只有我們的最好。
鳥太太鳥孩子，也像鳥爸爸一樣，常常愛唱這首歌呢！

得愈來愈大，風也吹得很速，他看不清方向，只顧盲目的飛着，一個不留神，身體竟撞到一些東西上撞得他滿天星斗。他掙扎停下來，停在那件東西上。定了定神，過了一會吧，他才看清楚，那是一間鳥屋，是他和鳥太太以前所住的鳥屋。
「那真太巧了，竟是我以前的家。我要走進去，直到雨停止，再去找鳥太太。」鳥先生說。
於是鳥先生飛了進去，但他怎也想不到，在那裡，他竟會遇到了鳥太太，鳥太太不特在裡面，而且還高聲的唱着：「我愛我的家，我愛我的鳥巢。」
全世界的鳥巢，只有這個最好！
「啊，是你！」鳥先生喜出望外，「我還以為你已給大肥貓……噢，好了，你現在沒事了，我太高興了。」停了一停，鳥先生像想起了什麼，他說：「剛才我不是聽到，你唱着：『全世界鳥巢，只有這個最好嗎？我沒有聽錯嗎？』」
「沒有，我剛才正是這樣唱着。」鳥太太說。



著名童話介紹

金河王

原著：羅斯金（英國）

譯者：余多艱

「那是誰？」史活抓定了一個麵棍，可怕地皺着眉望着格勒。
「我真的很不曉得，哥哥！」格勒很恐懼地說。
「他怎樣進來的？」史活吼着。
「我底親愛的哥哥，」格勒很膽怯地說，「他剛才全身都濕了。」

那麵棍正要落到格勒的頭上，可是，正在這時，那老人便把他的尖帽子攪過來，帽子給這猛烈的一搖，竟把裏面的水都搖了出來，流進了整個房間。還奇怪的是，那根麵棍子未打到帽子上時，它就從史活的手裏飛了出去，旋轉着好像狂風中的一條稻草一樣。然後就轉到房的一個角落去了。
「你是誰？」史活轉身問他。
「你幹什麼的？」漢斯也凶巴巴地問。
「我祇是一個貧苦的老人，先生。」那老人很謙和地說，「我從窗口裏看見你的火燒得好，就請求進來安歇一刻鐘的。」

「那麼，勞駕你再出去吧！」史活說，「我們廚裏的水已夠了，我們又不是開快東西的店子！」

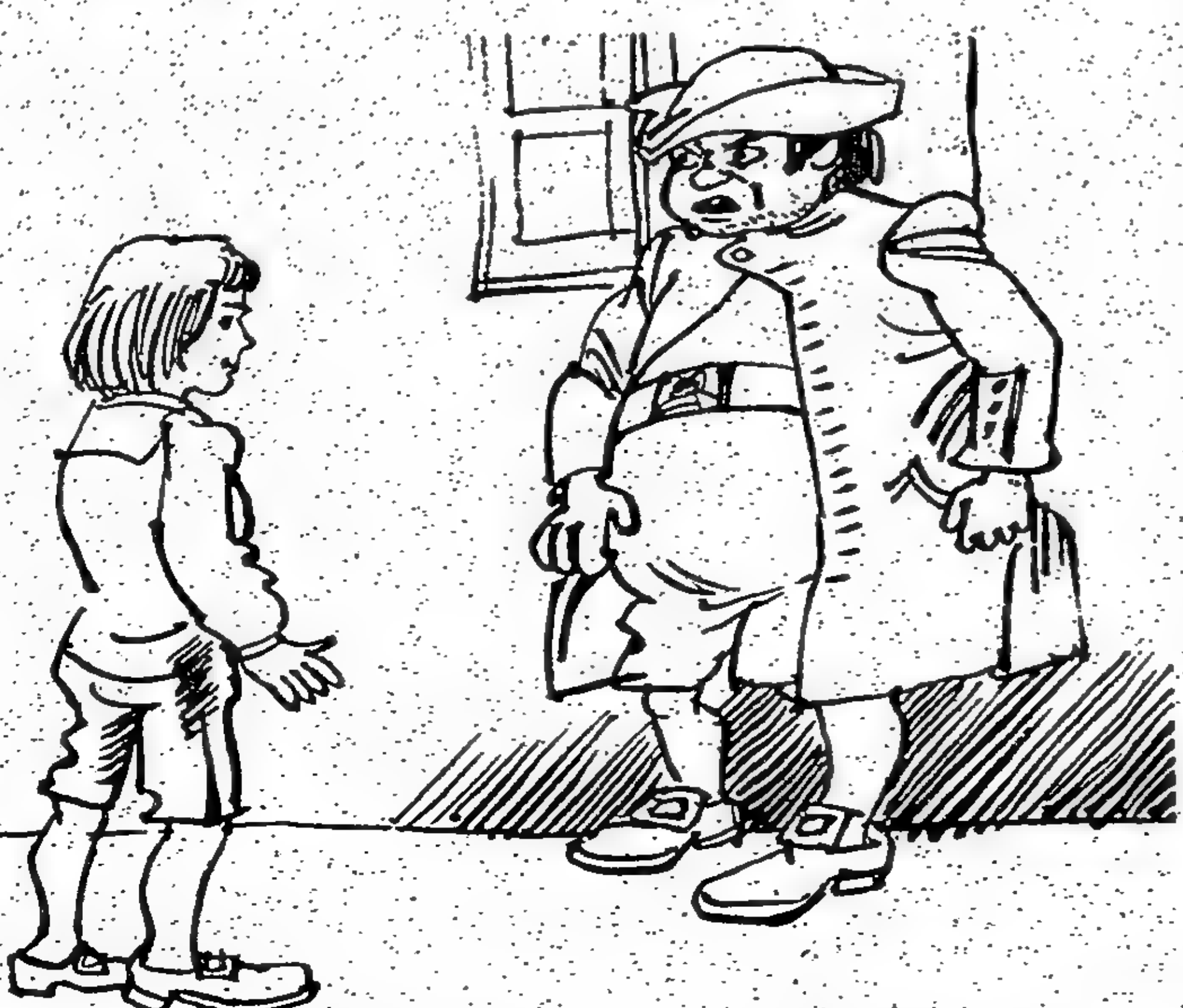


「這樣的冷天裏把老人叫出去，啊，先生，請看我的白髮吧。」我剛才說過，他的白髮披肩上的。
「唔，」漢斯說，「它已使你夠暖了，走出去！」
「我的肚子餓極了，先生，請你給我一點麵包才走可以吧！」
「麵包，那自然！」史活說，「你以為我們的麵包除了給你這紅鼻子之外就沒有用處嗎？」
「為甚麼不把你的羽毛賣掉呢？」漢斯嗤笑着說，「滾吧！」
「祇是一小小點兒！」那老人說。
「出去！」史活說。
「可憐我吧，先生！」
「出去，早點兒死吧！」漢斯說，一面抓着老人的領帶，可是他剛碰到這老人的領帶時，他就跟着那條麵棍一樣的旋轉着，團團的轉着，直至他滾到那角落裏，在麵棍的上面。史活看了，很為生氣，他正要

把老人抓出去，可是他還未碰到那老人時他又像漢斯一樣的旋轉着，也轉到牆邊去，而且竟把漢斯的頭碰向牆上面。
於是那老人也向着相反的方向轉，轉到他的長袍子把他的身子纏得好了，把他的帽子歪在頭的一邊（因為在屋裏無論如何都不能容許他的帽子直直的伸起來），把他的鬚子再繞多一繞轉多一個轉。他很冷淡地說，「先生們，祝你們平安。今天晚上十二時我再來一次。但是有了這次被拒絕招待的經驗，你們不要怪我這次是最後的一次了。」

「如果我再捉住你，」史活半帶着害怕地從牆角裏爬起來喃喃地說，可是在他未說完這句話時，那老人已大力的把門砰的關上走了。同時，他就在窗外經過，驅趕着一個圓圓形的亂雲，卷着卷着千變萬化的走下谷裏去，最後，竟溶解了，變做一陣驟雨散了。
「你真幹得好，格勒先生！」史活說，「把羊肉盛在碟子上吧。假如你再行使這些詭計，却給我捉住時——哼，瞧吧，怎的，這羊肉已割過的！」
「你答應過給我一片肉的，哥哥，」格勒說。
「哦！這樣你就趁熱把它割了是嗎？而且想把所有的肉汁都吃了。以後許久許久我不答允你再給你羊肉了。離開這房子，先生，費心你在那煤房子坐着等我再到才進來吧。」

格勒很可憐地離開這房子。這兩位兄弟便盡量的大吃一頓，把吃剩的鎖入櫃子裏，然後繼續的大喝其酒，直至醺醺大醉了。
這樣的一夜，狂風驟雨不停過一刻。這兩兄弟



僅能知道下過百葉窗，把門下了橫門就睡覺了。他們平常都是睡在一個房間的。到時鐘打十二下的時候，他們給一陣很大的敲門聲驚醒了，他們的門給一個很大的力衝開，連屋子都連根搖起來。
史活從床上跳起來，喊着說，「這是甚麼？」
「不過是我來吧了。」那老人答說。
那兩兄弟便起來坐在那長枕上面，向黑暗中睜着眼睛看。那房子已滿了水了，從百葉窗隙中透過來濛濛的月色裏，他們看見在水的中間，浮着一個很大的水泡子，浮着團團地轉，而且浮上浮落好像活靈活現。在上面，便坐着那老人，舒服得好像坐在最寶貴的墊子上一樣，他很整齊的穿着全套服裝，帽子還戴得直直的，這次真的夠位置了，因為現在屋頂已經吹去了。

「對不起，這樣的騷擾你們，」那老人譏諷地說，「我恐怕你們的床會濕了！也許你們到你們的弟弟那裏吧！我沒有把你們的屋頂揭去呢。」
他們再不等第二個勸告了，立刻如飛的衝到格勒的房間去，身子通通濕透了，而且還是驚怒交集。
那老人在他們背後叫說，「你們在廚房裏可見到我的名片。記着，這是最後一次的拜訪了。」
「天啊！」史活打着抖說。這水泡也就消去了。

（未完）



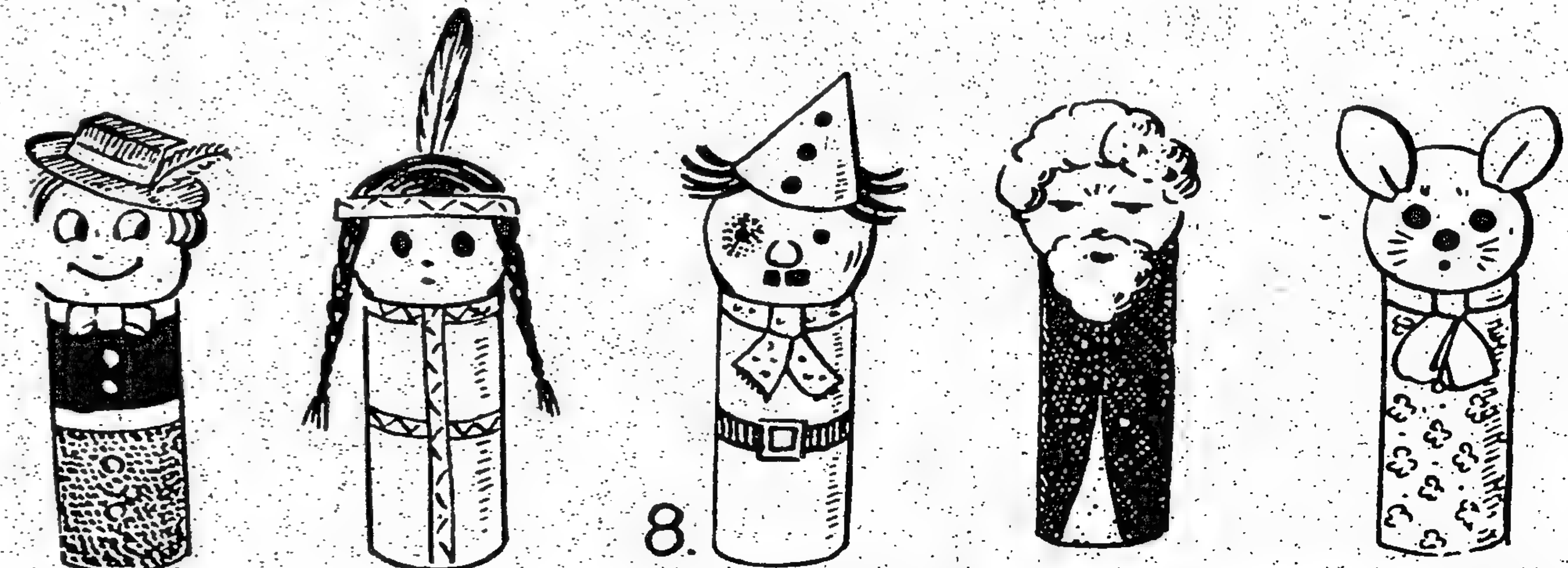
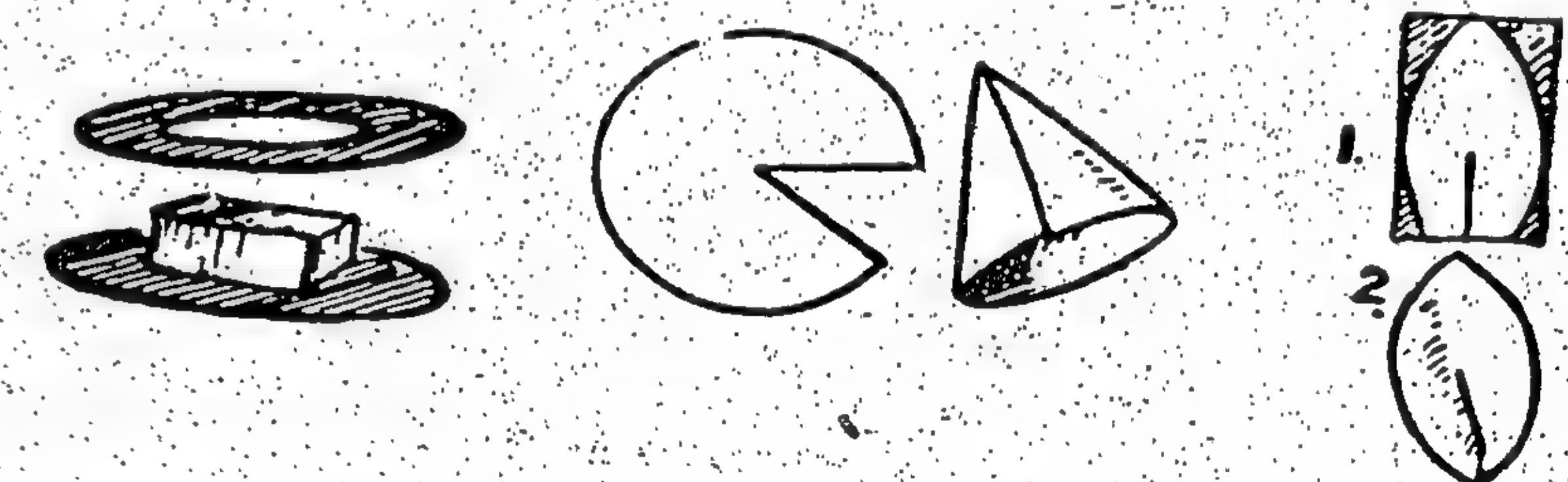
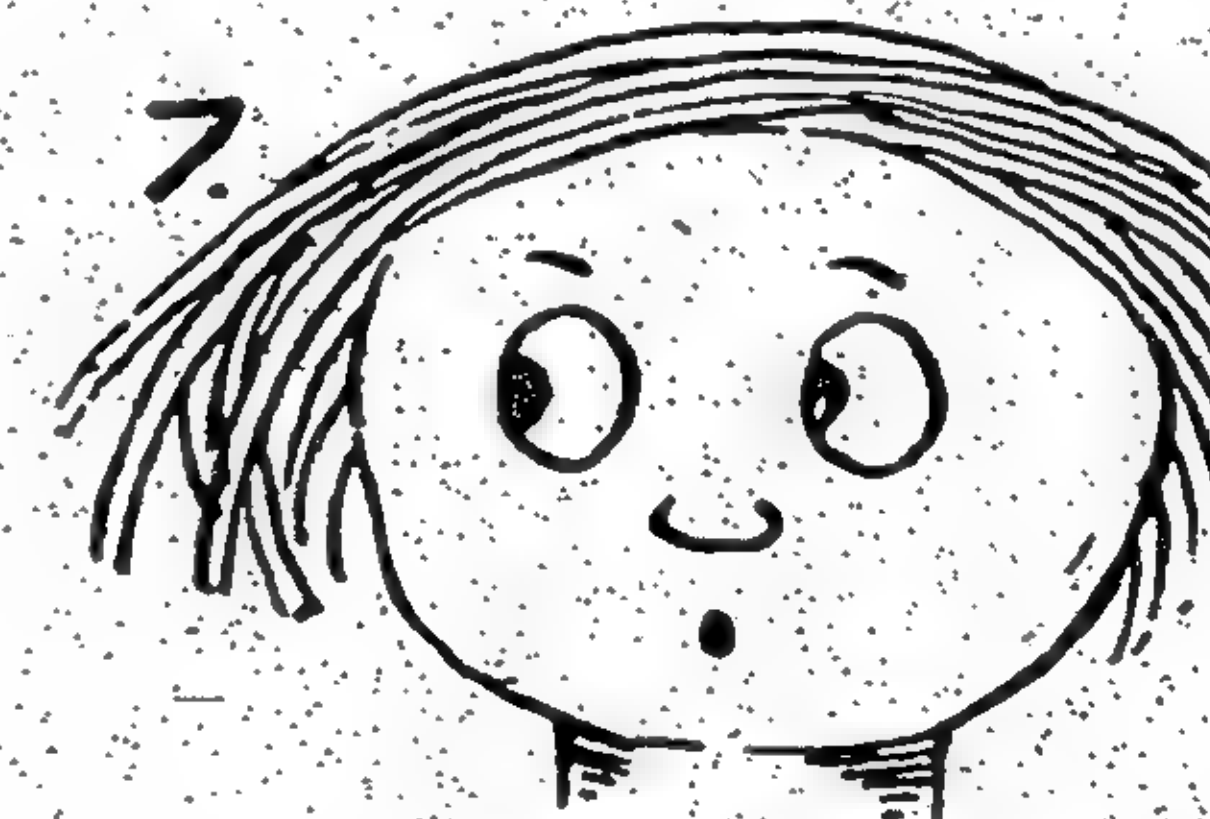
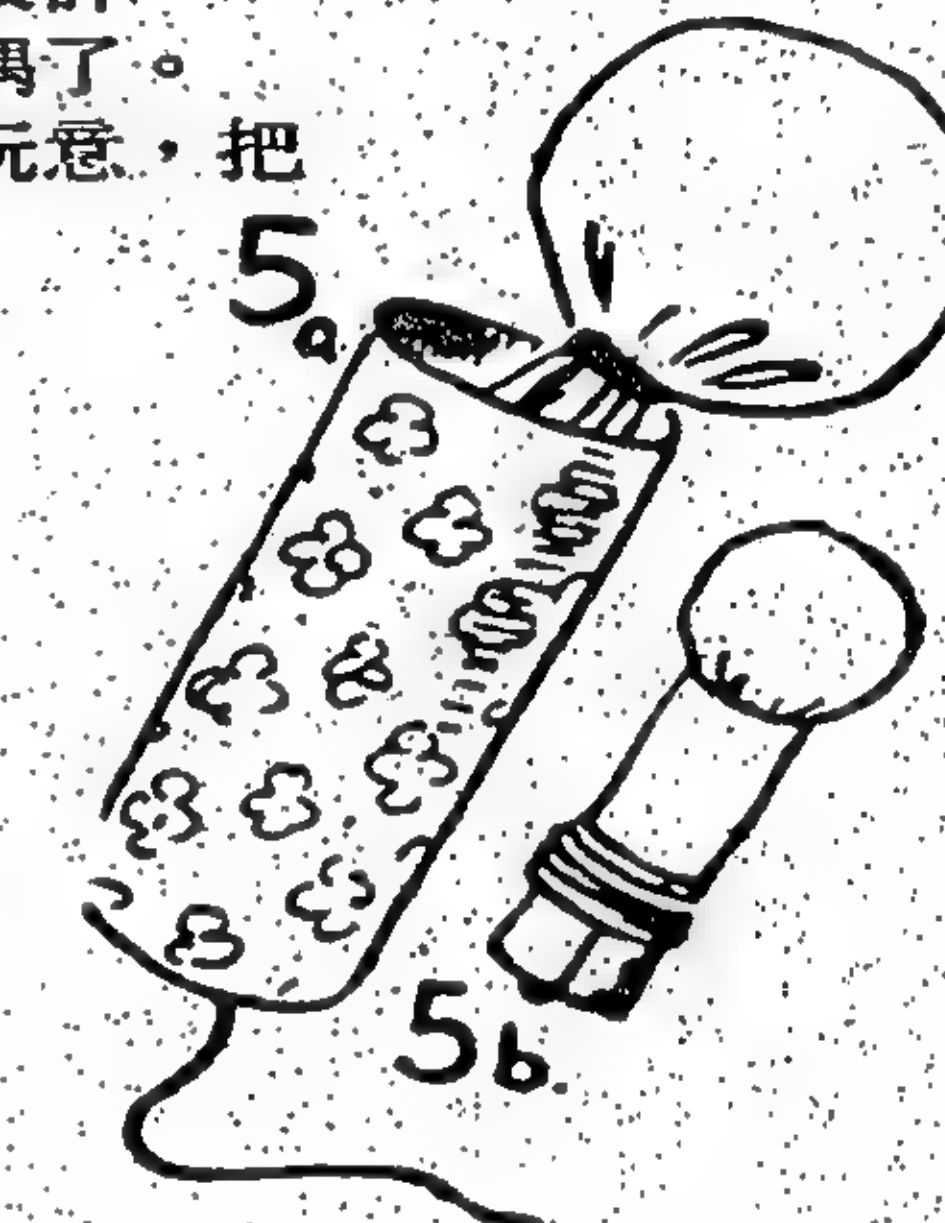
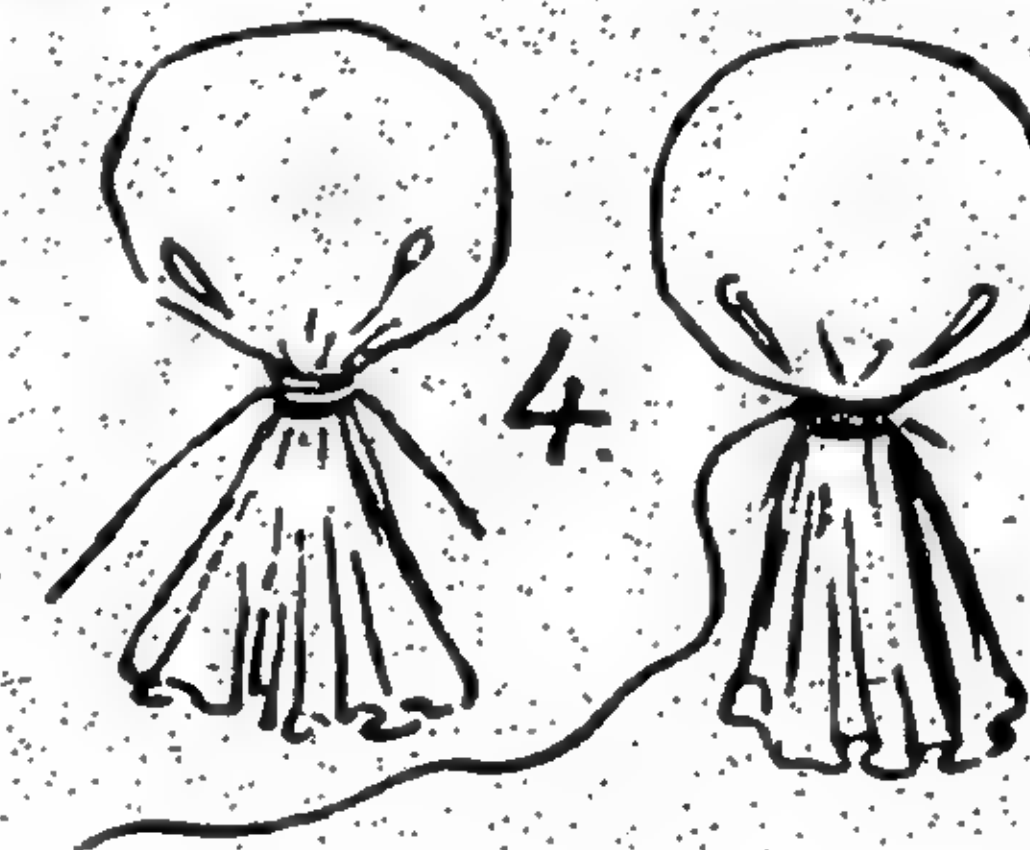
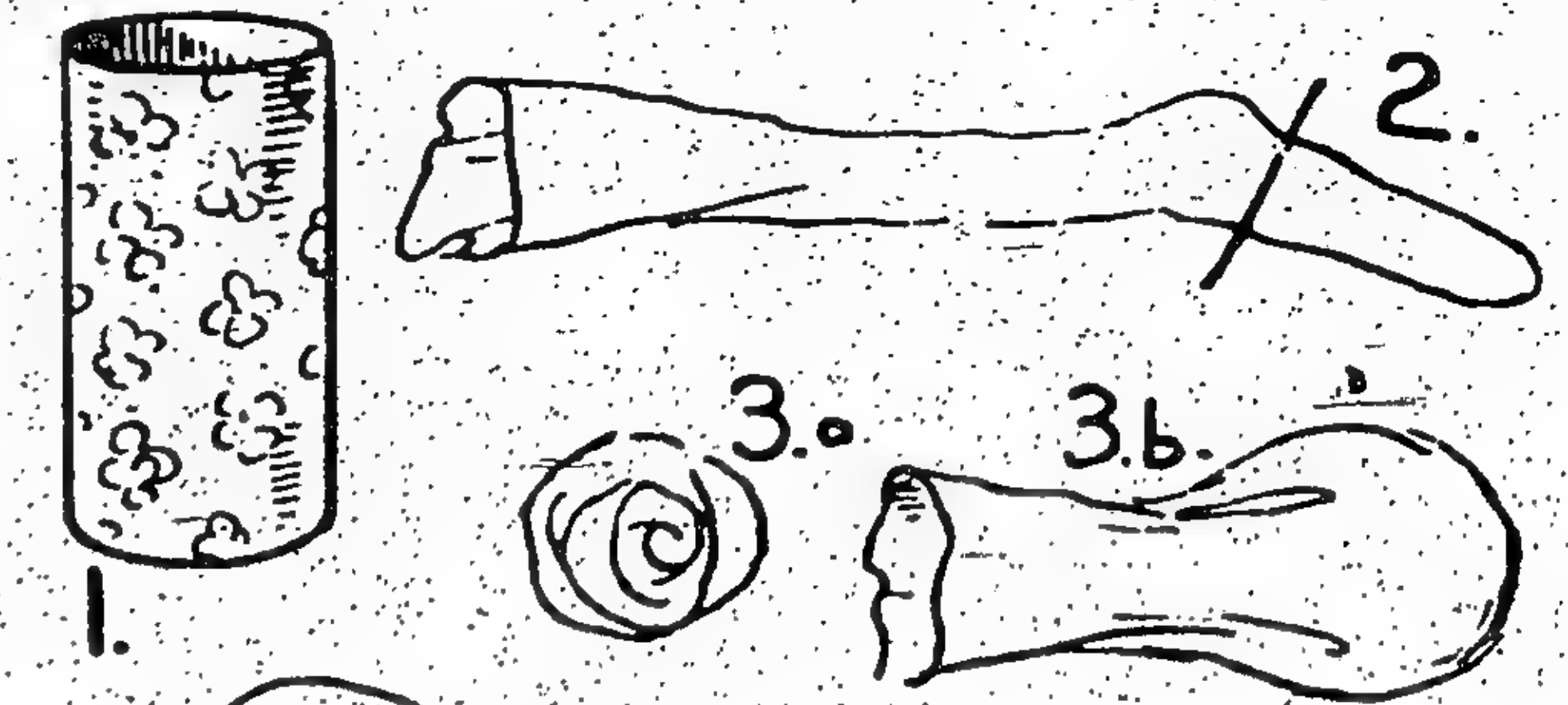
廁紙筒做的小玩偶

材料：

廁紙筒、舊襪子、線、毛冷、棉花等。

做法：

- 一、用你喜歡的花紙或公司包裝紙，把廁紙筒包起來，變成玩偶的身體。
 - 二、將舊襪子的襪口剪下。
 - 三、把襪口部份捲起，塞進襪頭裡去。
 - 四、用幼線把襪頭細起，做成玩偶的頭部，並留下一長線頭。
 - 五、把頭部安放在廁紙筒上，那條幼線穿過廁紙筒，從另一端穿出，並綁牢在廁紙筒上。
 - 六、在玩偶的面部畫上眼鼻口等五官。
 - 七、黏上毛冷、或棉花做頭髮、髮型可隨意設計。
 - 八、為玩偶戴上各種頭飾，便成有趣的小玩偶了。
- 朋友們，請來試試看，趁春節假期，製些小玩意，把生活充實起來。



古靈精怪

我怎樣渡過一天的時間

一天時間點點滴滴，易嘅，唔聽住！
早晨六時：起床，穿衣、洗面、漱口、梳頭。
六時半：早餐。
六時四十五分：出門搭校車。
七時半：到校，上課室，安坐位中，發白日夢。
八時至下午一時：上課、下課、聽課、聽教訓、下課去廁所排隊，大忌爭乒乓波拍及排隊。
一時：上校車回家，路上塞車，車上發「藕豆」。
一時半：回到家，吃飯。
二時：休息，睇電視。
二時半：做功課。
五時：睇電視。
六時半：晚飯。
七時半：溫書、打牙較。
九時：沖涼，上床會周公。請請，明天再會。

(乖乖)

(大怪按：真係生活得咁有規律？夜晚完全冇睇過電視？如果係，就真係乖乖一名，抵錫！)

一日點樣過，易嘅。我一日嘅生活真係好簡單架。

上午：反學。

下午：瞓覺。

晚上：做功課，然後瞓覺。

日日如是，週而復始，生活就係咁簡單。

(李妙)

(大怪按：喂，乜你唔駛溫書嘅咩？睇你瞓得咁多，便係好肥嘅嘅，唔止人肥，想來測驗考試，肥嘅機會一定唔會少嘅。)

一日點樣過，總係離唔開返學，讀書溫功課呢三部曲啦。其實現今做學生好辛苦嘅，全無自己嘅時間。

日讀夜讀，讀極都唔完。

(填鴨仔)

(大怪按：我話你有D言過其辭咯。我無論係街或者係公園或其他公共場所，都唔知見幾多好似你咁咁嘅後生仔或細路仔，如果好似你咁講，真係要日日讀夜讀，咁佢哋又點會有咁多時間係外面呢？所以我話，讀書係冇你講得咁慘嘅。)

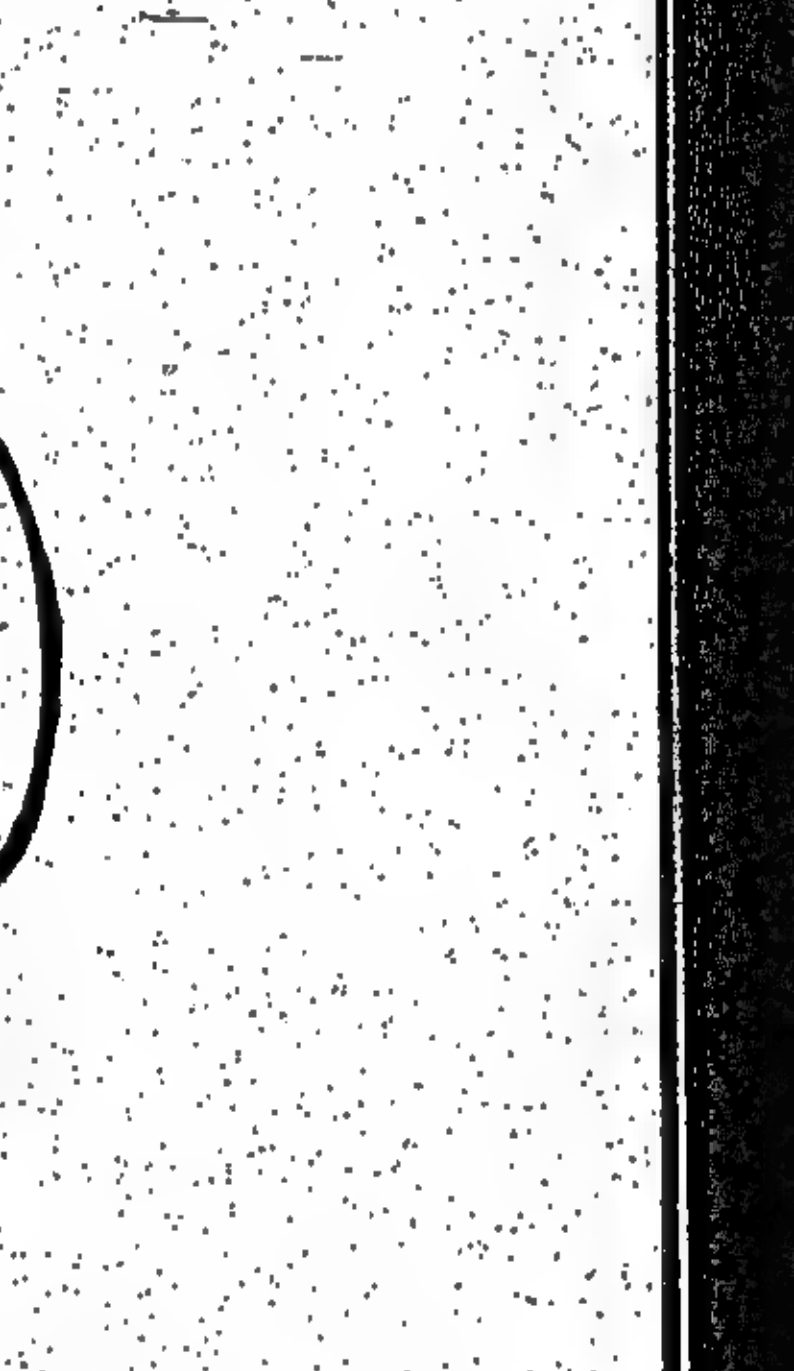
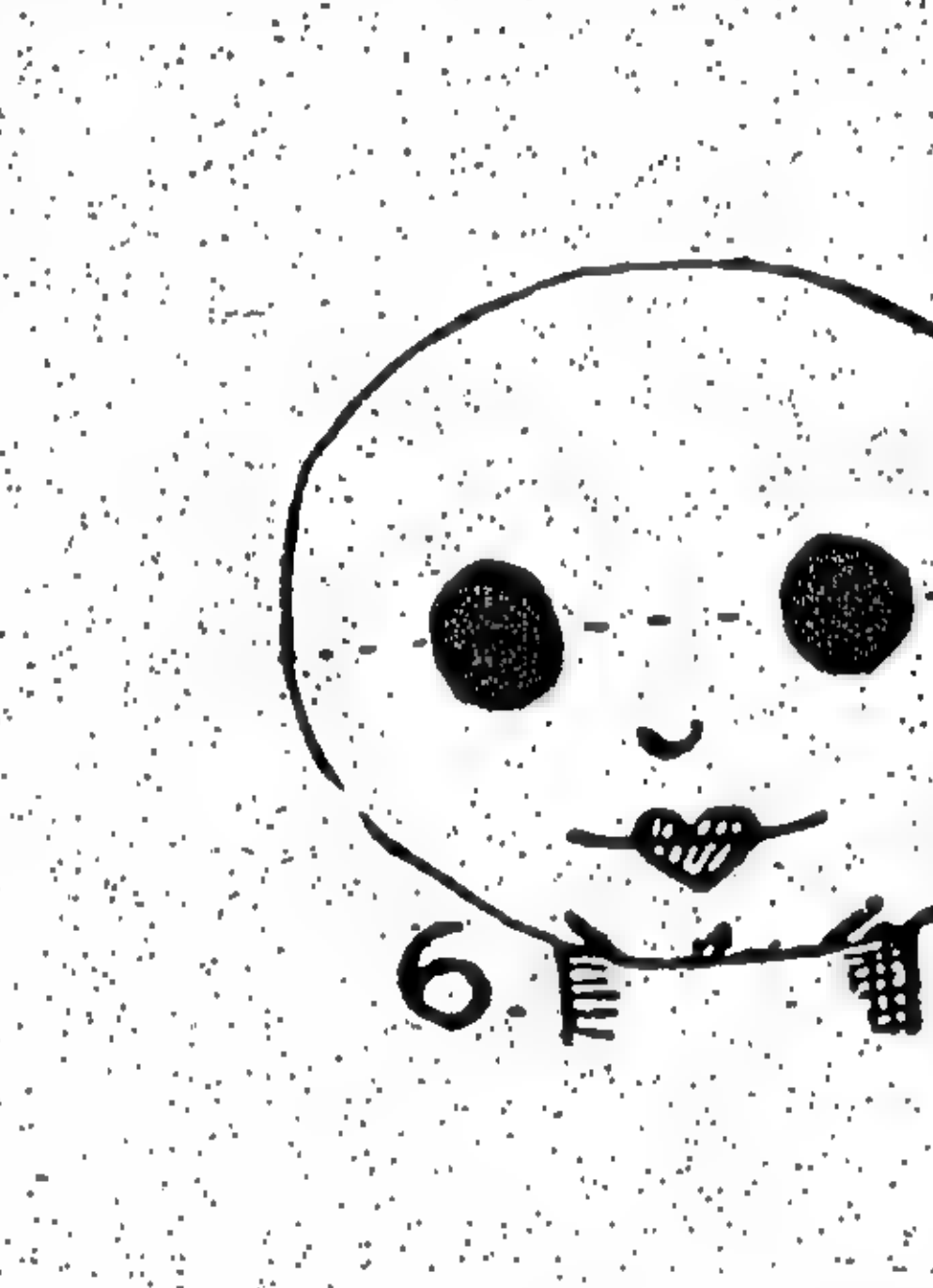
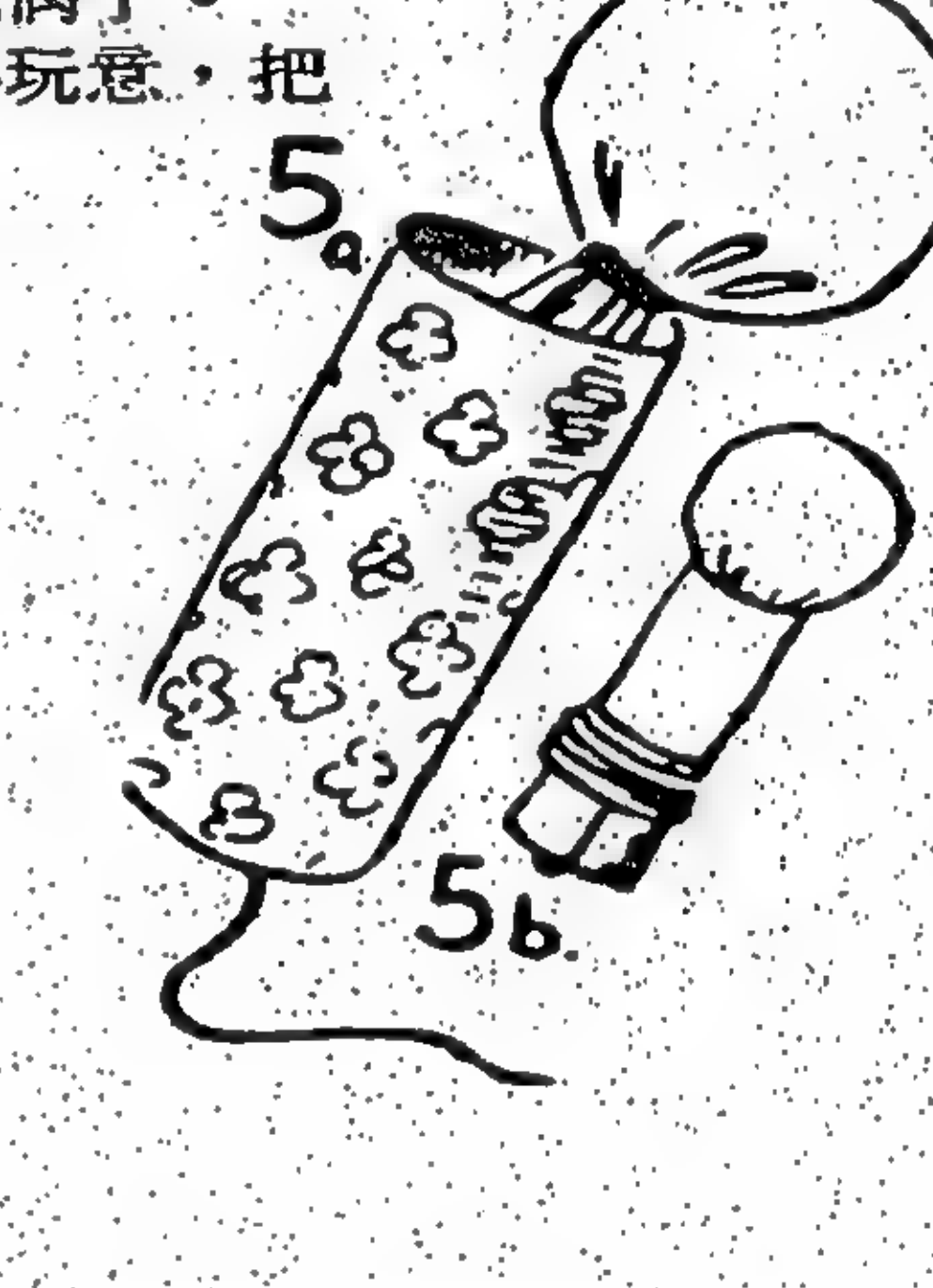
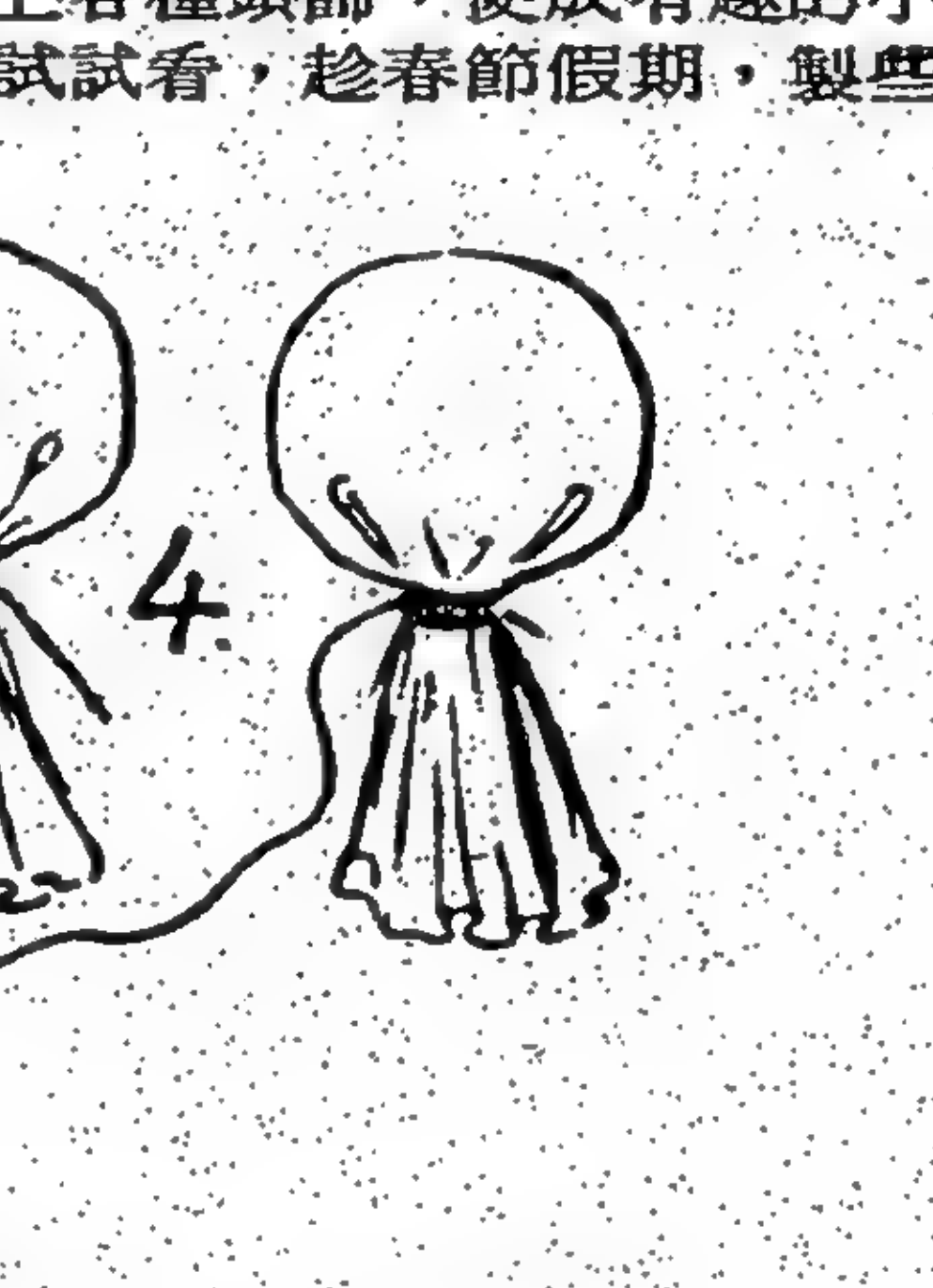
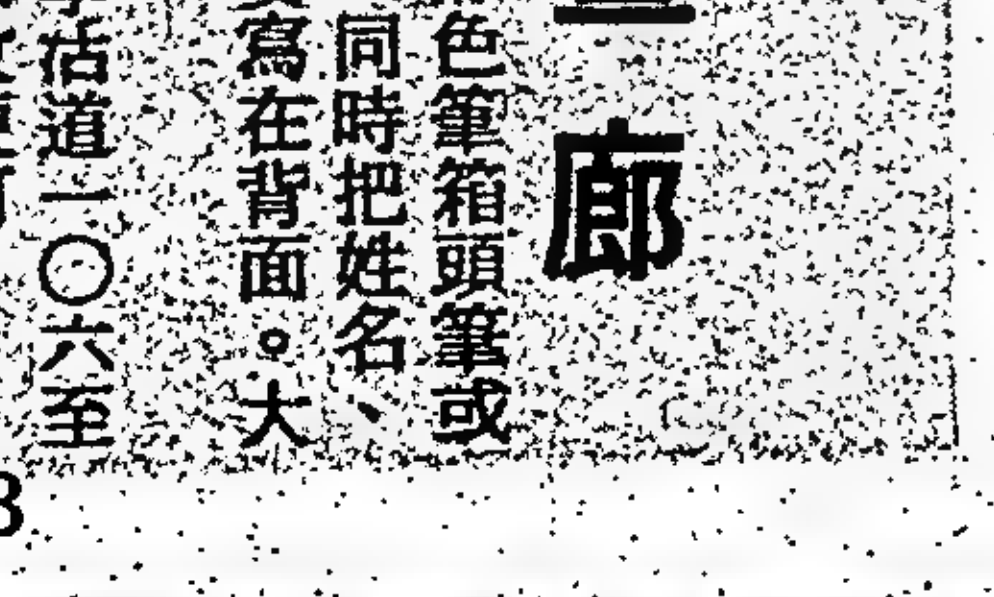
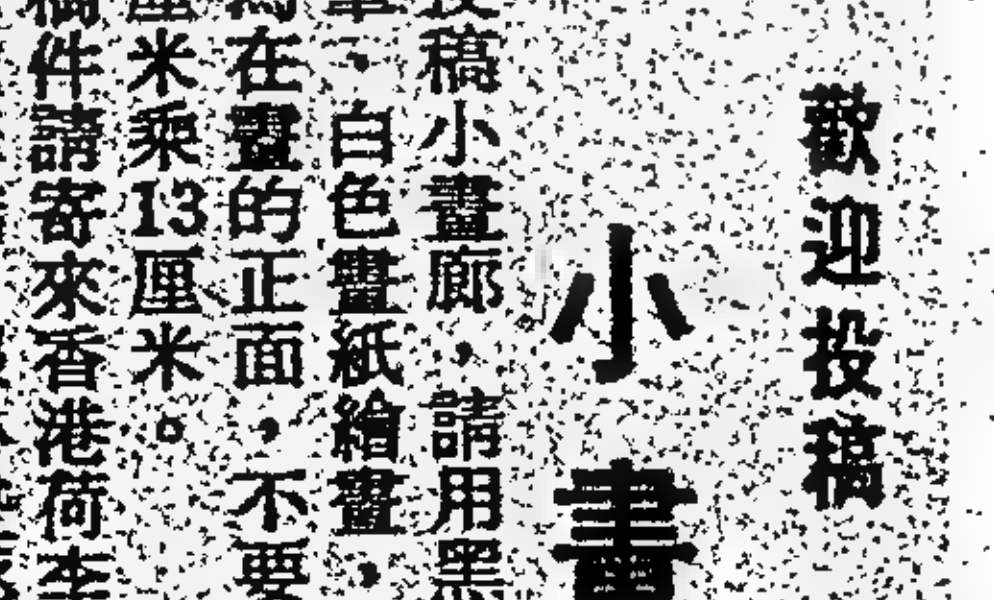
我每日都覺得好易過嘅。斬下眼D時間就好似唔見左咁嘅。尤其係夜晚，我覺得只係睇咗一陣電視嘅，點知望下個鐘已經十點，你話點算？)

(知了)

(大怪按：點算？考試個陣羅定個籃去捧紅雞蛋啦。)

題目預告：如果所有動物能互通訊息。

Helen Liang Memorial Secondary School
F.1 - KOK BIK CHUN (12)



小畫廊

歡迎投稿

投稿小畫廊，請用黑色筆描頭筆或原子筆，白色畫紙繪畫，同時把姓名、學校寫在畫的正面，不要寫在背面。大小10厘米乘13厘米。
稿件請寄來香港荷李活道一〇六至一二六號華僑日報小畫廊收便。

劉備托孤

話說諸葛瑾被劉備趕了出來，回到東吳，如實回報孫權，孫權大驚，忽然有人上前說：「我有一計，可解此危險。」孫權一看，原來是趙雲，連忙問他是何計。趙雲獻議孫權降魏，並自願到許昌去說動曹操，叫曹不出兵漢中，迫使劉備回兵防守，於是東吳之危自然可以解脫。孫權聞說大喜，便派趙雲去見曹丕。

誰知曹丕早已猜到孫權的用意，便也打定主意，派人到東吳接受孫權投降，封他為吳王。但曹丕不提出兵漢中之事。曹丕的主意是待吳、蜀兩方相爭，然後坐收漁翁之利。

孫權受了封爵，但不見曹丕發兵，不久探子前來報告，說劉備大軍，水陸並進，已殺到邊界。孫權大吃，只好派侄兒孫桓和大將朱然，帶領水陸兩軍共五萬人前去迎敵。孫桓聽說蜀兵已到宜都，便率領二萬五千人馬，到宜都界口駐扎，準備交鋒。

張苞又年輕驍勇，竟把孫桓打得大敗。孫桓退到彝陵，蜀兵緊緊追去，把彝陵四面圍困起來。孫權得到消息，非常吃驚，只好調用老將上陣，任命韓當為正將，周泰為副將，潘璋做先鋒，起兵十萬，抵抗蜀兵。

再說劉備從巫峽建平起，一直到彝陵，七十多里接連扎下四十多個營寨，聲勢十分浩大。劉備見關興、張苞屬立大功，感嘆地說：「從前跟我作戰的將軍們，都老了，不中用了，如今兩個侄兒這樣英勇，還怕什麼孫權！」正說時，忽然有人報告說：「韓當、周泰帶領人馬來救孫桓。」劉備聞報大喜，只帶了五、六個人，投奔吳吳去了。劉備聞報笑了，說：「黃忠是不會投敵的。我適才說錯了，將老邁無用的話，他一定是老，向東吳挑戰去了。便派關興、張苞前去接應。」

黃忠果然不服老，他投到彝陵營中，對部眾說：「我今年七十五歲，還能吃十斤肉，開二石弓，主公却說我老邁無用，現在看我與東吳交鋒，殺個勝負！」

黃忠果然不服老，他投到彝陵營中，對部眾說：「我今年七十五歲，還能吃十斤肉，開二石弓，主公却說我老邁無用，現在看我與東吳交鋒，殺個勝負！」

黃忠果然不服老，他投到彝陵營中，對部眾說：「我今年七十五歲，還能吃十斤肉，開二石弓，主公却說我老邁無用，現在看我與東吳交鋒，殺個勝負！」

黃忠果然不服老，他投到彝陵營中，對部眾說：「我今年七十五歲，還能吃十斤肉，開二石弓，主公却說我老邁無用，現在看我與東吳交鋒，殺個勝負！」

黃忠果然不服老，他投到彝陵營中，對部眾說：「我今年七十五歲，還能吃十斤肉，開二石弓，主公却說我老邁無用，現在看我與東吳交鋒，殺個勝負！」

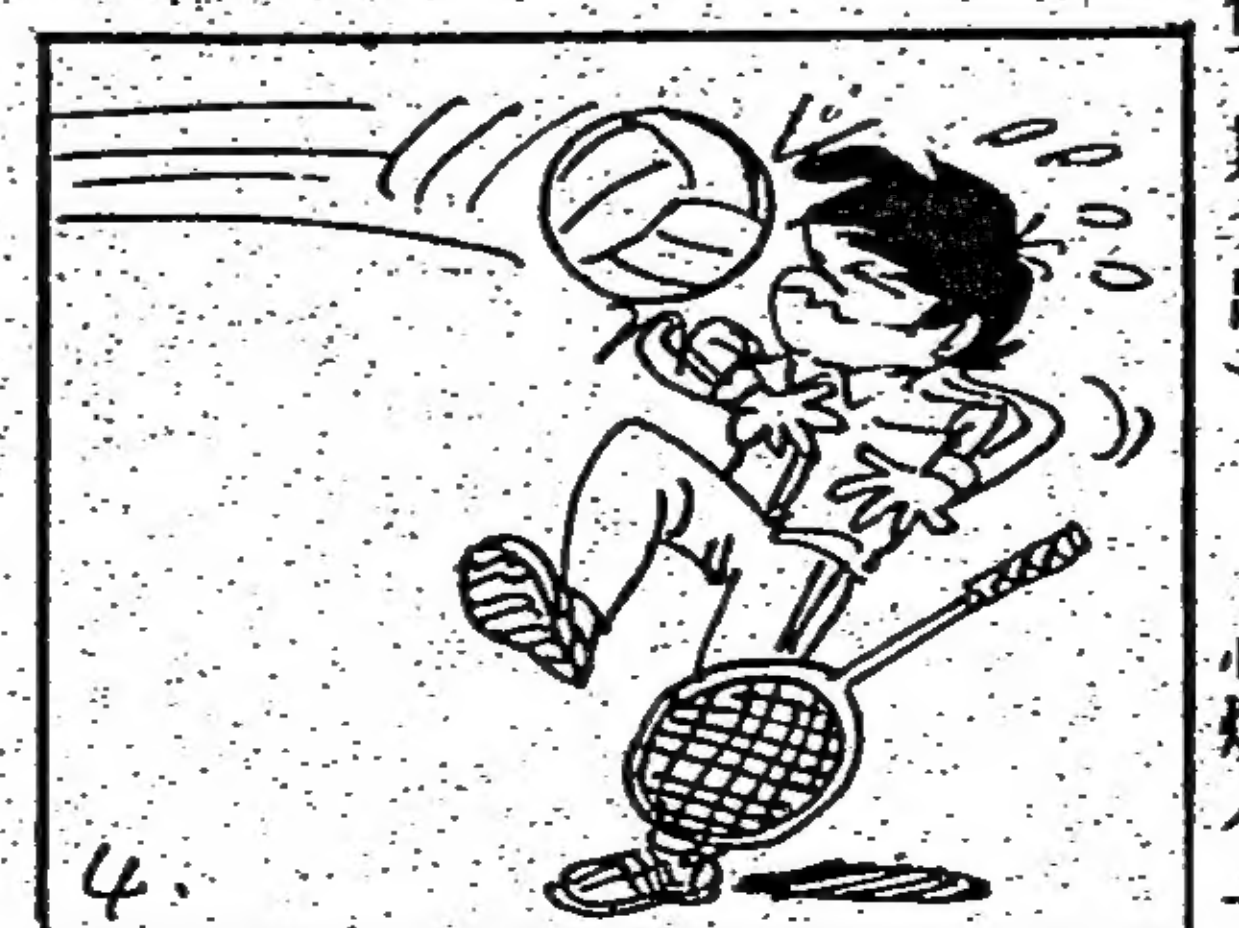
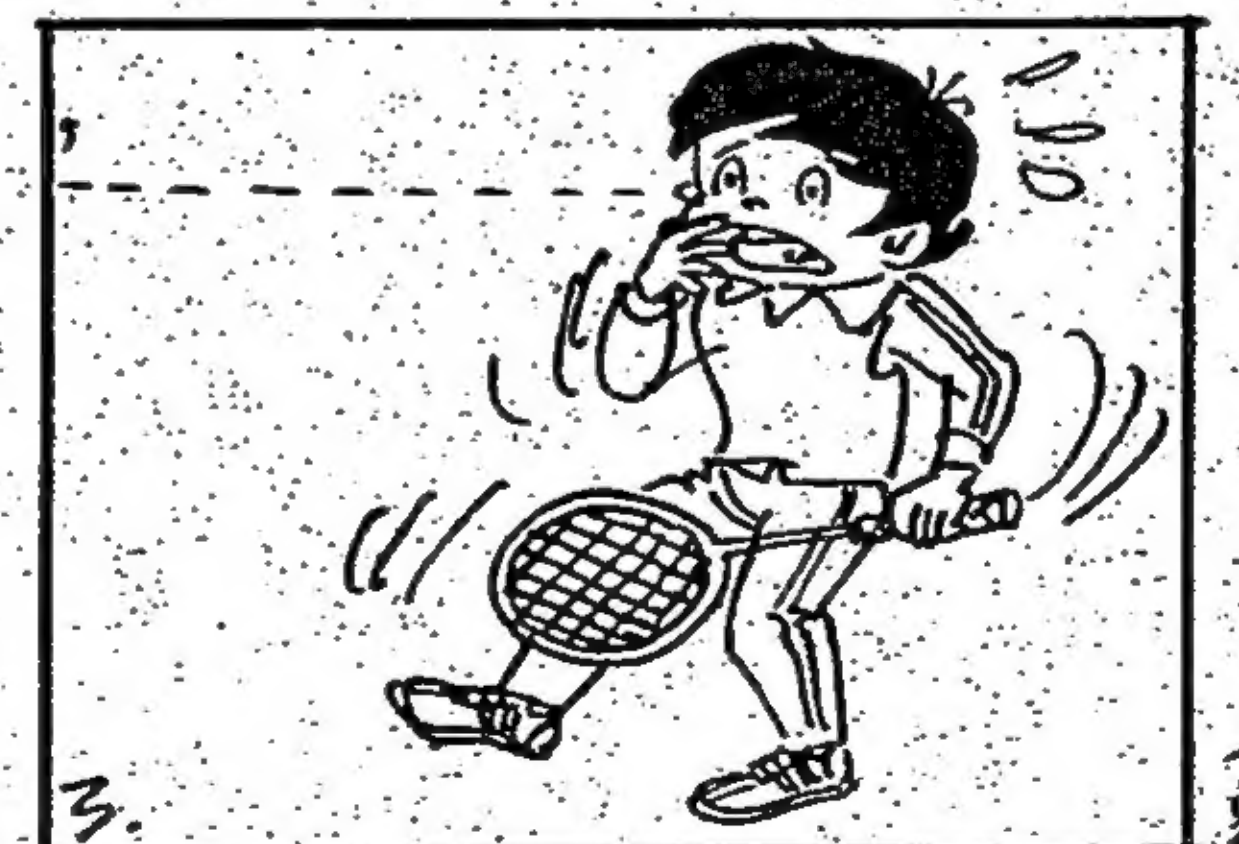


我是一個剛升上中的，我本是直升，所以早已識了很多同學。但和我最好的幾位，都和我分了班，我感到很孤獨。但這個時候，我認識了一位新來的同學，她叫A，A不但不說別人是非，而且對人很好。在開學時，我本有很多機會去結識她，但那時我對她沒甚麼好感，但現在不同了，我很想和她結成好朋友，但已沒機會了。

我曾將這件事用字條說了給我的同學L，但L却把那些字條給A看。我有一次用字條寫給A，問她看了那些字條後是否已對我有壞的印象，但她用字條回答我說不是，而且說希望我和她能做好朋友。那時，我很開心，但後來我知道A已喜歡了H。我和L說出這件事，L說會為我和A製做機會的。另一方面，我早就知道A和L已在一起，因為L時常把心事說給A聽。但每當A單獨和H或L說話時，我心都會產生妒忌。

心中的煩惱

(未完)



星期日樂園

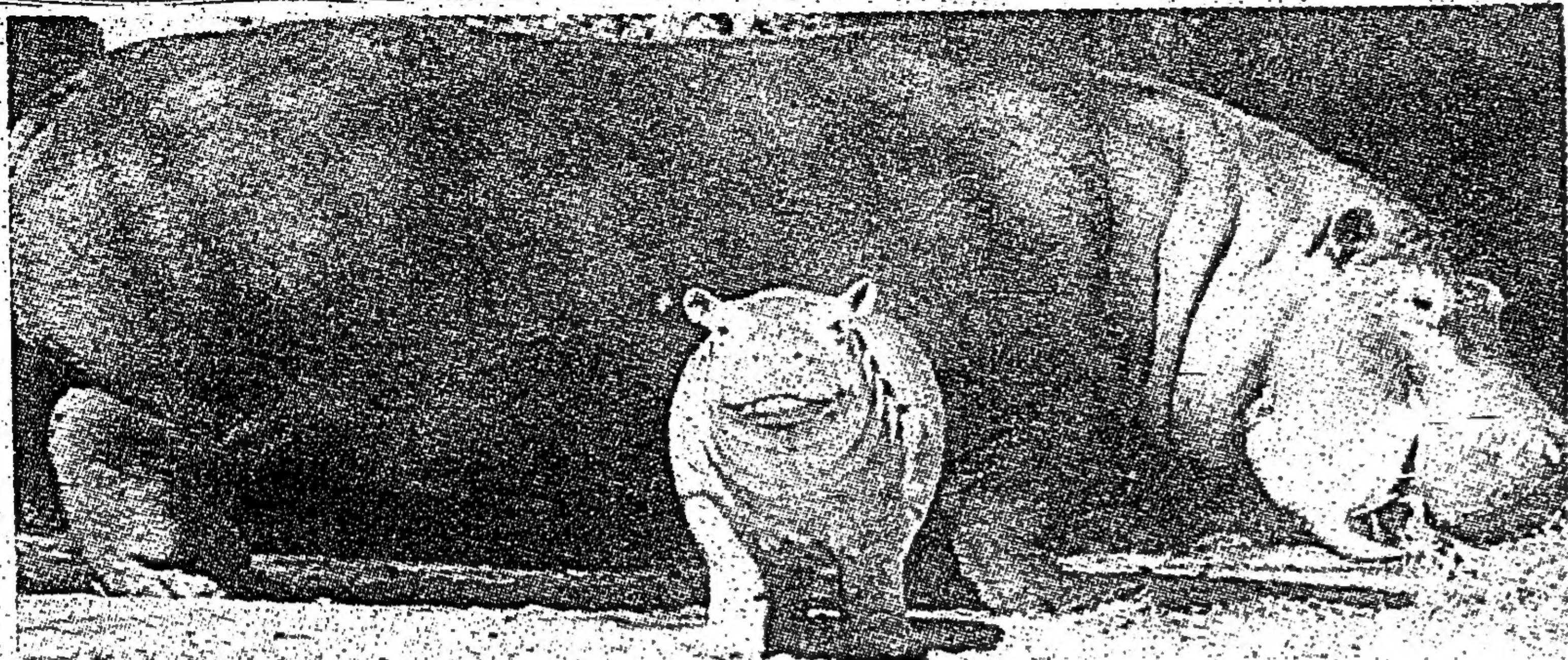
專欄

由香港電台「小朋友時間」及華僑日報兒童週刊編輯部聯合編輯

有趣的動物：

母與子

河馬媽媽帶着她的一個多月大的小河馬。和媽媽比起來，小東西身體果然小多了，不過，總有一天，他會和媽媽一樣大的。



花兒為什麼這樣美？

沛然

(編者按：本文的作者，是一位對植物學非常有研究的人，有十多年的研究經驗，今次得到他抽空為本版撰文，真是難能可貴。希望讀者讀過本文後，對植物界增添一點知識。)

每當春光明媚，大地鮮花萬紫千紅，繽紛盛開，把自然界裝飾得分外嬌艷。如果有人要問，這些鮮花是從哪兒來的，它為什麼會這樣美，要回答這個問題，我們還得要一頁一頁地翻開自然界進化的歷史。

金色的陽光從南半球逐漸向北半球直射，北半球的白

晝增長，氣溫回升，暖和的微風吹拂着大地，輕飄的雨點灑遍着山間。這是二十多億年前的自然界，北半球上只有遼闊的海洋，奔騰的江河，堅硬的岩石，星羅的湖泊。如果說春天已經到來，却没有萬紫千紅的鮮花，蔥翠豐茂的芳草，更沒有清脆溫馨的鳥語，大地仍是一片寂靜荒涼。

原來三十多億年前的大地，在產生了最原始、最古老的生命——有生命的蛋白質以後，地球上只生活着十分簡單的生物，單細胞的菌類、藻類，它們的身體非常細小，結構簡單得連細胞核也沒有成形，這叫做原核細胞。它們的體積，只有20—40微米，(一微米等於千分之一毫米)要用電子顯微鏡才能看清楚。大約又經歷十八億年的進化，到十八幾年前，地球上這些簡單的胞生物才有了真正細胞核，並出現了綠藻、紅藻。互至離現在六至十八億年前，這段漫長歲月中，地球上藻類植物的繁殖時代，有了多細胞的藻類，但它們都是生活在水中，大地還是寂靜茫茫。

香港電台星期日樂園 入場券申請表格

姓名：	年齡：
住址：	電話：
申請入場券 張	

天才表演申請表格

姓名：	年齡：
住址：	電話：
表演項目：	

把表格填好，剪下寄來九龍中央郵政信箱二〇〇號香港電台小朋友時間節目主持人收，並附上回郵信封，你便可以參加節目了。

有趣的遊戲：

風趣的漁翁

有一個漁翁捕魚回來，有人問他捕到了多少魚？漁翁說：無頭的六條，無尾的九條，半個身的八條。

你知道他捕了幾條魚嗎？

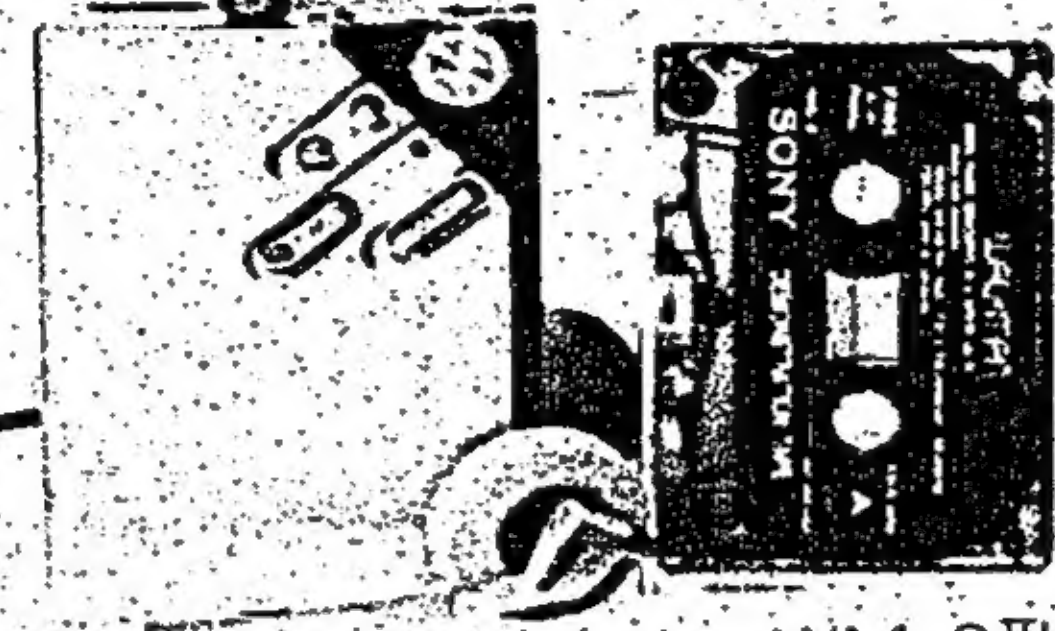
請把答案在信封背面，連同姓名，地址寄來九龍中央郵箱200號香港電台小朋友時間節目主持人收便可。得獎名單在該節目中宣佈。

五期有獎遊戲答案

兩個孩子先過河。其中一個留在對岸，一個把船划回到土兵這邊來，自己上岸。然後一個土兵乘船渡河到對岸。現在留在對岸的孩子把船划回到土兵這邊來接他的朋友——另一個孩子，把他送到對岸，接着再把船划回來，自己上岸，然後第二個土兵再乘船渡河過去……所以小船每往返兩次渡過一個土兵，小隊中有多少人，就需要重複多少次。

SONY

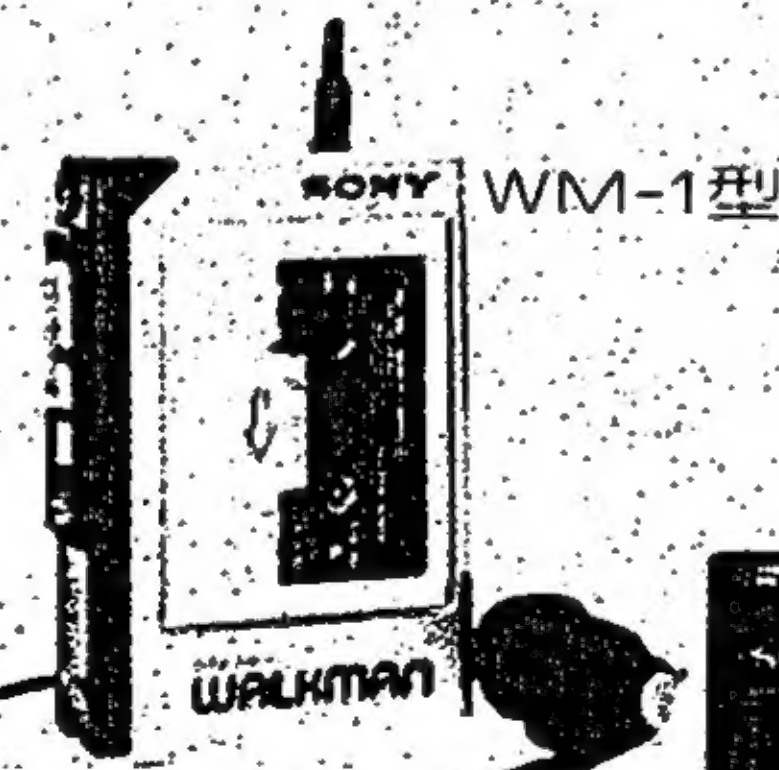
新力「樂聞」 WALKMAN 嬌俏迷人 機中翹楚



WM-2型

新力自創造出舉世矚目的Walkman後，其他牌子爭相仿效，但新力不斷精益求精，創下科技新突破，Walkman 2的誕生證明新力又一次領導潮流，永遠站在潮流的尖端。

Walkman 2線條優美，體積輕巧，與一盒錄音帶的體積相差無幾，是市面上最小型的耳筒HiFi機。
新式掛扣，可隨意掛上及解下，無須解動皮帶，方便實用。
附送電池盒，可配大號電池，更加經濟耐用。



WM-1型



WM-3型

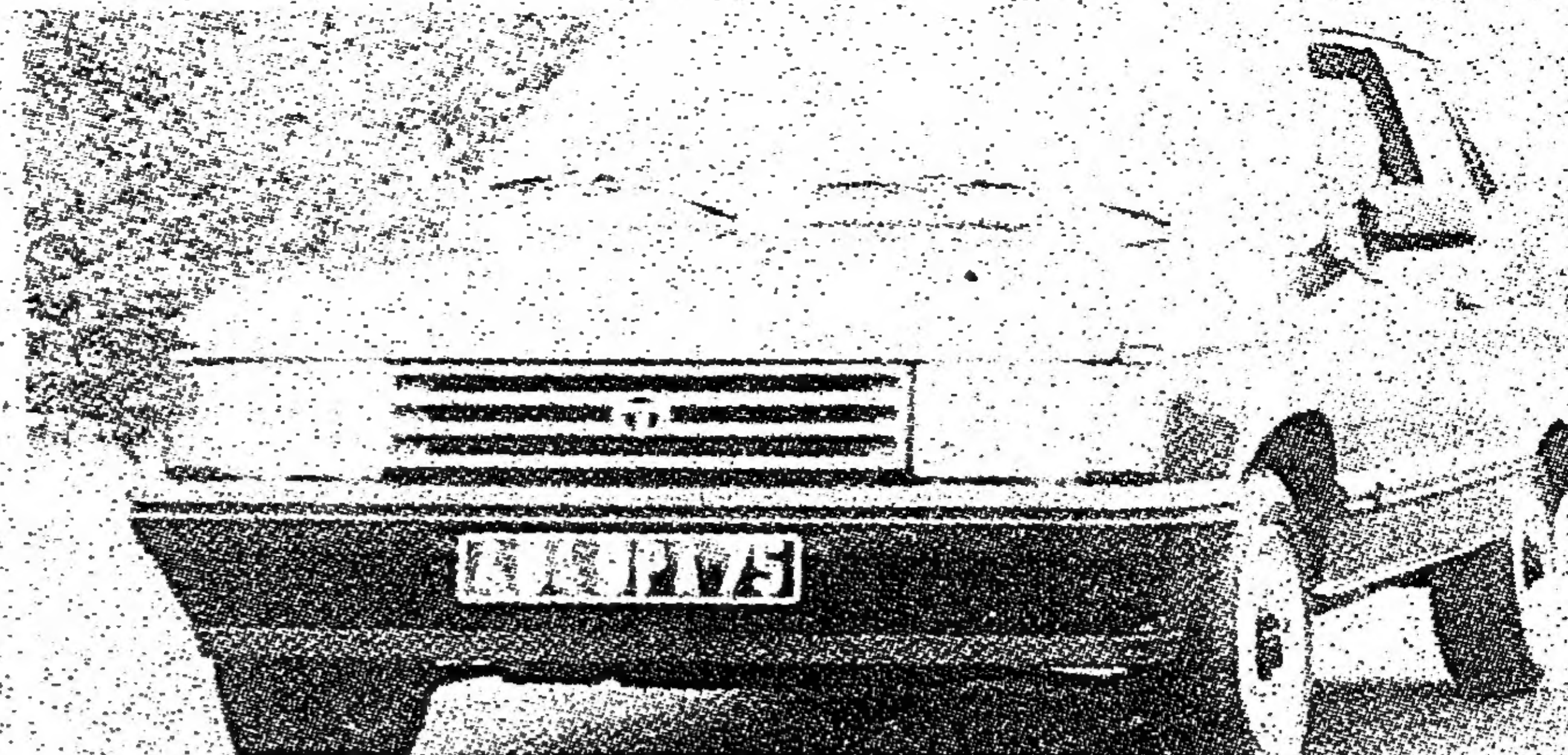
新力「樂聞」
備有多種款式，任君選擇。

新力「樂聞」添姿采
首創潮流款最優

新力牌
SONY
THE ONE AND ONLY

總代理：福原電業有限公司
干諾道中122-124號
海港商業大廈19樓
電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
(旺角店營業至晚上九時半，星期日照常)
維修服務：香港 5-632231 九龍 3-642276
廣州 33089



得寶·森巴 TALBOT SAMBA

·李發·

一部很成功的超級迷你房車

「得寶·森巴」是一部基於「標緻」一〇四發展的小汽車，用以填補「得寶」車系的空隙，準備跟「利蘭」的「美都」(Metro)，「福士·保路」，「福特·快而達」，「威龍·R 5」等競爭歐洲市場。

78年法國「佳士拿」獲得P.S.A.集團——包括「標緻」及「先進」——財政上支持，易名為「得寶」，並且在生產及設計上完全獨立。「森巴」是由英國「得寶」設計，但生產則由法國「得寶」，而非由設於蘇格蘭的「得寶」負責(以避免過多的罷工)。

對「得寶」車系來說，「森巴」代表一張具有競爭力的皇牌，但對P.A.S.來說，這是一次引致內部競爭的重覆(「標緻」一〇四，「先進」VISA，與「得寶·森巴」)，這似乎是重蹈以前「英國·利蘭」的過去互相內部競爭的覆轍。但無論如何，R.S.A.情形稍有不同，因為這三部超級迷你車所用的零件很多是相同——「森巴」跟「偉沙」(VISA)一樣都是基於「一〇四」而設計。它的零件——包括引擎、波箱、懸掛系統等——都是跟「一〇四」相同。底板是加長的「一〇四」三門型，而車殼與及車廂設備則完全是「得寶」的，因此「森巴」的外型跟「得寶」車系裡稍高一級的「水平線」型很相似。

「森巴」將會有四款車，其中由平尼法連那設計的「開蓬」型跟「G.L.S.」一樣配1360c.c.引擎，「G.L.」型配1124c.c.引擎，最基本的「L.S.」配954 c.c.引擎。各款車都是三門型，引擎橫置、放在車頭，配四速波箱——「G.L.S.」與及「開蓬」型可以選擇五速的。左軚的「森

巴」已經在法國推出，但右軚的要延至82年才出售。

車身設計及構造

位於巴黎附近，負責生產「森巴」的「得寶」車廠裝置有最現代化的裝配設備——包括機械人。準確的車身裝嵌，加以特別設計的懸掛系統及引擎墊，據稱可以減少風聲、引擎聲，路面聲傳入車廂。

跟一般現代化汽車一樣，「得寶」採用堅硬車廂，可以撞碎的前後端設計，以備撞車時可以逐漸受壓碎，以吸收撞力。前後泵把都是柔輦以容許輕微碰撞。「G.L.」與及「G.L.S.」還配有車身膠邊以保護車身。

防銹處理依照「得寶」傳統——特別容易銹蝕的車身鋼板都鍍上「鉛水」，鋁口鍍上鋅。噴漆前，整個車身都浸以底油。所有空心部份——例如車門，門檻等都經高壓注臘處理。車底與及較低的車身都以「車底密封處理」(under seal)。

引擎及轉動系統懸

正如上文提及，「森巴」裝配用於「標緻」一〇四(亦即「先進·偉沙」，「威龍」十四)的四汽缸合金引擎。「得寶」估計「森巴」的耗油量可以創下歐洲超級迷你車的最低紀錄。為着要達到這目的，「森巴」的引擎在低轉速時產生較正常為大的扭力。

8.8 壓縮比的954 c.c.引擎輸出44.5匹馬力，47磅呎扭力，9.7 壓縮比的1124c.c.引擎則輸出49匹馬力，63磅呎扭力，配雙管化油器，9.3 壓縮比的1360c.c.引擎輸出71匹馬力，79磅呎扭力。

據「得寶」稱，配1360c.c.的「G.L.S.」與及「開蓬」型最高時速可以達到100哩；0-62哩加速需時12.5秒。

「開蓬」型配五前速波箱作為標準設備，其餘各型都配四前速波箱。「G.L.」後軸比例較快——最高檔時每千轉相當於時速20.3哩；而其餘各型祇是每千轉17.7哩——因此長途行駛較省汽油。

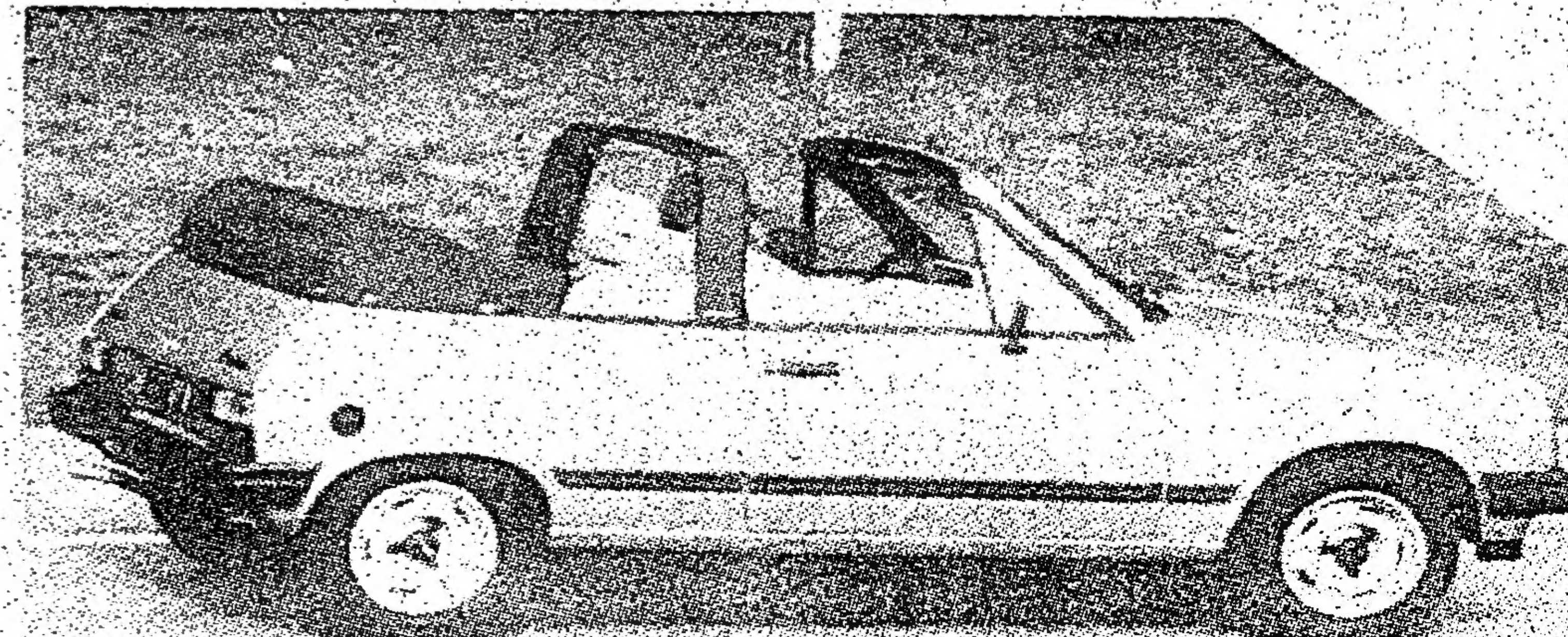
懸掛系統

「森巴」的懸掛與及剎車系統都是取自「標緻」一〇四——前懸掛系統用麥花臣式支柱，螺旋彈簧、前防傾桿。後懸掛系統用獨立式的拖曳桿，螺旋彈簧。剎車系統是前碟後鼓；剎車油路前後獨立。祇有「G.L.S.」與及「開蓬」型才有動力輔助。轉向系統是齒板與小齒輪，迴旋直徑少於31呎，軚盤從極左至極右需要3.9轉。

車廂

「森巴」比三門的「一〇四」型長三吋，「得寶」利用這額外的長度以改良腿部空間與及行李廂空間。當後座摺起，據稱行李廂容積為21.4立方呎。各型車都有可以調校的前座椅背；但進入後座則有兩種不同的裝置——「L.S.」型把整張前座椅向前傾去；「G.L.S.」型則用「前傾，滑前」方法。為着減低車廂噪音，車頂襯墊採用塑造，有小孔的質料；地氈亦加上吸音層。

(完)



新車介紹

「標奧」8800 八十年代之彩色電視機

- 二十六吋超薄型設計
- 最先進之紅外線遙控器
- 獨創“彩色自動平衡系統”
- 自動光暗調節
- 高度傳真之二路揚聲器
- 平均耗電量七十五瓦

Radio People, Ltd.

無線電有限公司

九龍彌敦道大馬路120C 電話：3-676844

九龍彌敦道25號 電話：3-690217

皇后大道中陸佑行301室 電話：3-223638

16吋45-56cm遙控「標奧」7700型22-56cm遙控「標奧」8800型

B&O

 <p>KC362 Y480-0320GL 包金錶壳</p>	 <p>UJ313 Y491-4000DG 塑膠錶壳</p>	 <p>KC344 Y480-5350GL 包金錶壳</p>
 <p>KD320 Y481-5230G 包金錶壳</p>	 <p>UD337 Y643-5010WS 不銹鋼錶壳/防水</p>	 <p>UD337 Y643-5010WS 不銹鋼錶壳/防水</p>

春臨大地 展示雅柏風格 萬象更新 配合青春節拍

新春來臨，萬物欣欣向榮，
迎接新的一年，講究時尚的年
輕女士更忙於準備新裝。

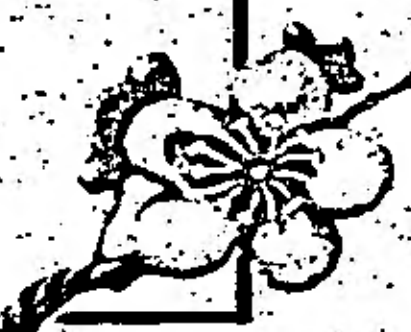
嬌媚綫條配合金光幻彩，
宛如流行時裝般絢爛繽紛，
活現青春朝氣。

雅柏女庄石英表，
揉合趣時設計及先進
科技，數百種新穎款式，

QUARTZ
ALBA
雅柏石英表

青春配搭 別有一格

一元復始，萬象更新，
換上雅柏石英表，
掌握時尚節拍。



真有人參



特級



玉羊牌

特級

人參酒

補身益氣 · 真有你心

有限公司 電話：5-494821-2